



SGS QUALIFOR
(Associated Documents)

Number: **AD 33-07**

Version Date: **2021-01-01**

Page: **1 of 109**

Approved by: **Natalia Marius**

SGS QUALIFOR

FSC-STD-FRA-01-2016 METROPOLITAN FRANCE - ALL FOREST TYPES AND SCALE 2017

This checklist presents the requirements to be applied by SGS Qualifor in evaluating all forest management practices that fall within the scope of the FSC-STD-FRA-01-2016 Metropolitan France - All forest types and scales.

This Standard is applicable to all forest operations seeking FSC certification within the French metropolitan area. The Standard applies to all types of forests.

PHYSICAL ADDRESS		International	Local
			SGS 1 Place des Alpes P.O. Box 2152 1211 Geneva 1 Switzerland
CONTACT	Person:	Natalia Marius	Stuart Charlton
	Telephone:	+598.95.02.00.86	
	Email :	forestry@sgs.com	stuart.charlton@sgs.com
	Web address:	WWW.SGS.COM/FORESTRY	WWW.SGS.COM/FORESTRY

CHANGES SINCE THE PREVIOUS VERSION OF THE STANDARD

Section	Change	Date
	Standard applicable from	2016
	A new person in charge was appointed as contact person for international issues and SGS ZA is in charge of activities in France	2020
	The address was updated – The Accredited office moved from ZA to Geneva in February 2021. This is a change in the front page and not in the content of the document	1.1.2021

LAYOUT OF THE STANDARD:

The standard follows the FSC Principles and Criteria of Forest Stewardship (January, 2000). The Standard is divided into 10 sections, each corresponding to one of the FSC principles with the criteria listed underneath each principle. Refer below for further clarification.

Each page of the standard is divided into 3 columns. The standard also serves as the checklist that is used during an assessment and for every criterion the following is provided:

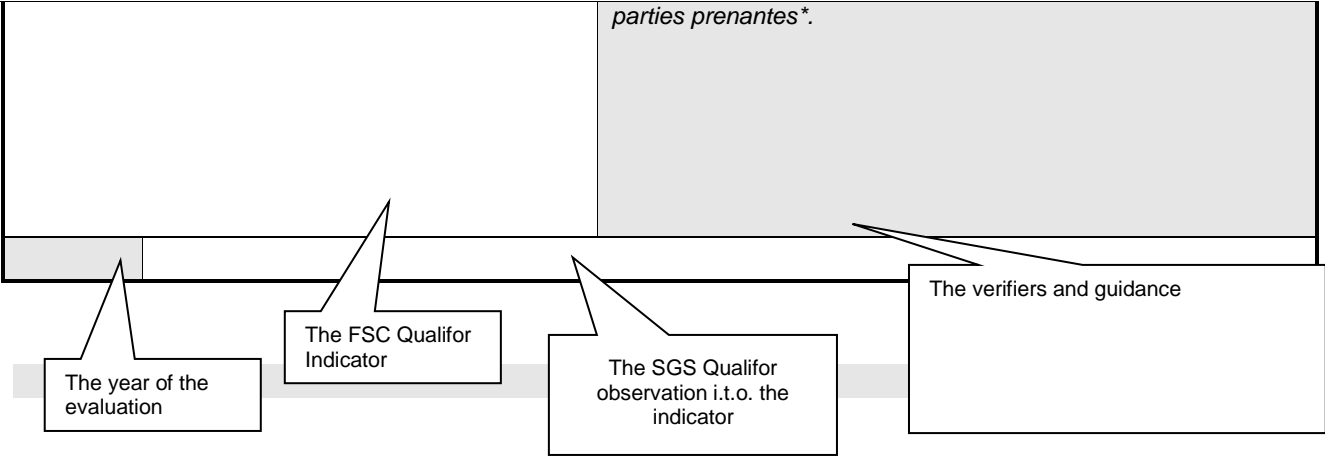
The Qualifier Requirement: Indicator	This outlines the norm or indicators that Qualifor requires for compliance with the specific FSC criterion. A potential source of information or evidence that allows an auditor to evaluate compliance with an indicator. Some indicators make a distinction between the requirements for "normal" forests and SLIMF operations (Small and Low Intensity Managed Forests).
Verifiers	Verifiers provide further clarification of the objective of the requirements and examples of what the SGS assessor will look for to ascertain if the specific norm or indicator has been met. This list is not exhaustive and the assessor may use other means of verifying the relevant indicator.
Guidance	Guidance notes assist the assessor in understanding the requirement of the specific indicator providing guidance regarding the concrete implementation of the requirements on the ground.
*	See Glossary of Terms chapter

The FSC
Principle

This check list provides the French translation of FSC Principles, Criteria, Indicators as well as Verifiers & Guidance. It has to be noted that for any interpretation of the requirements, the English version approved by FSC International shall prevail.

The FSC Criterion

PRINCIPLE 1.	PRINCIPLE 1.	COMPLIANCE WITH LAWS/ RESPECT DES LOIS
<p>The Organization* shall comply with all applicable laws*, regulations and nationally ratified* international treaties, conventions and agreements/ L'Organisation* doit respecter toutes les lois en vigueur*, tous les règlements et les traités internationaux ratifiés* au niveau national, tous les accords et conventions.</p>		
Criterion 12.4:	<p>The Organization* shall demonstrate that the legal status* of the Management Unit*, including tenure* and use rights*, and its boundaries, are clearly defined./ L'Organisation* doit démontrer que le statut légal* de l'Unité de Gestion* (comprenant les droits fonciers* et les droits d'usage*) est clairement défini, ainsi que ses limites.</p>	
Indicator 1.2.2	Verifiers & Guidance:	
<p>The land registry documents describe the limits of all Management Units, rights of way and current leases and rental agreements.</p> <p>Les documents cadastraux décrivent les limites de toutes les Unités de gestion, les servitudes, ainsi que les baux et conventions en vigueur.</p>	<p><i>The usages and customs relating to forests* are established in written law. The use rights mentioned in this Criterion* therefore relate either to legal rights or agreements under private law. The few exceptions relating to rights of customary use that may continue to exist in Metropolitan France will be treated on a case by case basis by the certificate holder and the certification body through engagement* with the stakeholders*.</i></p> <p><i>Les us et coutumes liés aux forêts ont été stabilisés dans le droit écrit. Les droits d'usage mentionnés dans ce critère sont donc liés soit à des droits réglementaires, soit à des conventions de droit privé. Les quelques exceptions de droits d'usage coutumiers pouvant encore persister sur le territoire métropolitain seront traités au cas par cas par le détenteur de certificat et l'organisme certificateur en concertation* avec les</i></p>	



THE STANDARD

PRINCIPLE 1. COMPLIANCE WITH LAWS/ RESPECT DES LOIS

The Organization* shall comply with all applicable laws*, regulations and nationally ratified* international treaties, conventions and agreements/ **L'Organisation* doit respecter toutes les lois en vigueur*, tous les règlements et les traités internationaux ratifiés* au niveau national, tous les accords et conventions.**

Criterion 1.1 The Organization* shall be a legally defined entity with clear, documented and unchallenged legal registration*, with written authorization from the legally competent authority* for the specific activities/ **L'Organisation* doit être une entité légalement définie, ayant un enregistrement clair, documenté et incontesté, et disposer d'une autorisation écrite de la part de l'autorité légalement compétente* pour les activités spécifiques.**

Indicator 1.1.1

Official articles of association and a valid registration number prove entry in a register or membership of an official structure covering all activities falling within the scope of the certificate.

Des statuts officiels et un numéro d'enregistrement en cours de validité prouvent l'appartenance à un registre ou à une structure officielle et couvrent toutes les activités entrant dans le champ du certificat.

Verifiers & Guidance:

The following documents delivered by competent authorities serve to prove compliance with this indicator*:

- 1) In the case of private property, the document used as proof is the individual title deed;
- 2) In the case of public ownership, the document used as proof is the management order;
- 3) In the case of a group certificate, the group entity has official articles of association, as well as a valid registration number and its relationship with the group members is covered by a contract.

Les documents délivrés par les autorités compétentes servant à prouver le respect de cet indicateur sont les suivants :

- 1) Pour un propriétaire privé, le document faisant foi est le titre individuel de propriété ;*
- 2) Pour un propriétaire public, le document faisant foi est l'arrêté d'aménagement ;*
- 3) Dans le cas d'un certificat de groupe, l'entité de groupe dispose de statuts officiels ainsi que d'un numéro d'enregistrement en cours de validité, et sa relation avec les membres du groupe est contractualisée.*

Criterion 1.2 The Organization* shall demonstrate that the legal status* of the Management Unit*, including tenure* and use rights*, and its boundaries, are clearly defined./ **L'Organisation* doit démontrer que le statut légal* de l'Unité de Gestion* (comprenant les droits fonciers* et les droits d'usage*) est clairement défini, ainsi que ses limites.**

Indicator 1.2.1

Documents demonstrate the legal status of the Management Unit* and describe the land rights and use rights.

Des documents démontrent le statut juridique de l'Unité de Gestion et décrivent les droits fonciers et les droits d'usage.

Verifiers & Guidance:

The usages and customs relating to forests* are established in written law. The use rights mentioned in this Criterion* therefore relate either to legal rights or agreements under private law. The few exceptions relating to rights of customary use that may continue to exist in Metropolitan France will be treated on a case by case basis by the certificate holder and the certification body through engagement* with the stakeholders*.

Les us et coutumes liés aux forêts ont été stabilisés dans le droit écrit. Les droits d'usage mentionnés dans ce critère sont donc

	<p><i>liés soit à des <u>droits réglementaires</u>, soit à des <u>conventions de droit privé</u>. Les quelques exceptions de droits d'usage coutumiers pouvant encore persister sur le territoire métropolitain seront traités au cas par cas par le détenteur de certificat et l'organisme certificateur en concertation* avec les parties prenantes*.</i></p>
<p>Indicator 1.2.2</p> <p>The land registry documents describe the limits of all Management Units, rights of way and current leases and rental agreements.</p> <p>Les documents cadastraux décrivent les limites de toutes les Unités de gestion, les servitudes, ainsi que les baux et conventions en vigueur.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The usages and customs relating to forests* are established in written law. The use rights mentioned in this Criterion* therefore relate either to legal rights or agreements under private law. The few exceptions relating to rights of customary use that may continue to exist in Metropolitan France will be treated on a case by case basis by the certificate holder and the certification body through engagement* with the stakeholders*.</p> <p><i>Les us et coutumes liés aux forêts ont été stabilisés dans le droit écrit. Les droits d'usage mentionnés dans ce critère sont donc liés soit à des <u>droits réglementaires</u>, soit à des <u>conventions de droit privé</u>. Les quelques exceptions de droits d'usage coutumiers pouvant encore persister sur le territoire métropolitain seront traités au cas par cas par le détenteur de certificat et l'organisme certificateur en concertation* avec les parties prenantes*.</i></p>
<p>Indicator 1.2.3</p> <p>The boundaries of all Management Units within the scope of the certificate are clearly marked or documented and clearly shown on maps.</p> <p>Les limites de toutes les Unités de Gestion incluses dans le champ d'application du certificat sont clairement documentées ou marquées sur le terrain, et clairement indiquées sur des cartes.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The usages and customs relating to forests* are established in written law. The use rights mentioned in this Criterion* therefore relate either to legal rights or agreements under private law. The few exceptions relating to rights of customary use that may continue to exist in Metropolitan France will be treated on a case by case basis by the certificate holder and the certification body through engagement* with the stakeholders*.</p> <p><i>Les us et coutumes liés aux forêts ont été stabilisés dans le droit écrit. Les droits d'usage mentionnés dans ce critère sont donc liés soit à des <u>droits réglementaires</u>, soit à des <u>conventions de droit privé</u>. Les quelques exceptions de droits d'usage coutumiers pouvant encore persister sur le territoire métropolitain seront traités au cas par cas par le détenteur de certificat et l'organisme certificateur en concertation* avec les parties prenantes*.</i></p>

<p>Criterion 1.3</p>	<p>The Organization* shall have legal rights* to operate in the Management Unit*, which fit the legal status* of the Organization and of the Management Unit, and shall comply with the associated legal obligations in applicable national and local laws* and regulations and administrative requirements. The legal rights shall provide for harvest of products and/or supply of ecosystem services* from within the Management Unit. The Organization shall pay the legally prescribed charges associated with such rights and obligations./ L'Organisation* doit avoir légalement le droit d'opérer dans l'Unité de Gestion*, en accord avec le statut légal* de l'Organisation et de l'Unité de Gestion. Elle doit être conforme aux obligations légales associées comprises dans les lois nationales et locales* en vigueur, les réglementations et les exigences administratives. Le droit légal d'opérer doit prévoir la récolte de produits et/ou la fourniture de services des écosystèmes* provenant de l'Unité de Gestion. L'Organisation doit s'acquitter des charges associées à ces droits et obligations et prescrites par la loi.</p>
<p>Indicator 1.3.1</p> <p>All legislation governing the field of activities are known and complied with (list for information purposes in Appendix A).</p> <p>L'ensemble des textes juridiques régissant le domaine d'activités est maîtrisé et respecté (Liste indicative en annexe A).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.3.2</p> <p>The Organization holds the documents demonstrating that it has the legal right to operate in the Management Unit and that this is in keeping with its legal status and the legal status of the Management Unit.</p> <p>L'Organisation détient des documents démontrant qu'elle a légalement le droit d'opérer dans l'Unité de Gestion et que cela est en accord avec son statut légal et le statut légal de l'Unité de Gestion.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.3.3</p> <p>The payment of taxes, fees and other charges that are legally due are paid in time. The receipts certifying payment thereof are available.</p> <p>Le paiement des taxes, droits et autres redevances légalement dues est à jour. Les récépissés attestant de leur paiement sont disponibles.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 1.4</p>	<p>The Organization* shall develop and implement measures, and/or shall engage with regulatory agencies, to systematically protect the Management Unit* from unauthorized or illegal resource use, settlement and other illegal activities./ L'Organisation* doit développer et mettre en œuvre des mesures, et/ou doit s'engager auprès des instances de régulation, pour protéger systématiquement l'Unité de Gestion* contre l'utilisation illégale ou non autorisée des ressources, l'occupation illégale ou d'autres activités illégales.</p>
<p>Indicator 1.4.1</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>The authorities competent for policing forests are informed of forest-related offences and the reports drafted for this purpose are retained.</p> <p>Les infractions forestières sont signalées aux autorités légalement compétentes pour exercer la mission de police des forêts, et les procès-verbaux dressés à l'issue du constat sont conservés.</p>	
<p>Indicator 1.4.2</p> <p>In the event of offences being detected, measures are taken in conjunction with the legally competent* authorities, commensurate with the issues and resources available, to prevent, restrict and stop them.</p> <p>En cas d'infractions avérées, des mesures sont prises, en relation avec les autorités légalement compétentes et en fonction des enjeux et des moyens disponibles, pour les prévenir, les limiter et les faire cesser.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 1.5 The Organization* shall comply with the applicable national laws*, local laws*, ratified* international conventions and obligatory codes of practice* relating to the transportation and trade of forest products within and from the Management Unit, and/or up to the point of first sale./ L'Organisation* doit respecter les lois nationales et locales* en vigueur ainsi que les conventions internationales et les codes de bonnes pratiques obligatoires* ratifiés* relatifs au transport et au commerce des produits forestiers au sein de et depuis l'Unité de Gestion* et/ou jusqu'au premier point de vente.</p>	
<p>Indicator 1.5.1</p> <p>Compliance with applicable national laws, international conventions and existing codes of practice relating to the transportation and trade of forest products up to the point of first sale is demonstrated.</p> <p>Le respect de l'ensemble des textes nationaux, des conventions internationales, et des codes de bonnes pratiques existants en matière de transport et de commerce des produits forestiers jusqu'au premier point de vente est démontré.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.5.2</p> <p>Any complaint received concerning the requirements relating to the transportation and trade of forest products within and from the Management Unit and/or up to the first point of sale is recorded, as well as the solutions adopted.</p> <p>Toute réclamation reçue concernant ces exigences au sein de et depuis l'Unité de Gestion et/ou jusqu'au premier point de vente est enregistrée ainsi que les réponses qui lui sont apportées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Criterion 1.6</p> <p>The Organization* shall identify, prevent and resolve disputes* over issues of statutory or customary law* which can be settled out of court in a timely manner* through engagement* with affected stakeholders*/ L'Organisation* doit identifier, prévenir et résoudre les conflits* en matière de droit ordinaire ou coutumier* qui peuvent être résolus à l'amiable, au moment opportun, par le biais d'une concertation* avec les parties prenantes concernées*.</p>	
<p>Indicator 1.6.1</p> <p>A procedure for dealing with complaints and resolving disputes is developed and validated through engagement with the affected stakeholders.</p> <p>Une procédure de traitement des réclamations et de résolution des conflits est élaborée et validée par le biais d'une concertation avec les parties prenantes concernées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Indicator 1.6.2</p> <p>The procedure for dealing with complaints and resolving disputes is publicly available* at no cost.</p> <p>La procédure de traitement des réclamations et de résolution des conflits est accessible librement et gratuitement.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Indicator 1.6.3</p> <p>With a view to facilitating communication, the prevention of complaints and the resolution of disputes, this procedure in all cases comprises identification of the Organization and a contact person in all the Management Units covered by the certificate.</p> <p>Afin de faciliter la communication, la prévention des réclamations et la résolution des conflits, cette procédure comprend dans tous les cas l'identification de l'Organisation ainsi que d'une personne contact dans toutes les Unités de Gestion couvertes par le certificat.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Indicator 1.6.4</p> <p>Conflicts relating to the use of forest resources and complaints relating to the impact of management activities are dealt with out of court promptly and are either settled or in the process of being resolved.</p> <p>Les conflits d'usage et les réclamations relatives aux impacts des activités de gestion sont traités à l'amiable, rapidement et sont résolus ou en cours de résolution.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Indicator 1.6.5</p> <p>Up-to-date records of all disputes and complaints relating to the impact of management activities are kept, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1. steps taken to address and resolve 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères</i></p>

<p>disputes;</p> <ul style="list-style-type: none"> 2. outcomes of all dispute and complaint resolution processes, including fair compensation* measures, if applicable; and 3. unresolved disputes and complaints, and the reasons why they have not been resolved. <p>Une liste de tous les conflits d'usage et des réclamations relatives aux impacts des activités de gestion est tenue à jour, y compris :</p> <p>les mesures prises pour y répondre et les résoudre ;</p> <p>les résultats de tous les processus de résolution des conflits et réclamations, y compris les mesures d'indemnisation équitables le cas échéant ; et</p> <p>les conflits et réclamations en suspens et les raisons pour lesquelles ils n'ont pas été résolus.</p>	<p>1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</p>
<p>Indicator 1.6.6</p> <p>Operations cease in areas where a dispute or complaints involving a significant number of interests have not been resolved after 6 months.</p> <p>Les opérations cessent dans les zones où il existe un conflit ou des réclamations impliquant un nombre significatif d'intérêts et perdurant sans être résolu depuis plus de 6 mois.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p> <p>This indicator focuses on disputes that scale up to a national level due to the number or dimension of the stakeholders involved</p> <p><i>Cet indicateur a pour cible des situations de conflit qui acquièrent une portée nationale de par le nombre et la dimension des parties prenantes concernées.</i></p>
<p>Indicator 1.6.7</p> <p>If a dispute cannot be resolved out of court, the corresponding court decision prevails.</p> <p>En cas de non-résolution du conflit à l'amiable, la décision de justice correspondante est respectée.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>These indicators include compliance with the requirements of Criteria 1.6 and 4.6.</p> <p><i>Ces indicateurs incluent le respect des exigences des critères 1.6 et 4.6. La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Criterion 1.7 The Organization* shall publicize a commitment not to offer or receive bribes in money or any other form of corruption, and shall comply with anti-corruption legislation where this exists. In the absence of anti-corruption legislation, the Organization shall implement other anti-corruption measures proportionate to the scale* and intensity* of management activities and the risk of corruption./</p> <p>L'Organisation* doit s'engager publiquement à ne pas se laisser corrompre ou à ne pas corrompre financièrement ou sous une autre forme, et à respecter la législation contre la corruption lorsqu'il en existe une. En l'absence de loi contre la corruption, l'Organisation* doit mettre en œuvre d'autres mesures de lutte contre la corruption, proportionnelles à l'échelle* et à l'intensité des activités de gestion et au risque de corruption.</p>	
<p>Indicator 1.7.1</p> <p>A statement showing a commitment to comply with anti-corruption legislation is publicly available* at no cost.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Une déclaration montrant un engagement à respecter la législation anti-corruption est accessible librement* et gratuitement.</p>	
<p>Indicator 1.7.2</p> <p>Within the framework of all legal procedures for the award of contracts, the legal principles relating to the disclosure requirement, competition and transparency in the award of contracts are complied with.</p> <p>Dans le cadre de l'ensemble des procédures légales de passation des marchés, les principes juridiques relatifs à l'obligation de publicité, de mise en concurrence, et de transparence de passation des contrats sont respectés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.7.3</p> <p>Bribery, coercion and other acts of corruption do not occur.</p> <p>Il n'existe pas de pots-de-vin, de mesures de coercition et d'autres formes de corruption.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.7.4</p> <p>If corruption is detected, all possible means are adopted to bring it to an end.</p> <p>En cas de corruption avérée, tous les moyens possibles pour y mettre fin sont mis en œuvre.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 1.8 The Organization* shall demonstrate a long-term* commitment to adhere to the FSC Principles* and Criteria* in the Management Unit*, and to related FSC Policies and Standards. A statement of this commitment shall be contained in a publicly available* document made freely available/ L'Organisation* doit démontrer son engagement à long terme pour l'adhésion aux Principes* et Critères* du FSC dans l'Unité de Gestion* ainsi qu'aux Politiques et Standards FSC associés. Une déclaration d'engagement doit être publiée dans un document accessible librement*.</p>	
<p>Indicator 1.8.1</p> <p>A statement, endorsed by the forest owner and/or manager, and if applicable the group entity, includes a long-term commitment to responsible forest* management practices consistent with FSC Principles and Criteria and related Policies and Standards.</p> <p>Une déclaration approuvée par le propriétaire et/ou le gestionnaire et le cas échéant par l'entité de groupe, énonce un engagement à long-terme d'exercer une gestion forestière responsable cohérente avec les Principes et Critères du FSC et les Politiques et Standards FSC associés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 1.8.2</p> <p>The statement is publicly available at no cost.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

La déclaration est accessible librement et gratuitement.	
<p>PRINCIPLE 2. : WORKERS' RIGHTS AND EMPLOYMENT CONDITIONS/ DROITS DES TRAVAILLEURS ET CONDITIONS DE TRAVAIL</p>	
<p>The Organization* shall maintain or enhance the social and economic wellbeing of workers*/ L'Organisation* doit préserver ou accroître le bien-être social et économique des travailleurs*.</p>	
<p>Criterion 2.1 The Organization shall uphold* the principles and rights at work as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998) based on the eight ILO Core Labour Conventions./ L'Organisation* doit soutenir* les principes et les droits au travail tels qu'ils sont définis dans la Déclaration de l'OIT sur les Principes et les Droits Fondamentaux au Travail (1998), d'après les huit conventions fondamentales de l'OIT.</p>	
Indicator 2.1.1	Verifiers & Guidance:
<p>The Labour Code is applied in compliance with the eight ILO core conventions ratified by France.</p> <p>Le Code du Travail est appliqué dans le respect des 8 conventions fondamentales de l'Organisation Internationale du Travail ratifiées par la France.</p>	
Indicator 2.1.2	Verifiers & Guidance:
<p>Staff representative elections are organized as per the Labour Code and the related documents are available to all staff members.</p> <p>Les élections professionnelles sont organisées conformément au Code du Travail et les documents y afférents sont mis à disposition des salariés.</p>	
Indicator 2.1.3	Verifiers & Guidance:
<p>Any complaint regarding employment rights is recorded and responses comply with the law and are documented.</p> <p>Toute réclamation concernant le droit du travail est consignée et les réponses apportées satisfont au droit et sont documentées.</p>	
Indicator 2.1.4	Verifiers & Guidance:
<p>Contracts with contractors* include a clause requiring their compliance with the French Labour Code.</p> <p>Les contrats avec les contractants* intègrent une clause exigeant leur conformité avec le Code du Travail.</p>	
Indicator 2.1.5	Verifiers & Guidance:
In the case of European contractors or the use of	

<p>workers seconded by contractors, the clause in 2.1.4 concerns compliance with the legislation of the country of origin, as well as compliance with the legislation and regulations relating to postings.</p> <p>En cas de contractants européens ou d'emploi de travailleurs détachés par les contractants, la clause du 2.1.4 porte sur le respect de la législation du pays d'origine ainsi que le respect de la législation et de la réglementation en matière de détachement.</p>	
<p>Criterion 2.2 The Organization* shall promote gender equality* in employment practices, training opportunities, awarding of contracts, processes of engagement* and management activities./ L'Organisation* doit promouvoir l'égalité homme-femme* dans les pratiques d'embauche, l'accès à la formation, l'attribution des contrats, les processus de concertation* et les activités de gestion.</p>	
<p>Indicator 2.2.1</p> <p>There is a gender equality plan promoting the equal opportunity measures set forth in the Labour Code. It is applied and regularly monitored.</p> <p>Il existe un plan d'égalité homme-femme en faveur des mesures d'égalité des chances prévues par le Code du Travail. Il est appliqué et fait l'objet d'un suivi régulier.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 2.2.2</p> <p>There is no direct or indirect discrimination on the grounds of gender or family circumstances in connection with:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. recruitment and training, 2. wages and working conditions, 3. engagement with stakeholders*. <p>Il n'existe pas de discrimination directe ou indirecte en raison d'une différence de genre ou de situation familiale en matière :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de recrutement et de formation, 2. de rémunération et de conditions de travail, 3. dans les processus de concertation des parties prenantes. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 2.2.3</p> <p>As per the Labour Code, all necessary steps are taken, including legal mediation procedures, to prevent and deal with cases of psychological or sexual harassment.</p> <p>Conformément au Code du Travail, toutes les dispositions nécessaires sont prises, y compris les procédures légales de médiation, pour prévenir et traiter les cas de harcèlement moral ou sexuel.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Criterion 2.3</p> <p>The Organization* shall implement health and safety practices to protect workers* from occupational safety and health hazards. These practices shall, proportionate to scale*, intensity* and risk* of management activities, meet or exceed the recommendations of the ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry Work./ L'Organisation* doit mettre en œuvre des pratiques pour la santé et la sécurité, afin de protéger les travailleurs contre les risques professionnels en matière de santé et de sécurité. Ces pratiques doivent, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité des activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent, respecter ou dépasser les recommandations du Code de Bonnes Pratiques l'OIT sur la Sécurité et la Santé dans les travaux forestiers.</p>	
<p>Indicator 2.3.1</p> <p>The risks run by staff members, as well as all preventative measures, are recorded in a written document and accessible to all staff members, as provided for by the Labour Code (Single Risk Assessment Document, French acronym: DUER).</p> <p>Les risques encourus par les travailleurs de l'Organisation ainsi que toutes les mesures préventives sont consignés dans un document écrit et accessible à tous les salariés de l'entreprise, tel que prévu par le Code du Travail (Document Unique d'Évaluation des Risques - DUER).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 2.3.2</p> <p>All safety gear and equipment used on site is appropriate, compliant with current legal regulations and regularly inspected.</p> <p>L'ensemble du matériel et des équipements de sécurité appropriés et conformes aux normes en vigueur sont utilisés sur le site de travail et régulièrement vérifiés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 2.3.3</p> <p>In the case of management activities presenting risks for the parties involved on the Management Unit*:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. They endorse in their contracts a specific clause requiring the use of appropriate* safety gear. 2. The use of appropriate safety gear is monitored in the field. 3. They have received training and/or implement best practices as regards safety at work. 4. Evidence of the training is provided in the form of a qualification, certificate or attestation. 5. They have attended a first-aid awareness programme. 6. Evidence of participation in a first-aid awareness programme is documented. <p>Dans le cas d'activités de gestion présentant des risques pour les personnes intervenant sur l'Unité de Gestion :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ils signent dans leurs contrats une clause spécifique imposant le port des équipements de sécurité appropriés*. 2. Le port des équipements de sécurité 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>appropriés est contrôlé sur le terrain.</p> <p>3. Ils ont reçu une formation et/ou mettent en œuvre des bonnes pratiques en matière de sécurité au travail.</p> <p>4. La formation est prouvée par un titre de qualification, un certificat ou une attestation.</p> <p>5. Ils bénéficient d'un programme de sensibilisation aux premiers secours.</p> <p>6. La participation au programme de sensibilisation aux premiers secours est documentée.</p>	
<p>Indicator 2.3.4</p> <p>An up-to-date record of accidents at work is kept, including their frequency and seriousness.</p> <p>Un registre consignait les accidents du travail, leur fréquence et leur gravité est tenu à jour.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The scope of application of the indicator expand beyond the contractors to include subcontractors and other parties involved without contract (e.g. holders of estover rights)..</p> <p><i>Le périmètre d'application de cet indicateur s'étend au-delà des contractants* pour inclure par exemple les sous-traitants des contractants et d'autres intervenants non-contractualisés (par exemple : affouagistes).</i></p>
<p>Indicator 2.3.5</p> <p>The Single Risk Assessment Document (French acronym: DUER) is updated as required by the French Labour Code, based on analysis of the accident register referred to in 2.3.4.</p> <p>Le DUER est mis à jour conformément au Code du Travail et en tenant compte de l'analyse du registre d'accidents établi au 2.3.4.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The scope of application of the indicator expand beyond the contractors to include subcontractors and other parties involved without contract (e.g. holders of estover rights)..</p> <p><i>Le périmètre d'application de cet indicateur s'étend au-delà des contractants* pour inclure par exemple les sous-traitants des contractants et d'autres intervenants non-contractualisés (par exemple : affouagistes).</i></p>
<p>Indicator 2.3.6</p> <p>If employees are housed, even temporarily, on the Management Unit, their working conditions and the condition of their accommodation and food complies with International Labour Organization and employment rights directives, as a minimum requirement.</p> <p>Au cas où des travailleurs sont logés, même temporairement, sur l'Unité de Gestion, leurs conditions de travail, de logement et de nourriture correspondent au minimum aux directives de l'Organisation Internationale du Travail et au droit du travail.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The scope of application of the indicator expand beyond the contractors to include subcontractors and other parties involved without contract (e.g. holders of estover rights)..</p> <p><i>Le périmètre d'application de cet indicateur s'étend au-delà des contractants* pour inclure par exemple les sous-traitants des contractants et d'autres intervenants non-contractualisés (par exemple : affouagistes).</i></p>

<p>Criterion 2.4</p> <p>The Organization* shall pay wages that meet or exceed minimum forest industry standards or other recognized forest industry wage agreements or living wages*, where these are higher than the legal minimum wage. When none of these exist, the Organization shall, through engagement* with workers develop mechanisms for determining living wages. / L'Organisation* doit offrir une rémunération égale ou supérieure aux normes minimum de l'industrie forestière ou aux autres accords salariaux ou salaires minimum* reconnus dans l'industrie forestière, lorsque ces salaires sont supérieurs au salaire minimum légal. Lorsqu'aucune loi salariale n'existe, l'Organisation* doit, par le biais d'une concertation* avec les travailleurs, développer des mécanismes permettant de fixer un salaire minimum.</p>	
<p>Indicator 2.4.1</p> <p>Members of staff of the Organization and its subcontractors* are registered for the functions performed with the administrative body responsible for recording workers.</p> <p>Les salariés de l'Organisation et de ses contractants* sont déclarés auprès de l'administration chargée de l'enregistrement des travailleurs en adéquation avec les fonctions exercées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 2.4.2</p> <p>Legislation and collective agreements relating to wages or, otherwise, the minimum wage in France (SMIC) are complied with.</p> <p>La législation et les conventions collectives en matière de rémunération, ou à défaut le Salaire Minimum Interprofessionnel de Croissance (SMIC) sont respectées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 2.5</p> <p>The Organization* shall demonstrate that workers have job-specific training and supervision to safely and effectively implement the management plan* and all management activities. / L'Organisation* doit démontrer que les travailleurs ont été formés à leur mission et sont suffisamment encadrés pour pouvoir mettre en œuvre efficacement et en toute sécurité le document de gestion* et toutes les activités de gestion.</p>	
<p>Indicator 2.5.1</p> <p>When the Organization employs staff:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the list of such staff and their job descriptions are kept up to date; 2. there is a training manager; 3. a training plan identifies awareness-raising and/or training necessary for effective and safe implementation of the management plan. <p>Lorsque l'Organisation emploie des salariés :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. leur liste ainsi que leurs fiches de poste sont tenues à jour ; 2. il existe un responsable en matière de formation ; 3. un plan de formation identifie des actions de sensibilisation et/ou de formation nécessaires pour la mise en œuvre efficace et 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

en toute sécurité du document de gestion.	
Indicator 2.5.2	Verifiers & Guidance:
<p>The training plan takes the following topics into account for the staff members concerned:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. detection of and dealing with cases of psychological or sexual harassment and discrimination (C2.2); 2. performance of work that is dangerous or involves a particular responsibility (C2.5); 3. safety at work and first aid (C2.3); 4. management of logging operations and identification of their ecological and social impact (C4.5; C6.2); 5. identification of High Conservation Values* and environmental values* (C6.1 and C9.1); 6. knowledge of the areas affected by the use rights* identified in C1.2; <p>1. the handling, use, storage and/or elimination of wastes*, dangerous substances, pesticides* and/or fertilizers* (C2.3; C10.7; C10.12)</p> <p>Le plan de formation prend en compte les thématiques suivantes pour les salariés concernés :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la détection et le traitement des cas de harcèlement moral et sexuel et de discrimination (C2.2) ; 2. la réalisation de travaux dangereux ou impliquant une responsabilité particulière (C2.5) ; 3. la sécurité au travail et les premiers secours (C2.3) ; 4. la gestion des opérations forestières et l'identification de leur impact écologique et social (C4.5 ; C6.2) ; 5. l'identification des Hautes Valeurs de Conservation* et des valeurs environnementales* (C6.1 et C9.1) ; 6. la connaissance des zones concernées par les droits d'usages* identifiés au C1.2 ; 7. la manipulation, utilisation, entreposage et/ou élimination des déchets*, substances dangereuses, pesticides et/ou fertilisants (C2.3 ; C10.7 ; C10.12). 	
Indicator 2.5.3	Verifiers & Guidance:
<p>Certificates or attestations of awareness and training are available.</p> <p>Les certificats ou attestations de sensibilisation et de formation sont disponibles.</p>	
Indicator 2.5.4	Verifiers & Guidance:
<p>When these concern the topics listed in 2.5.2, contractors* and their employees hold valid qualifications, certificates or attestations of awareness and/or training.</p> <p>Lorsqu'ils sont concernés par les thématiques listées au 2.5.2, les contractants* et leurs salariés disposent de titres de qualification, de certificats ou d'attestations de sensibilisation</p>	

et/ou de formation valides.		
<p>Criterion 2.6 The Organization*, through engagement* with workers*, shall have mechanisms for resolving grievances and providing fair compensation* to workers for loss or damage to property, occupational diseases*, or occupational injuries* sustained while working for the Organization. / L'Organisation*, par le biais d'une concertation* avec les travailleurs, doit se doter de mécanismes permettant de résoudre les conflits* et d'offrir une compensation équitable aux travailleurs en cas de perte de leurs biens ou de dommages causés à leurs biens, en cas de maladies professionnelles* ou de blessures professionnelles* survenues lors d'une mission pour le compte de l'Organisation.</p>		
<p>Indicator 2.6.1</p> <p>The Organization and its contractors*:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. are registered with the social security regime as per French law or that of the country of origin in the case of workers on secondment, and; 2. have civil liability insurance enabling them to compensate employees in the event of the loss of their property or damage caused to their property, and; 3. have insurance to cover material damage in the event of accidents or work-related illnesses. <p>L'Organisation et les contractants* souscrivent :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. au régime de sécurité sociale conformément à la loi française ou à celle du pays d'origine en cas de détachement de travailleurs, et 2. à une assurance de responsabilité civile leur permettant de dédommager les travailleurs en cas de perte de leurs biens ou de dommages causés à leurs biens, et 3. à une assurance de prévoyance pour prévenir les dommages matériels en cas d'accident ou de maladies professionnelles. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>	
<p>Indicator 2.6.2</p> <p>The Organization is compliant in establishing and running social dialogue bodies as provided for by the Labour Code and, if applicable, by collective procedures for the representation of staff members.</p> <p>L'Organisation respecte la mise en place et le fonctionnement des instances de dialogue social comme prévu par le Code du Travail et le cas échéant par les procédures collectives de représentation des salariés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>	
<p>Indicator 2.6.3</p> <p>Measures taken within the framework of social dialogue are recorded.</p> <p>Les mesures prises dans le cadre du dialogue social sont consignées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>	

PRINCIPLE 3. INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS:/ DROITS DES POPULATIONS AUTOCHTONES

The Organization* shall identify and uphold* Indigenous Peoples** legal and customary rights* of ownership, use and management of land, territories and resources affected by management activities. (P3 P&C V4)/ **L'Organisation* doit identifier et soutenir* les droits juridiques et coutumiers* des Populations Autochtones* en matière de propriété, d'utilisation et de gestion des sols, des territoires et des ressources concernées par les activités de gestion.**

Verifiers & Guidance:

According to the United Nation definition, there are no indigenous people in Metropolitan France. This principle therefore does not apply.

Il n'existe pas en France métropolitaine de population autochtone selon la définition des Nations Unies. Dans ce contexte, le principe ci-dessus n'a pas de sujet d'application.

PRINCIPLE 4. COMMUNITY RELATIONS:/ RELATIONS AVEC LES COMMUNAUTES

The Organization* shall contribute to maintaining or enhancing the social and economic wellbeing of local communities*./ **L'Organisation* doit contribuer à préserver ou à accroître le bien-être social et économique des communautés locales*.**

Verifiers & Guidance:

Intention: Local communities are identified as groups of rights-holders and users. These groups differ depending on the ownership of the forest, as follows:

All forests	Hunters with hunting rights (all hunting types)
All forests	Holders of a mushrooms-picking licence granted by the forest owner or its representative
All forests	Farmers or farmers' associations making use of the forest as a grazing area (extensive sylvo-pastoralism of any type). Special case of the management of mountain forests (summer pasture).
Private forests	Licensed Communal Hunting Association (ACCA).
Private forests	Hunters engaged in a traditional and locally recognized form of hunting (no legal rights, but customary right* upheld, e.g. shooting wood pigeons)
Municipality owned forests	Inhabitants of the municipality and holders of estover rights.
State forests and other public forests	Users associations (hikers, riders, cyclists, etc.) insofar as the social functions of public forests are recognized.
All forests	Other relevant specific cases to be identified by the Organization if applicable.

Intention : Les communautés locales* seront définies pour ce critère comme indiqué dans le tableau suivant

Toute forêt	Chasseurs disposant d'un bail de chasse (tout type de chasse)
Toute forêt	Personnes détentrices d'une carte de ramassage de champignons fournie par le propriétaire ou son représentant
Toute forêt	Agriculteurs ou association d'agriculteurs utilisant la forêt comme zone de pâturage (sylvo-pastoralisme extensif ovin, bovin, caprin). Cas en particulier de la gestion des forêts de montagne (estive).
Forêt privée	Association Communale de Chasse Agréée (ACCA)
Forêt privée	Chasseurs exerçant une chasse traditionnelle localement reconnue (bail généralement absent mais usage reconnu. Ex : chasse à la palombière)
Forêt communale	Habitants de la commune et détenteurs du droit d'affouage
Forêt	Association de promeneurs (randonneurs, équestres, cyclotouristes, etc.) dans la mesure

domaniale et de collectivité	où les forêts publiques sont reconnues comme ayant une fonction d'accueil du public.	
Forêt domaniale et de collectivité (hors communale)	Association de riverains de la forêt et/ou communes concernées par le territoire donné	
Toute forêt	Autres cas spécifiques de groupes relevant de la définition de communauté locale à définir par l'Organisation le cas échéant.	
Criterion 4.1	<p>The Organization* shall identify the local communities* that exist within the Management Unit* and those that are affected by management activities. The Organization shall then, through engagement* with these local communities, identify their rights of tenure*, their rights of access to and use of forest resources and ecosystem services*, their customary rights*, and their legal rights and obligations that apply within the Management Unit. / L'Organisation* doit identifier les communautés locales* existant au sein de l'Unité de Gestion* et celles qui sont concernées par les activités de gestion. L'Organisation doit ensuite, par le biais d'une concertation* avec ces communautés locales, déterminer leurs droits fonciers*, leurs droits d'accès aux ressources forestières et l'utilisation qu'elles en ont, leurs droits coutumiers*, leurs droits et obligations juridiques qui s'appliquent au sein de l'Unité de Gestion.</p>	
Indicator 4.1.1	Verifiers & Guidance:	
<p>Local communities that may be affected by management activities are identified</p> <p>Les communautés locales qui peuvent être concernées par les activités de gestion sont identifiées..</p>		
Indicator 4.1.2	Verifiers & Guidance:	
<p>Customary use rights are identified through engagement with the local communities affected.</p> <p>Les droits d'usage coutumier sont identifiés en concertation avec les communautés locales concernées.</p>	<p>The usages and customs relating to forests are established in written law. The few exceptions relating to rights of customary use that still exist in Metropolitan France will be treated on a case-by-case basis by the certificate holder and the certification body through engagement with the stakeholders*.</p> <p>Les us et coutumes liés aux forêts ont été stabilisés dans le droit écrit. Les quelques exceptions de droits d'usage coutumiers pouvant encore persister sur le territoire métropolitain seront traités au cas par cas par le détenteur de certificat et l'organisme certificateur en concertation avec les parties prenantes.</p>	

<p>Criterion 4.2</p>	<p>The Organization* shall recognize and uphold the legal and customary rights* of local communities* to maintain control over management activities within or related to the Management Unit* to the extent necessary to protect their rights, resources, lands and territories. Delegation by local communities of control over management activities to third parties requires free, prior and informed consent*./ L'Organisation* doit reconnaître et soutenir* les droits définis dans la loi et les droits coutumiers* des communautés locales* à garder le contrôle sur les activités de gestion qui ont lieu au sein de l'Unité de Gestion* ou qui sont relatives à l'Unité de Gestion, dans la mesure nécessaire à la protection de leurs droits, de leurs ressources, de leurs terres et de leurs sols et territoires. La délégation, par les communautés locales, du contrôle des activités de gestion à des tierces parties exige un consentement libre, informé et préalable*.</p>
<p>Indicator 4.2.1</p> <p>When management activities have an impact on the rights identified (4.1), the local communities grant their free, prior and informed consent before the start of management operations.</p> <p>Lorsque les activités de gestion ont une incidence sur leurs droits identifiés (4.1), les communautés locales accordent leur consentement libre, informé et préalable avant le commencement des activités de gestion.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 4.2.2</p> <p>The legal and customary rights of local communities are not violated by the Organization.</p> <p>Les droits légaux et coutumiers des communautés locales ne sont pas violés par l'Organisation.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 4.3</p>	<p>The Organization* shall provide reasonable* opportunities for employment, training and other services to local communities*, contractors and suppliers proportionate to the scale* and intensity* of its management activities./ L'Organisation* doit offrir des opportunités raisonnables*, en termes d'emploi, de formation et d'autres services, aux communautés, aux sous-traitants et aux fournisseurs locaux, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité de ses activités de gestion.</p>
<p>Indicator 4.3.1</p> <p>Offers of employment, services and traineeships are published locally and, in particular, in training centres.</p> <p>Les offres d'emploi, de prestation et de stage sont diffusées localement, et notamment dans des centres de formation.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 4.3.2</p> <p>Local communities are informed of their rights and responsibilities, in particular regarding safety and the impacts of their use of the forest as identified in Criterion 4.5.</p> <p>Les communautés locales sont informées de leurs droits et devoirs, notamment en matière de sécurité et des impacts de leurs usages</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

identifiés au critère 4.5.	
Criterion 4.4	<p>The Organization* shall implement additional activities, through engagement* with local communities* that contribute to their social and economic development, proportionate to the scale*, intensity* and socio-economic impact of its management activities./ L'Organisation* doit mettre en œuvre, par le biais d'une concertation* avec les communautés locales*, d'autres activités contribuant à leur développement social et économique, proportionnellement à l'échelle*, à l'intensité et aux impacts socio-économiques de ses activités de gestion.</p>
	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Relevant actions for local/regional economic development are considered under indicator 5.4.3</p> <p><i>Les actions pertinentes pour le développement local et régional sont incluses dans l'indicateur 5.4.3.</i></p>
Criterion 4.5	<p>The Organization*, through engagement* with local communities*, shall take action to identify, avoid and mitigate significant* negative social, environmental and economic impacts of its management activities on affected communities. The action taken shall be proportionate to the scale*, intensity* and risk* of those activities and negative impacts./ L'Organisation, par le biais d'une concertation* avec les communautés locales*, doit prendre des mesures pour identifier, éviter et atténuer les impacts négatifs significatifs* sociaux, environnementaux et économiques que peuvent avoir ses activités de gestion sur les communautés concernées. Ces mesures doivent être proportionnelles à l'échelle* et à l'intensité de ses activités, aux risques et aux impacts négatifs qu'elles engendrent.</p>
Indicator 4.5.1	<p>When drafting or revising its management plan*, the Organization identifies significant impacts*:</p> <p>1) of its management activities on the uses of local communities;</p> <p>2) of local community uses on its management activities, environmental values* and High Conservation Values*, including conflicts of use (1.6).</p> <p>Lors de la rédaction ou de la révision du Document de gestion*, l'Organisation identifie les impacts significatifs :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de sa gestion sur les usages des communautés locales ; 2. des usages des communautés locales sur les activités de gestion, les valeurs environnementales* et les Hautes Valeurs de Conservation*, y compris les conflits* d'usage (1.6).
Indicator 4.5.2	<p>Measures are defined and implemented through stakeholder* engagement to avoid or attenuate each significant* negative impact identified.</p> <p>Pour chaque impact négatif significatif identifié, des mesures sont définies et mises en œuvre en concertation avec les parties prenantes afin d'éviter ou d'atténuer l'impact.</p>

Criterion 4.6	<p>The Organization*, through engagement* with local communities*, shall have mechanisms for resolving grievances and providing fair compensation* to local communities and individuals with regard to the impacts of management activities of the Organization/ L'Organisation, par le biais d'une concertation* avec les communautés locales*, doit se doter de mécanismes de résolution de conflits*, et offrir une compensation équitable aux communautés locales et aux particuliers en cas d'impacts de ses activités de gestion.</p>
	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The requirements of this criterion have been combined with those of Criterion 1.6.</i></p> <p><i>Les exigences de ce critère ont été fusionnées avec celle du critère 1.6.</i></p>
Criterion 4.7	<p>The Organization*, through engagement* with local communities*, shall identify sites which are of special cultural, ecological, economic, religious or spiritual significance, and for which these local communities hold legal or customary rights*. These sites shall be recognized by the Organization, and their management and/or protection shall be agreed through engagement with these local communities. (new)/ L'Organisation*, par le biais d'une concertation* avec les communautés locales*, doit identifier les sites d'importance culturelle, écologique, économique, religieuse ou spirituelle, et sur lesquels les communautés locales* détiennent des droits juridiques ou coutumiers*. Ces sites doivent être reconnus par l'Organisation et leur gestion et/ou leur protection doivent être définies au terme d'un processus de concertation* avec ces communautés locales.</p>
Indicator 4.7.1	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Sites of heritage significance are identified and conserved, if applicable through engagement with the local communities.</p> <p>Les sites d'intérêt patrimonial sont identifiés et conservés, en concertation avec les communautés locales le cas échéant.</p>	<p><i>For this criterion, the notion of heritage applies to cultural and social sites (archaeological areas, places of remembrance or worship, small-scale built heritage, tourist and recreational sites, etc.).</i></p> <p><i>Pour ce critère la notion d'intérêt patrimonial s'applique aux sites à caractère culturel et social (zones archéologiques, lieux de mémoire ou de culte, petit patrimoine bâti, sites touristiques et récréatifs, etc.).</i></p>
Criterion 4.8	<p>The Organization* shall uphold* the right of local communities* to protect and utilize their traditional knowledge* and shall compensate local communities for the utilization of such knowledge and of their intellectual property*. A binding agreement* as per Criterion 3.3 shall be concluded between the Organization and the local communities for such utilization through free, prior and informed consent* before utilization takes place, and shall be consistent with the protection of intellectual property rights./ L'Organisation* doit soutenir* le droit des communautés locales* à protéger et utiliser leur savoir traditionnel et doit offrir une compensation aux communautés locales pour l'usage ce savoir et de leur propriété intellectuelle. Conformément au critère 3.3, un accord contraignant* doit être conclu pour cet usage, avant qu'il n'ait lieu, entre l'Organisation et les communautés locales, à travers un consentement libre, informé et préalable*. Cet accord doit être conforme à la protection des droits de propriété intellectuelle.</p>
	<p>Verifiers & Guidance:</p>
	<p><i>In Metropolitan France, there is no traditional knowledge specific to local communities in the forest domain that could be considered intellectual property. This criterion has no application.</i></p> <p><i>Le groupe de travail considère qu'il n'existe pas dans le domaine forestier de savoir traditionnel propre à des groupes d'usagers qui pourrait être considéré comme une propriété intellectuelle. Ce critère ne s'applique pas en France Métropolitaine.</i></p>

PRINCIPLE 5. BENEFITS FROM THE FOREST:/ BENEFICES GENERES PAR LA FORET	
The Organization* shall efficiently manage the range of multiple products and services of the Management Unit* to maintain or enhance long-term* economic viability* and the range of social and environmental benefits./ L'Organisation* doit gérer efficacement les divers produits et services de l'Unité de Gestion* afin de préserver ou d'accroître à long terme* la viabilité* économique et la variété des bénéfices environnementaux et sociaux.	
Criterion 5.1	The Organization* shall identify, produce or enable the production of diversified benefits and/or products, based on the range of resources and ecosystem services* existing in the Management Unit* in order to strengthen and diversify the local economy proportionate to the scale* and intensity* of management activities./ L'Organisation* doit identifier, produire ou permettre la production de divers bénéfices et/ou produits, à partir des ressources et des services des écosystèmes* existant dans l'Unité de Gestion, afin de renforcer et de diversifier l'économie locale, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité des activités de gestion.
Indicator 5.1.1	Verifiers & Guidance:
Resources and ecosystem services that could strengthen and diversify the local economy are identified. Les ressources et services écosystémiques* qui pourraient renforcer et diversifier l'économie locale sont identifiés.	
Indicator 5.1.2	Verifiers & Guidance:
Consistent with management objectives*, the benefits and products identified are supplied and/or made available in order to enable others to produce them. En accord avec les objectifs* de gestion, les produits et services identifiés sont fournis et/ou mis à disposition afin d'en permettre la production par des tiers.	
Criterion 5.2	The Organization* shall normally harvest products and services from the Management Unit* at or below a level which can be permanently sustained./ L'Organisation* doit normalement récolter les produits et services de l'Unité de Gestion* à un niveau égal ou inférieur à celui qui peut être soutenu de manière permanente.
Indicator 5.2.1	Verifiers & Guidance:
Silvicultural* activities (in particular, rates, methods and frequency of harvesting) are based on an analysis that takes the following into account: 1. Updated information relating to the standing capital, the growth and the renewal of stands; 2. Silvicultural management guidelines and objectives (exploitable diameter in particular) drafted by the competent authorities (Regional Development Directives or Regional Development Scheme for public forests, Regional Silvicultural Management Scheme for private forests and Green Appendices); 3. Adaptation of the precision of data to the	Indicators 5.2.1 and 5.2.2 must not be interpreted as an additional source of work over and above current cases of best practice. It will therefore be addressed comprehensively, in particular in keeping with the size of the Management Unit. <i>Les indicateurs 5.2.1 et 5.2.2 ne doivent pas être interprétés comme une source de travail supplémentaire par rapport aux cas actuels de bonnes pratiques. Il sera donc abordé de manière compréhensive en fonction notamment de la taille de l'Unité de Gestion.</i>

<p>scale and intensity of management;</p> <p>4. A precautionary approach* reflecting the quality of the information used.</p> <p>Les itinéraires sylvicoles (notamment taux, modes et périodicité des prélèvements) sont basés sur une analyse qui prend en compte :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les informations mises à jour relatives au capital sur pied, à l'accroissement, au renouvellement des peuplements; 2. Les orientations et objectifs de gestion sylvicoles (notamment diamètre d'exploitabilité) élaborées par les autorités compétentes (Directives Régionales d'Aménagement ou Schéma Régional d'Aménagement pour les forêts publiques, Schéma Régional de Gestion Sylvicole pour les forêts privées et Annexes Vertes) ; 3. L'adaptation de la précision des données à l'échelle* et à l'intensité de la gestion ; 4. Un principe de précaution* qui reflète la qualité de l'information utilisée. 	
<p>Indicator 5.2.2</p> <p>Silvicultural activities ensure the sustainability of the forest resource, its capacity for regeneration and the maintenance of ecosystem functions in the long term.</p> <p>Les itinéraires sylvicoles permettent d'assurer la pérennité de la ressource forestière, sa capacité de régénération et le maintien des fonctions écosystémiques à long terme.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Indicators 5.2.1 and 5.2.2 must not be interpreted as an additional source of work over and above current cases of best practice. It will therefore be addressed comprehensively, in particular in keeping with the size of the Management Unit.</p> <p><i>Les indicateurs 5.2.1 et 5.2.2 ne doivent pas être interprétés comme une source de travail supplémentaire par rapport aux cas actuels de bonnes pratiques. Il sera donc abordé de manière compréhensive en fonction notamment de la taille de l'Unité de Gestion.</i></p> <p>Indicator 5.2.2 does not exclude the possibility of a temporary increase in harvesting. It may therefore be considered necessary to decapitalize to reach a level deemed normal in relation to the management objective pursued. This decapitalization therefore relates to a specific period of life of the stand and is not intended to become the harvesting standard.</p> <p><i>L'indicateur 5.2.2 n'exclue pas la possibilité d'une augmentation temporaire des prélèvements. Ainsi il peut être jugé nécessaire de décapitaliser pour revenir à un niveau jugé normal vis à vis de l'objectif de gestion poursuivi. Cette décapitalisation concerne alors une période précise de la vie du peuplement et elle n'a pas vocation à devenir la norme de prélèvement.</i></p>
<p>Indicator 5.2.3</p> <p>When the management document is revised, data relating to the standing capital and/or the increase, as well as the renewal, of stands and volumes of wood products harvested are updated and compared with the forecasts.</p> <p>Lors de la révision du document de gestion* les données relatives au capital sur pied et/ou à l'accroissement, ainsi qu'au renouvellement des peuplements et aux volumes des produits bois exploités sont mises à jour et comparées aux prévisions.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><u>Management Unit <500ha</u>: Not applicable</p> <p>In the case of Management Units of less than 500ha, the silvicultural management guidelines drafted by the competent authorities mentioned in 5.2.1 make it possible to respond to this indicator.</p> <p><i>Unité de Gestion <500 ha : Non applicable</i></p> <p><i>Pour les Unités de Gestion inférieures à 500 ha les orientations de gestion sylvicoles élaborées par les autorités compétentes citées au 5.2.1 permettent de répondre à cet indicateur.</i></p>

<p>Indicator 5.2.4</p> <p>For the extraction of non-timber forest products* managed by the Organization*, a sustainable harvesting level is estimated based on the best available information* and respected.</p> <p>Pour l'extraction de produits forestiers non ligneux* gérée par l'Organisation, un niveau de prélèvement durable est estimé en fonction des meilleures informations disponibles et respecté.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 5.3 The Organization* shall demonstrate that the positive and negative externalities* of operations are included in the management plan*. / L'Organisation* doit démontrer que les externalités* positives et négatives des opérations sont prises en compte dans le document de gestion*.</p>	
<p>Indicator 5.3.1</p> <p>Costs related to preventing, mitigating or compensating for the negative social and environment impacts of management activities are identified.</p> <p>Les coûts liés à la prévention, l'atténuation ou la compensation des impacts sociaux et environnementaux négatifs des activités de gestion sont identifiés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The purpose of this Criterion is to help the Organization to consider and view in perspective all of the types of benefits that it may be able to draw from its management activities, along with the costs it allows for their implementation. This analysis is connected with Criterion 5.5.</p> <p>This reflection is conducted globally for the entire certified area and the activities implemented.</p> <p><i>Ce critère vise à orienter l'Organisation vers une réflexion lui permettant de mettre en perspective tous les types de bénéfices qu'elle peut tirer de la gestion avec les coûts qu'elle consent pour sa mise en œuvre. Cette analyse est à mettre en lien avec le critère 5.5.</i></p> <p><i>Cette réflexion est menée à bien de façon globale sur l'ensemble du périmètre certifié et des activités mises en œuvre.</i></p>
<p>Indicator 5.3.2</p> <p>Benefits related to the positive social and environment impacts of management activities are identified</p> <p>Les bénéfices liés aux impacts sociaux et environnementaux positifs des activités de gestion sont identifiés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The purpose of this Criterion is to help the Organization to consider and view in perspective all of the types of benefits that it may be able to draw from its management activities, along with the costs it allows for their implementation. This analysis is connected with Criterion 5.5.</p> <p>This reflection is conducted globally for the entire certified area and the activities implemented.</p> <p><i>Ce critère vise à orienter l'Organisation vers une réflexion lui permettant de mettre en perspective tous les types de bénéfices qu'elle peut tirer de la gestion avec les coûts qu'elle consent pour sa mise en œuvre. Cette analyse est à mettre en lien avec le critère 5.5.</i></p> <p><i>Cette réflexion est menée à bien de façon globale sur l'ensemble du périmètre certifié et des activités mises en œuvre.</i></p>

<p>Criterion 5.4</p> <p>The Organization* shall use local processing, local services, and local value adding to meet the requirements of the Organization where these are available, proportionate to scale*, intensity* and risk*. If these are not locally available, the Organization shall make reasonable attempts to help establish these services./</p> <p>L'Organisation* doit privilégier la transformation locale, les services locaux et la valorisation locale, lorsque cela est possible, pour répondre aux exigences de l'Organisation, proportionnellement à l'échelle*, à l'intensité et au risque engendré. Lorsque de tels services n'existent pas localement, l'Organisation doit œuvrer raisonnablement* pour contribuer à leur mise en place.</p>	
<p>Indicator 5.4.1</p> <p>Where cost and quality are equivalent, local products, services and industries are given priority</p> <p>A coût et qualité équivalents, les produits et services locaux, ainsi que les filières de valorisation locales sont privilégiés..</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>For this Criterion, the notions of "local" or "locally" take into account the administrative region in which the Organization operates.</i></p> <p><i>Pour ce critère, les notions de « local » ou « localement » considèrent la région administrative où opère l'Organisation.</i></p>
<p>Indicator 5.4.2</p> <p>The modalities, including the magnitude, of invitations to tender and other mechanisms for marketing products or requests for services do not exclude local service providers.</p> <p>Les modalités, dont la taille, des appels d'offre et des autres mécanismes de mise en marché de produits ou de demandes de services n'excluent pas les prestataires locaux.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>For this Criterion, the notions of "local" or "locally" take into account the administrative region in which the Organization operates.</i></p> <p><i>Pour ce critère, les notions de « local » ou « localement » considèrent la région administrative où opère l'Organisation.</i></p>
<p>Indicator 5.4.3</p> <p>In keeping with its management objectives*, the Organization takes part in local social and economic development initiatives (e.g. sectoral contracts, local forest charters, massif development plans, etc.).</p> <p>En cohérence avec ses objectifs de gestion, l'Organisation participe aux initiatives locales pour le développement social et économique (ex : contrats de filière, chartes forestières de territoires, plan de développement de massif, etc.).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>For this Criterion, the notions of "local" or "locally" take into account the administrative region in which the Organization operates.</i></p> <p><i>Pour ce critère, les notions de « local » ou « localement » considèrent la région administrative où opère l'Organisation.</i></p>
<p>Criterion 5.5</p> <p>The Organization* shall demonstrate through its planning and expenditures proportionate to scale*, intensity* and risk*, its commitment to long-term economic viability*./</p> <p>L'Organisation* doit démontrer, à travers sa planification et ses dépenses, proportionnellement à l'échelle*, à l'intensité et au risque engendré, son engagement pour une viabilité* économique à long terme.</p>	
<p>Indicator 5.5.1</p> <p>The Organization's development strategy demonstrates a commitment to ensuring the long-term economic viability of its forest management.</p> <p>La stratégie de développement de l'Organisation démontre un engagement à garantir une viabilité économique à long terme de sa gestion</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

forestière.	
Indicator 5.5.2	Verifiers & Guidance:
<p>This strategy includes the cost-benefit analysis conducted as per Criterion 5.3.</p> <p>Cette stratégie intègre l'analyse coût-bénéfice menée au critère 5.3.</p>	
<p>PRINCIPLE 6. ENVIRONMENTAL VALUES AND IMPACTS:/ VALEURS ET IMPACTS ENVIRONNEMENTAUX</p>	
<p>The Organization* shall maintain, conserve and/or restore ecosystem services* and environmental values* of the Management Unit*, and shall avoid, repair or mitigate negative environmental impacts./ L'Organisation* doit maintenir, conserver et/ou restaurer les services écosystémiques* et les valeurs environnementales* de l'Unité de Gestion*, et doit éviter, corriger ou limiter les impacts environnementaux négatifs.</p>	
<p>Criterion 6.1</p>	<p>The Organization* shall assess environmental values* in the Management Unit* and those values outside the Management Unit potentially affected by management activities. This assessment shall be undertaken with a level of detail, scale* and frequency that is proportionate to the scale, intensity* and risk* of management activities, and is sufficient for the purpose of deciding the necessary conservation measures, and for detecting and monitoring possible negative impacts of those activities./ L'Organisation* doit évaluer les valeurs environnementales* présentes dans l'Unité de Gestion*, et celles en dehors de l'Unité de Gestion qui sont susceptibles d'être concernées par les activités de gestion. Cette évaluation doit être entreprise avec un degré de détail, une échelle* et une fréquence proportionnels à l'échelle et à l'intensité* des activités de gestion ainsi qu'aux risques* qu'elles engendrent, et suffisants pour mettre en œuvre les mesures de conservation* nécessaires, détecter et contrôler les impacts négatifs éventuels de ces activités.</p>
Indicator 6.1.1	Verifiers & Guidance:
<p>The best available information is used to identify and assess the environmental values within and, where potentially affected by the management activities, outside of the Management Unit.</p> <p>Les meilleures informations disponibles sont utilisées pour identifier et évaluer les valeurs environnementales au sein de l'Unité de Gestion, et en dehors de celle-ci, lorsqu'elles risquent d'être impactées par les activités de gestion.</p>	<p>The sources of best available information* for this Criterion include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Field surveys (e.g. using tools such as the Potential Biodiversity Index, PBI) - Information from Representative Sample Areas* (Criterion 6.5) - Databases or studies pertaining to the scale in question - Engagement* with stakeholders* - Consultation with other experts* <p>A first level of assessment based on the expertise of the forest owner and/or manager will identify environmental values presenting challenges in the Management Unit. A second level of assessment will examine in more detail and document the challenges thus identified.</p> <p>The assessment of values outside the Management Unit will be limited to the landscape* and will concern other environmental values only where a pre-existing framework already exists (e.g. a regional ecological coherence scheme).</p> <p>Les sources de meilleure information disponible* pour ce critère sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relevés de terrain (par exemple via des outils d'évaluation rapide de la biodiversité forestière)

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Information issue des Aires Échantillons Représentatives (critère 6.5) et des Hautes Valeurs de Conservation* (Principe 9)</i> • <i>Bases de données ou études pertinentes à l'échelle considérée</i> • <i>Concertation* avec les parties prenantes</i> • <i>Consultation avec d'autres experts*.</i> <p><i>Un premier niveau d'évaluation basé sur l'expertise du gestionnaire et/ou propriétaire permettra d'identifier les valeurs environnementales présentant des enjeux sur l'Unité de Gestion. Un deuxième niveau d'analyse approfondira de façon documentée les enjeux identifiés.</i></p> <p><i>L'évaluation des valeurs hors de l'Unité de Gestion se limitera <u>au paysage</u> et ne concernera les autres valeurs environnementales que lorsqu'il existe un cadrage préexistant (exemple : Schéma régional de cohérence écologique).</i></p>
<p>Indicator 6.1.2</p> <p>Environmental value* assessments are conducted at scales at which it is possible to identify and/or implement the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the impacts of management activities (Criterion* 6.2); 2. the risks run by environmental values (Criterion* 6.2); 3. the conservation measures* necessary to protect the values (Criterion 6.3); and 4. the monitoring of environmental impacts or changes (Principle 8). <p>L'évaluation des valeurs environnementales est réalisée à des échelles permettant d'identifier et/ou de mettre en œuvre:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les impacts des activités de gestion (Critère 6.2); 2. les risques encourus par les valeurs environnementales (Critère 6.2) ; 3. les mesures de conservation nécessaires pour protéger les valeurs (Critère 6.3); et 4. le suivi des impacts ou des changements environnementaux (Principe 8). 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The sources of best available information* for this Criterion include:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Field surveys (e.g. using tools such as the Potential Biodiversity Index, PBI)</i> - <i>Information from Representative Sample Areas* (Criterion 6.5)</i> - <i>Databases or studies pertaining to the scale in question</i> - <i>Engagement* with stakeholders*</i> - <i>Consultation with other experts*</i> <p><i>Les sources de meilleure information disponible* pour ce critère sont les suivantes :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Relevés de terrain (par exemple via des outils d'évaluation rapide de la biodiversité forestière)</i> • <i>Information issue des Aires Échantillons Représentatives (critère 6.5) et des Hautes Valeurs de Conservation* (Principe 9)</i> • <i>Bases de données ou études pertinentes à l'échelle considérée</i> • <i>Concertation* avec les parties prenantes</i> • <i>Consultation avec d'autres experts*.</i>
<p>Criterion 6.2</p> <p>Prior to the start of site-disturbing activities, the Organization* shall identify and assess the scale*, intensity* and risk* of potential impacts of management activities on the identified environmental values*./ Avant le commencement des opérations perturbatrices, l'Organisation* doit identifier et évaluer l'échelle*, l'intensité et le risque des impacts potentiels des activités de gestion sur les valeurs environnementales* identifiées.</p>	
<p>Indicator 6.2.1</p> <p>The risk of impacts deriving from silvicultural* choices and management activities on environmental values is assessed before</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The impact risk assessment* takes into account the scale and intensity of the management activities. The risk of impacts can be assessed on different levels (group, Management Unit* or plot*)</i></p>

<p>operations begin.</p> <p>Le risque d'impacts des choix sylvicoles et des activités de gestion sur les valeurs environnementales est évalué avant le commencement des opérations.</p>	<p><i>when this is pertinent. This assessment makes it possible to adapt and justify the measures and procedures that need to be put in place to fulfil the requirements of the Standard.</i></p> <p>L'évaluation du risque d'impacts prend en compte l'échelle et l'intensité des activités de gestion. L'évaluation du risque d'impacts peut être réalisée à différentes échelles (groupe, Unité de Gestion ou parcelle) lorsque cela est pertinent. Elle permet d'adapter les mesures et procédures à mettre en place pour répondre aux exigences de ce référentiel.</p>
<p>Criterion 6.3 The Organization* shall identify and implement effective actions to prevent negative impacts of management activities on the environmental values*, and to mitigate and repair those that occur, proportionate to the scale*, intensity* and risk* of these impacts. / L'Organisation* doit identifier et mettre en œuvre des actions efficaces pour prévenir les impacts négatifs des activités de gestion sur les valeurs environnementales* et pour limiter et corriger ceux qui se produisent, proportionnellement à l'échelle*, à l'intensité et au risque de ces impacts.</p>	
<p>Indicator 6.3.1</p> <p>Management activities are planned and implemented to prevent negative impacts and protect environmental values. They systematically take account of soil fertility and erosion, and may also consider the following measures:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. diversification of the vertical and horizontal structure of forest timber stands, 2. diversification of the structure of forest timber stands within the Management Unit*, 3. diversification of species composition. <p>Les activités de gestion sont planifiées et mises en œuvre pour prévenir les impacts négatifs et protéger les valeurs environnementales. Elles tiendront systématiquement compte de la fertilité et de l'érosion des sols et pourront également considérer les mesures suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. diversification de la structure verticale et horizontale du peuplement, 2. diversification des structures de peuplement au sein de l'Unité de Gestion, 3. mélange des essences. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 6.3.2</p> <p>Negative impacts on environmental values caused by silvicultural* decisions are avoided.</p> <p>Les impacts négatifs des choix sylvicoles sur les valeurs environnementales sont évités.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 6.3.3</p> <p>If the prevention of impacts fails, measures are adopted to prevent further damage, and negative impacts on environmental values are mitigated and/or repaired.</p> <p>Lorsque la prévention des impacts échoue, des mesures sont adoptées pour prévenir d'autres dommages, et les impacts négatifs sur les valeurs environnementales sont atténués et</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

corrigés.	
<p>Criterion 6.4</p>	<p>The Organization* shall protect rare species* and threatened species* and their habitats* in the Management Unit* through conservation zones*, protection areas*, connectivity* and/or (where necessary) other direct measures for their survival and viability. These measures shall be proportionate to the scale*, intensity* and risk* of management activities and to the conservation status and ecological requirements of the rare and threatened species. The Organization shall take into account the geographic range and ecological requirements of rare and threatened species beyond the boundary of the Management Unit, when determining the measures to be taken inside the Management Unit./ L'Organisation* doit protéger les espèces rares* et menacées* et leurs habitats* dans l'Unité de Gestion*, grâce à des zones de conservation*, des aires de protection*, à la connectivité* entre les espaces forestiers et/ou (lorsque cela est nécessaire) grâce à d'autres mesures directes permettant d'assurer leur survie et leur pérennité. Ces mesures doivent être proportionnelles à l'échelle*, à l'intensité* des activités de gestion et aux risques* qu'elles engendrent, ainsi qu'au statut de conservation et aux exigences écologiques des espèces rares et menacées. L'Organisation doit prendre en compte la distribution géographique et les exigences écologiques des espèces rares et menacées au-delà des limites de l'Unité de Gestion, lorsqu'elle détermine les mesures qui doivent être prises à l'intérieur de l'Unité de Gestion.</p>
<p>Indicator 6.4.1</p> <p>The best available information* is used to create a list of rare and threatened species and habitats potentially present in the Management Unit. Prioritization may be carried out through engagement* with the stakeholders*.</p> <p>La meilleure information disponible* est utilisée pour établir une liste des espèces et habitats patrimoniaux potentiellement présents sur l'Unité de Gestion. Une priorisation peut être effectuée en concertation* avec les parties prenantes*.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>For this Criterion, best available information can be sourced from:</p> <ul style="list-style-type: none"> - regional and national UICN Red Lists, - list of species from the Natura 2000 directive and other documents on the Natura 2000 network (studies, regional guides, management plans of the sites, etc.), - list of key species for the ZNIEFF areas and other related documents (studies, national and regional guides, etc.), - lists of protected species at the departmental, regional or national scale (source: National Museum of Natural History), - lists and regional and national studies on key habitats, - engagement with stakeholders. <p>In order to identify the species and habitats potentially present in the Management Unit, the Organization will take into account their geographical distribution beyond the Management Unit boundaries.</p> <p>Les espèces et habitats dont il est question ici sont également pris en compte via le principe 9 (Hautes Valeurs de Conservation de type 1 ou 3) et le principe 1 (respect des lois pour ce qui concerne les espèces/habitats faisant l'objet de mesures réglementaires).</p> <p>Les sources de meilleure information disponible* pour ce critère sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liste d'espèces de la directive Natura 2000 et autres documents (études, guides régionaux, DOCOB, etc.) sur le réseau Natura 2000 • Liste d'espèces déterminantes ZNIEFF et autres

	<p>documents (études, guides nationaux ou régionaux) sur les zones ZNIEFF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Listes rouges nationales et régionales de l'UICN • Listes d'espèces protégées au niveau départemental régional ou national (source Muséum National d'Histoire Naturelle) • Listes et études nationales et régionales sur les habitats d'intérêt patrimonial • Concertation* avec les parties prenantes <p>Pour identifier les espèces et habitats potentiellement présent dans l'Unité de Gestion, l'Organisation prendra en compte leur distribution géographique au-delà des limites de l'Unité de Gestion.</p>
<p>Indicator 6.4.2</p> <p>The potential impact of management activities and appropriate* protection measures are defined, justified and implemented for the key species and habitats* actually present within the Management Unit. These measures may include the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. integral conservation areas, 2. zones and/or periods of temporary exclusion of certain activities, 3. areas providing habitat connectivity, and/or 4. extensive silvicultural* methods and other management measures to ensure the survival and sustainability of the species and habitats identified. <p>Les impacts potentiels des activités de gestion, ainsi que les mesures de protection appropriées sont définies, justifiées et mises en œuvre pour les espèces et habitats patrimoniaux réellement présents dans l'unité de gestion. Ces mesures peuvent comprendre :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. des aires de conservation intégrale, 2. des zones et/ou des périodes d'exclusion temporaire de certaines activités, 3. des espaces assurant la connectivité entre les habitats, 4. et/ou des règles sylvicoles extensives et d'autres mesures de gestion permettant d'assurer la survie et la pérennité des espèces et habitats identifiés. 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>For this Criterion, best available information can be sourced from:</p> <ul style="list-style-type: none"> - regional and national UICN Red Lists, - list of species from the Natura 2000 directive and other documents on the Natura 2000 network (studies, regional guides, management plans of the sites, etc.), - list of key species for the ZNIEFF areas and other related documents (studies, national and regional guides, etc.), - lists of protected species at the departmental, regional or national scale (source: National Museum of Natural History), - lists and regional and national studies on key habitats, engagement with stakeholders. <p>Management Unit ≤ 25ha: Appropriate* protection measures are identified and implemented. If the size of the Management Unit does not allow for conservation or protected areas to be established, other measures are implemented relating to the key species or habitats known to be or potentially present, for example but not limited to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. designation of a corridor of tree-habitats, 2. provision of dead wood, etc. <p>Les espèces et habitats dont il est question ici sont également pris en compte via le principe 9 (Hautes Valeurs de Conservation de type 1 ou 3) et le principe 1 (respect des lois pour ce qui concerne les espèces/habitats faisant l'objet de mesures réglementaires).</p> <p>Les sources de meilleure information disponible* pour ce critère sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liste d'espèces de la directive Natura 2000 et autres documents (études, guides régionaux, DOCOB, etc.) sur le réseau Natura 2000 • Liste d'espèces déterminantes ZNIEFF et autres documents (études, guides nationaux ou régionaux) sur les zones ZNIEFF • Listes rouges nationales et régionales de l'UICN • Listes d'espèces protégées au niveau départemental régional ou national (source Muséum National d'Histoire Naturelle) • Listes et études nationales et régionales sur les habitats

	<p>d'intérêt patrimonial</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concertation* avec les parties prenantes <p>Unité de Gestion ≤ 25 ha : Les mesures de protection appropriées sont identifiées et mises en œuvre. Si la taille de l'Unité de Gestion ne permet pas d'établir des zones de conservation ou de protection, d'autres mesures sont mises en œuvre en relation avec les espèces ou habitats patrimoniaux connus ou potentiellement présents, par exemple :</p> <p>rétection d'une trame d'arbres-habitats, provision de bois mort, etc.</p>
<p>Indicator 6.4.3</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>When key species or habitats are identified, appropriate* clauses are defined in the specifications for forestry operations, including specifications for subcontractors*, operators and their subcontractors.</p> <p>Lorsque des espèces ou habitats patrimoniaux sont identifiés, des clauses appropriées* sont définies dans les cahiers des charges des opérations forestières, y compris pour les contractants et leurs sous-traitants.</p>	<p>For this Criterion, best available information can be sourced from:</p> <ul style="list-style-type: none"> - regional and national UICN Red Lists, - list of species from the Natura 2000 directive and other documents on the Natura 2000 network (studies, regional guides, management plans of the sites, etc.), - list of key species for the ZNIEFF areas and other related documents (studies, national and regional guides, etc.), - lists of protected species at the departmental, regional or national scale (source: National Museum of Natural History), - lists and regional and national studies on key habitats, <p>engagement with stakeholders</p> <p>Les espèces et habitats dont il est question ici sont également pris en compte via le principe 9 (Hautes Valeurs de Conservation de type 1 ou 3) et le principe 1 (respect des lois pour ce qui concerne les espèces/habitats faisant l'objet de mesures réglementaires).</p> <p>Les sources de meilleure information disponible* pour ce critère sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liste d'espèces de la directive Natura 2000 et autres documents (études, guides régionaux, DOCOB, etc.) sur le réseau Natura 2000 • Liste d'espèces déterminantes ZNIEFF et autres documents (études, guides nationaux ou régionaux) sur les zones ZNIEFF • Listes rouges nationales et régionales de l'UICN • Listes d'espèces protégées au niveau départemental régional ou national (source Muséum National d'Histoire Naturelle) • Listes et études nationales et régionales sur les habitats d'intérêt patrimonial • Concertation* avec les parties prenantes

<p>Criterion 6.5</p>	<p>The Organization* shall identify and protect representative sample areas* of native ecosystems* and/or restore* them to more natural conditions. Where representative sample areas do not exist or are insufficient, the Organization shall restore a proportion of the Management Unit* to more natural conditions*. The size of the areas and the measures taken for their protection or restoration, including within plantations, shall be proportionate to the conservation status and value of the ecosystems at the landscape* level, and the scale*, intensity* and risk* of management activities./ <i>L'Organisation* doit identifier et protéger des aires-échantillons représentatives* des écosystèmes natifs* et/ou les restaurer* vers des conditions plus naturelles*. Quand il n'existe pas d'aires-échantillons représentatives ou qu'elles sont insuffisantes, l'Organisation doit restaurer une proportion de l'Unité de Gestion* vers des conditions plus naturelles. La taille de ces aires et les mesures prises pour leur protection ou restauration, y compris au sein des plantations, doivent être proportionnelles au statut de conservation* et à la valeur de ces écosystèmes* à l'échelle du paysage*, ainsi qu'à l'échelle*, à l'intensité* des activités de gestion et aux risques* qu'elles engendrent.</i></p>
<p>Indicator 6.5.1</p> <p>A conservation area network* covering a minimum of 10% of the area of either the Management Unit or the entire group of Management Units is established. This network includes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. retention system of unmanaged and ageing areas, 2. areas of High Conservation Value* from categories 1, 3 and 4 (Principle 9), 3. semi-natural forest* areas greater than 1 ha, 4. other elements of habitats and protection areas* defined and mapped in 6.4, 6.6 and 6.7 (key habitats, riparian* forest, buffer zones, forest associated habitats, etc.), as well as diversified forest edges (vertical structure and composition), the areas of which must be estimated and verifiable in the field. <p><i>L'Organisation doit établir un réseau d'aires de conservation couvrant un minimum de 10% de surface à l'échelle soit de l'Unité de Gestion soit de l'ensemble du groupe d'Unités de Gestion. Ce réseau est constitué :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>des trames d'îlots de sénescence et de vieillissement,</i> 2. <i>des zones de Hautes Valeurs de Conservation* (Principe 9) ;</i> 3. <i>des forêts semi-naturelles respectant les critères décrits à l'Annexe C de surface individuelle supérieure à 1 ha.</i> 4. <i>des autres éléments de trame d'habitats et de zones de protections définies et cartographiées aux 6.4, 6.6 et 6.7 (habitats patrimoniaux, ripisylves, zones tampons, milieux associés et zones de protections), ainsi que des lisières étagées et diversifiées dont les surfaces doivent être estimées et vérifiables sur le terrain.</i> 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The representative sample areas mentioned in the Criterion are meant to participate in the preservation and restoration of the ecological dynamics of naturally occurring ecosystems in the Management Unit*. In the French context, they therefore correspond to a retention system of unmanaged and ageing areas*. Indicators 6.5.2 and 6.5.3 encourage owners and managers to define and preserve these different types of areas, which are of great value to forest biodiversity.</i></p> <p><i>Compliance with the requirements of this Criterion can be verified at group level.</i></p> <p><i>Les aires-échantillons représentatives mentionnées dans le critère ont pour but de participer à la préservation et restauration de la dynamique écologique des écosystèmes naturellement présents dans l'Unité de Gestion. Dans le contexte français elles correspondent aux trames d'îlots de sénescence et de vieillissement. Les indicateurs 6.5.2 et 6.5.3 incitent les propriétaires et gestionnaires à définir et préserver ces différents types d'îlots de grande importance pour la biodiversité forestière.</i></p> <p><i>La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</i></p>
<p>Indicator 6.5.2</p> <p>The unmanaged and ageing areas are defined and mapped, and the commitment to preserve or restore them is included in the management document when revised. Their minimum size is</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The representative sample areas mentioned in the Criterion are meant to participate in the preservation and restoration of the ecological dynamics of naturally occurring ecosystems in the Management Unit*. In the French context, they therefore</i></p>

<p>0.5 ha.</p> <p>Les îlots de sénescence et de vieillissement sont identifiés et cartographiés et l'engagement à les conserver ou restaurer est inscrit dans le document de gestion* lors de sa révision. Leur taille est de minimum 0.5 ha.</p>	<p>correspond to a retention system of unmanaged and ageing areas*. Indicators 6.5.2 and 6.5.3 encourage owners and managers to define and preserve these different types of areas, which are of great value to forest biodiversity.</p> <p>Compliance with the requirements of this Criterion can be verified at group level</p> <p>The selection of unmanaged and ageing areas will take into account the criterion of representativity of ecosystems at the eco-regional level. It will also take into account other criteria, such as stand maturity, users safety, the economic value of the stand and connectivity* between the different areas..</p> <p>Les aires-échantillons représentatives mentionnées dans le critère ont pour but de participer à la préservation et restauration de la dynamique écologique des écosystèmes naturellement présents dans l'Unité de Gestion. Dans le contexte français elles correspondent aux trames d'îlots de sénescence et de vieillissement. Les indicateurs 6.5.2 et 6.5.3 incitent les propriétaires et gestionnaires à définir et préserver ces différents types d'îlots de grande importance pour la biodiversité forestière.</p> <p>La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</p> <p>La sélection des îlots de sénescence et de vieillissement tiendra compte de la représentativité des écosystèmes à l'échelle de l'écorégion. Elle tiendra également compte d'autres critères tels que la maturité du peuplement, la conservation des HVC, la sécurité vis-à-vis des usagers, la valeur économique du peuplement et la connectivité entre les différents îlots (maillage).</p>
<p>Indicator 6.5.3</p> <p>The portions designated as unmanaged and ageing areas shall account for 3% of the total area as a minimum requirement, of which a minimum of 1% shall be unmanaged areas*.</p> <p>Les surfaces désignées comme îlots de sénescence et de vieillissement totaliseront au minimum 3% de la surface totale, dont au minimum 1% d'îlots de sénescence.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The representative sample areas mentioned in the Criterion are meant to participate in the preservation and restoration of the ecological dynamics of naturally occurring ecosystems in the Management Unit*. In the French context, they therefore correspond to a retention system of unmanaged and ageing areas*. Indicators 6.5.2 and 6.5.3 encourage owners and managers to define and preserve these different types of areas, which are of great value to forest biodiversity.</p> <p>Compliance with the requirements of this Criterion can be verified at group level.</p> <p><u>Management Unit ≤ 500 ha (or groups of Management Units ≤ 500 ha):</u> The portions designated as unmanaged and ageing areas are not subject to a minimum threshold of the total area.</p> <p>Les aires-échantillons représentatives mentionnées dans le critère ont pour but de participer à la préservation et restauration de la dynamique écologique des écosystèmes naturellement présents dans l'Unité de Gestion. Dans le contexte français elles correspondent aux trames d'îlots de sénescence et de vieillissement. Les indicateurs 6.5.2 et 6.5.3 incitent les propriétaires et gestionnaires à définir et préserver ces différents types d'îlots de grande importance pour la biodiversité forestière.</p> <p>La conformité aux exigences de ce critère peut être vérifiée à l'échelle du groupe.</p> <p>Unité de Gestion ≤ 500 ha (ou groupe d'Unités de Gestion ≤ 500 ha): Les surfaces désignées comme îlots de sénescence et de vieillissement ne sont pas soumises à un seuil minimum de la surface totale.</p>

<p>Criterion 6.6</p> <p>The Organization* shall effectively maintain the continued existence of naturally occurring native species* and genotypes*, and prevent losses of biological diversity*, especially through habitat* management in the Management Unit*. The Organization shall demonstrate that effective measures are in place to manage and control hunting, fishing, trapping and collecting./ L'Organisation* doit maintenir efficacement l'existence d'espèces et de génotypes indigènes* et prévenir la perte de diversité biologique*, en particulier via la gestion des habitats dans l'Unité de Gestion*. L'Organisation doit démontrer l'existence de mesures de gestion pour la chasse, la pêche, le piégeage et la cueillette.</p>	
<p>Indicator 6.6.1</p> <p>Management measures maintain the various indigenous species and their genetic diversity consistent with the characteristics of the sites. This involves the following as a minimum requirement:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the promotion of stands adapted to the site; 2. in semi-natural forest* stands, the promotion of a composition, dynamic and structure that is close to that of natural forest associations; 3. in semi-natural forest* stands, increasing the proportion of alien/exotic species* by natural regeneration or enrichment shall not under any circumstances lead to the de facto conversion of a semi-natural forest into a cultivated forest*; 4. in Management Units comprising mostly or exclusively cultivated forest, the promotion of methods of management and stand renewal that will take the proportion of indigenous species within the Management Unit to a minimum of 10% of the surface area. <p>Les mesures de gestion maintiennent les diverses essences indigènes et leur diversité génétique en adéquation avec les caractéristiques des stations. Cela passe au minimum par :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la promotion de peuplements adaptés aux stations ; 2. dans les parcelles de forêts semi-naturelles*, la promotion d'une composition, dynamique et structure proche de celle des associations forestières naturelles ; 3. dans les parcelles de forêts semi-naturelles, l'augmentation de la proportion d'essences exotiques* par régénération naturelle ou enrichissement ne peuvent en aucun cas conduire à la transformation de facto d'une forêt semi-naturelle en forêt cultivée*. 4. dans les Unités de Gestion composées majoritairement ou exclusivement de forêts cultivées, la promotion de modes de gestion et de renouvellement des peuplements font tendre la proportion d'essences indigènes dans l'Unité de Gestion vers un minimum de 10 % de la surface. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 6.6.2</p> <p>Habitat-trees of particular ecological value must be maintained in order to host the flora and fauna that depend on them:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a minimum average of 2 living habitat-trees*/ha with a long term objective of 5 living habitat-trees/ha; 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Habitat-tree designation for biodiversity conservation purposes depends on the silvicultural practices applied and on the maturity of the stands concerned. Two cases may arise:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. stands whose maturity is sufficient for there to be existing habitat-trees or to favour their natural emergence in the short term (within the management plan period);

<p>2. all dead trees standing or on the ground. Des arbres habitats avec une valeur écologique particulière doivent être maintenus afin d'accueillir la flore et la faune qui en dépendent :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une moyenne minimum de 2 arbres vivants-habitats*/ha avec un objectif à long terme de 5 arbres vivants-habitats/ha ; 2. Tous les arbres morts sur pied ou au sol. 	<p><i>2. stands whose actual age and/or harvest age in less than 75 years, which compromises the presence or natural emergence of habitat-trees in the short term.</i></p> <p><i>In the first case, habitat-trees are designated gradually over successive interventions (inventory, marking of trees for felling, definitive cutting or thinning). The targeted average density (minimum 2 trees/ha) is calculated on stands where maturity is sufficient for there to be habitat-trees present.</i></p> <p><i>In the second case, a realistic strategy for habitat-tree designation is defined and the targeted average density to be reached is revised in the medium term (longer than the management plan period).</i></p> <p><i>In any case, habitat-tree designation will focus on maximizing the impact for biodiversity and will take into account risks related to the safety of property and people, any phytosanitary risks identified, collective dieback and natural disasters. In the case of living trees of high economic value, a decision to harvest them is justified if the minimum average of 2 trees/ha is not reached.</i></p> <p><i>La désignation des arbres vivants-habitats à conserver pour la biodiversité dépend de la sylviculture pratiquée et de la maturité des peuplements. Deux cas peuvent se présenter :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1) la maturité est suffisante pour constater naturellement la présence d'arbres vivants-habitats ou favoriser leur apparition naturelle à court terme (durant le document de gestion) ;</i> <i>2) peuplements dont l'âge actuel et/ou l'âge d'exploitation est inférieur à 75 ans, ce qui compromet la présence ou l'apparition naturelle d'arbres vivants-habitats à court terme.</i> <p><i>Dans le premier cas, la désignation des arbres vivants-habitats se fait progressivement au fil des interventions successives (inventaire, martelage, coupes). La densité cible (minimum 2 arbres vivants-habitats/ha) est calculée sur les peuplements suffisamment matures pour potentiellement présenter des arbres vivants-habitats.</i></p> <p><i>Dans le second cas, une stratégie réaliste de désignation des arbres vivants-habitats est énoncée et la densité cible d'arbres vivants-habitats à atteindre est révisée à moyen terme (> durée du document de gestion).</i></p> <p><i>Quel que soit le cas, la désignation des arbres vivants-habitats cherchera à maximiser l'impact pour la biodiversité et tiendra compte des risques liés à la sécurité des biens et des personnes, des risques phytosanitaires identifiés, des dépérissements collectifs et catastrophes naturelles.</i></p> <p><i>Dans le cas d'arbres à forte valeur économique, le choix de les exploiter est argumenté si la densité moyenne est inférieure à 2 arbres vivants-habitats par hectare.</i></p>
<p>Indicator 6.6.3</p> <p>Management measures allow the maintenance of habitats associated with the forest (pools and ponds, moors and meadows, wet grasslands*, bogs and forest edges, etc.) or the improvement of their condition when significantly degraded.</p> <p>Les mesures de gestion permettent le maintien des milieux associés à la forêt (mares et étangs, landes et pelouses, prairies humides, tourbières, lisières, etc.) ou l'amélioration de leur état lorsque ceux-ci ont été significativement dégradés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Indicator 6.6.4</p> <p>The forest-game balance is assessed. In the event of an imbalance:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a notice concerning hunting is sent to the Departmental Commission on Hunting and Wild Animal Life (CDCFS); 2. engagement* is conducted with the physical or moral person holding the hunting right; 3. measures are taken within the framework of management objectives to reduce the impact of fauna on stands, key habitats and associated environments. <p>L'équilibre faune-forêt est évalué. En cas de déséquilibre :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. un avis sur le plan de chasse est communiqué à la Commission Départementale de la Chasse et de la Faune Sauvage (CDCFS) ; 2. une concertation* est entamée avec la personne physique ou morale détentrice du droit de chasse ; 3. des mesures sont prises, dans le cadre des objectifs de gestion, visant à réduire l'impact de la faune sur les peuplements sylvicoles, les habitats et les milieux associés. 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Although the problems associated with the forest-game balance are a major issue for forest management in France, it is clear that in many cases forest owners and managers have only partial control of the regulation of game populations. The FSC may not under any circumstances oppose current regulations by redistributing the roles assigned to each stakeholder* in the management of this problem. Indicator 6.6.4. is intended to encourage owners and managers to maximize the opportunities for intervention afforded them within the regulatory framework.</i></p> <p><i>Bien que la problématique de l'équilibre faune-forêt représente un enjeu majeur pour la gestion forestière en France, force est de constater que dans bien des cas les propriétaires et gestionnaires forestiers n'ont qu'un contrôle partiel sur la régulation des populations de gibiers. FSC ne peut en aucun cas s'opposer à la réglementation en vigueur en redistribuant les rôles attribués à chacun des acteurs dans la gestion de cette problématique. L'indicateur 6.6.4. vise à inciter les propriétaires et gestionnaires à maximiser les possibilités d'intervention qui leur sont attribuées dans le cadre réglementaire.</i></p>
<p>Indicator 6.6.5</p> <p>Control measures are taken regarding the collect of non-forest timber products* when it threatens the species distribution and the conservation of biodiversity.</p> <p>Des mesures de contrôle sont mises en œuvre concernant les activités de cueillette de produits forestier non ligneux* lorsqu'elles menacent le maintien de la biodiversité et la distribution des espèces concernées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 6.7 The Organization* shall protect or restore* natural watercourses, water bodies*, riparian* zones and their connectivity*. The Organization shall avoid negative impacts on water quality and quantity and mitigate and remedy those that occur./ L'Organisation* doit protéger ou restaurer* les plans et les cours d'eau naturels, les zones humides, les zones ripariennes, et leur connectivité*. L'Organisation doit éviter les impacts négatifs sur la qualité et la quantité de l'eau et limiter et corriger ceux qui se produisent.</p>	
<p>Indicator 6.7.1</p> <p>Natural watercourses and water bodies, wetlands and riparian zones are identified and mapped, and are the subject of protection measures.</p> <p>Les plans et les cours d'eau naturels, les zones humides ainsi que les zones de ripisylves sont identifiés et cartographiés et font l'objet de mesures de protection.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Management Unit ≤ 25 ha: Mapping is not mandatory.</i></p> <p><i>Unité de Gestion ≤ 25 ha : La cartographie n'est pas exigible.</i></p>

Indicator 6.7.2	Verifiers & Guidance:
<p>A minimum 10-meter-wide buffer zone is maintained along the banks of natural water bodies and watercourses. No clear-cutting* is performed there.</p> <p>Le long des plans et des cours d'eau naturels, une zone tampon au moins égale à 10 m depuis la rive est conservée. Aucune coupe à blanc n'y est réalisée.</p>	
Indicator 6.7.3	Verifiers & Guidance:
<p>Measures for the restoration of natural water bodies and watercourses, wetlands and riparian zones are implemented, if they have been damaged by management activities.</p> <p>Des mesures de restauration des plans et cours d'eau naturels, des zones humides et ripisylves sont mises en œuvre s'ils ont été dégradés par des activités de gestion.</p>	
Indicator 6.7.4	Verifiers & Guidance:
<p>No obstacle to water flow and fish movement is created.</p> <p>Il n'est pas créé d'entraves à l'écoulement des cours d'eau et à la circulation des poissons.</p>	
Indicator 6.7.5	Verifiers & Guidance:
<p>Existing artificial blockages are removed or eliminated when the Organization has the authority to do so.</p> <p>Les blocages artificiels existants sont retirés ou éliminés lorsque l'Organisation a autorité en la matière.</p>	
Indicator 6.7.6	Verifiers & Guidance:
<p>Management and harvesting activities for which notification must be served or for which permission must be applied are identified. The associated documentation is available. Recommendations are implemented if applicable</p> <p>Les travaux soumis à déclarations et demandes d'autorisations sont identifiés. La documentation associée est disponible. Les préconisations sont mises en œuvre le cas échéant.</p>	

Criterion 6.8	<p>The Organization* shall manage the landscape* in the Management Unit* to maintain and/or restore* a varying mosaic of species, sizes, ages, spatial scales and regeneration cycles appropriate for the landscape values in that region, and for enhancing environmental and economic resilience*./ L'Organisation* doit gérer le paysage* au sein de l'Unité de Gestion* afin de préserver et/ou de restaurer une mosaïque variée d'espèces ayant des tailles, des classes d'âge, des envergures et des cycles de régénération correspondant aux valeurs du paysage alentour, et de façon à accroître la résilience* économique et environnementale.</p>
<p>Indicator 6.8.1</p> <p>A varying mosaic of stands in terms of species, size, age class, spatial distribution and dynamic stages is maintained in accordance with the functional processes sustaining the ecological landscape in which the Management Unit* is situated.</p> <p>Une mosaïque variée de peuplements en termes de composition, de tailles, de classes d'âge, de répartitions spatiales et de stades dynamiques est maintenue en accord avec les processus fonctionnels soutenant le paysage écologique dans lequel se situe l'Unité de Gestion.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The ecological functionality of the landscape and preservation of biodiversity can only be sustainably ensured over relatively large areas, exceeding the size of Management Units in most cases. However, regardless of the surface area, the Organization can analyse its contribution and integration within the ecological landscape. This is a key factor for guaranteeing the Management Unit's ecological and economic resilience in the context of current climate changes.</i></p> <p><i>The actions contained in other criteria and guidelines set forth in the Standard also make a contribution and attest to the positive impact on the landscape of management practiced as per the FSC Standard. This is particularly true of Criterion 6.1., for environmental values* in general (including the cultural values of the landscape); Criterion 6.5, for the green corridor (conservation network and representative areas guaranteeing connectivity for forest biodiversity); Criterion 6.6, for the diversity of forest species; Criterion 6.7, specifically for the connectivity of hydro-systems (blue corridor); Criterion 6.9, for the maintenance of a minimum naturalness; and Principle 9, for guaranteeing the preservation of High Conservation Values* identified in the Management Unit. All of these requirements therefore fulfil this Criterion.</i></p> <p><i>La fonctionnalité écologique du paysage et la conservation de la biodiversité ne peuvent être assurées de façon durable que sur des surfaces relativement importantes, dépassant dans la plupart des cas la taille de l'Unité de Gestion. Toutefois, quelle que soit la surface, l'Organisation peut analyser sa contribution et son insertion dans le paysage écologique. Ceci est un facteur clé pour garantir une résilience écologique et économique, de l'Unité de Gestion dans le contexte des changements climatiques en cours.</i></p> <p><i>Les actions consignées dans d'autres critères et indicateurs du standard y participent. Elles attestent l'impact positif dans le paysage de la gestion pratiquée selon le standard FSC, notamment via le critère 6.1. pour les valeurs environnementales en général (dont les valeurs culturelles du paysage), le critère 6.5 pour les îlots et le réseau d'aires de conservation garantissant la connectivité pour la biodiversité forestière), le critère 6.6 pour la diversité des essences forestières, le critère 6.7 spécifiquement pour la connectivité des hydro-systèmes (trame bleue), le critère 6.9 sur le maintien d'une naturalité minimum et le principe 9 garantissant la conservation de Hautes Valeurs de Conservation identifiées dans l'Unité de Gestion. L'ensemble de ces exigences permet de répondre à ce critère.</i></p>
<p>Indicator 6.8.2</p> <p>When the current mix does not allow for the optimum ecological functionality of the landscape, measures are taken within the Management Unit to contribute to restoring it.</p> <p>Lorsque la mosaïque actuelle ne permet pas la</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The ecological functionality of the landscape and preservation of biodiversity can only be sustainably ensured over relatively large areas, exceeding the size of Management Units in most cases. However, regardless of the surface area, the Organization can analyse its contribution and integration within the ecological</i></p>

<p>fonctionnalité écologique optimale du paysage, des mesures sont prises dans l'Unité de Gestion afin de contribuer à la restaurer.</p>	<p><i>landscape. This is a key factor for guaranteeing the Management Unit's ecological and economic resilience in the context of current climate changes.</i></p> <p><i>The actions contained in other criteria and guidelines set forth in the Standard also make a contribution and attest to the positive impact on the landscape of management practiced as per the FSC Standard. This is particularly true of Criterion 6.1., for environmental values* in general (including the cultural values of the landscape); Criterion 6.5, for the green corridor (conservation network and representative areas guaranteeing connectivity for forest biodiversity); Criterion 6.6, for the diversity of forest species; Criterion 6.7, specifically for the connectivity of hydro-systems (blue corridor); Criterion 6.9, for the maintenance of a minimum naturalness; and Principle 9, for guaranteeing the preservation of High Conservation Values* identified in the Management Unit. All of these requirements therefore fulfil this Criterion.</i></p> <p><i>La fonctionnalité écologique du paysage et la conservation de la biodiversité ne peuvent être assurées de façon durable que sur des surfaces relativement importantes, dépassant dans la plupart des cas la taille de l'Unité de Gestion. Toutefois, quelle que soit la surface, l'Organisation peut analyser sa contribution et son insertion dans le paysage écologique. Ceci est un facteur clé pour garantir une résilience écologique et économique, de l'Unité de Gestion dans le contexte des changements climatiques en cours.</i></p> <p><i>Les actions consignées dans d'autres critères et indicateurs du standard y participent. Elles attestent l'impact positif dans le paysage de la gestion pratiquée selon le standard FSC, notamment via le critère 6.1. pour les valeurs environnementales en général (dont les valeurs culturelles du paysage), le critère 6.5 pour les îlots et le réseau d'aires de conservation garantissant la connectivité pour la biodiversité forestière), le critère 6.6 pour la diversité des essences forestières, le critère 6.7 spécifiquement pour la connectivité des hydro-systèmes (trame bleue), le critère 6.9 sur le maintien d'une naturalité minimum et le principe 9 garantissant la conservation de Hautes Valeurs de Conservation identifiées dans l'Unité de Gestion. L'ensemble de ces exigences permet de répondre à ce critère</i></p>
<p>Criterion 6.9</p> <p>The Organization* shall not convert natural forest* to plantations*, nor natural forests or plantations on sites directly converted from natural forest to non-forest land use, except when the conversion: a) affect a very limited portion* of the area of the Management Unit*, and b) will produce clear, substantial, additional, secure long term conservation benefits in the Management Unit, and c) does not damage or threaten High Conservation Values*, nor any sites or resources necessary to maintain or enhance those High Conservation Values./</p> <p>L'Organisation* ne doit pas transformer les forêts naturelles* en plantations*, ni transformer en vue d'un usage non-forestier* les forêts naturelles ou les plantations établies sur des sites résultant directement de la conversion d'une forêt naturelle, à l'exception d'une transformation : a) qui ne concerne qu'une portion très limitée* de l'Unité de Gestion*, et b) qui engendre à long terme* des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de conservation dans l'Unité de Gestion, et c) qui n'endommage pas et ne menace pas les Hautes Valeurs de Conservation*, ni aucun site ou ressource nécessaire à la préservation ou à l'accroissement de ces HVC.</p>	
<p>Indicator 6.9.1</p> <p>The status of each stand – natural forest or plantation - is known.</p> <p>Le statut de chaque peuplement – forêt semi-naturelle ou forêt cultivée - est connu.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The definitions of natural forests and plantations have been adapted to include parameters relating to species diversity, proportion of native species and maturity, which are described in the Glossary of Terms. In the French silvicultural context, these definitions are more commonly referred to as semi-natural forest and cultivated forests, terms which have been used in the French version of the standard to facilitate its comprehension.</i></p>

	<p>How these definitions are to be applied is explained in Annex B.</p> <p>The Organization shall use simple tools (description of forest timber stands) to define the status of natural forests and plantations, without having to take detailed measurements of the stand parameters when this is not necessary.</p> <p><i>Afin de faciliter la compréhension des termes « forêt naturelle » et « plantation » utilisés dans les Principes et Critères FSC, ceux-ci ont été remplacés dans les indicateurs par les termes « forêt semi-naturelle* » et « forêt cultivée* » qui sont plus appropriés au contexte sylvicole français. La définition de ces termes reprend et précise les définitions internationales en y incluant des seuils de diversité d'essence, de proportion d'essences indigènes* et de maturité qui sont décrits dans la section « Termes et définitions ».</i></p> <p><i>Des éléments d'applicabilité de ces définitions sont détaillés dans l'Annexe B</i></p> <p><i>The Organization shall use simple tools (description of forest timber stands) to define the status of natural forests and plantations, without having to take detailed measurements of the stand parameters when this is not necessary.</i></p>
<p>Indicator 6.9.2</p> <p>There is no conversion of natural forests to plantations or natural forests or plantations to non-forestry uses except in circumstances where the conversion:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. will produce clear, substantial, additional, secure, long-term conservation* benefits in the Management Unit; and 2. does not damage or threaten High Conservation Values nor any sites or resources necessary to maintain or enhance those High Conservation Values; and 3. one of the following three options: <ol style="list-style-type: none"> a) It does not affect more than 0.5% of the area of the Management Unit in any one year, nor affect a total of more than 5% of the area of the Management Unit; or b) It is carried out in order to restore High Value for Conservation areas or areas of recognized social or ecological value; or c) It is performed within the framework of conversion to another use that is the subject of compensatory afforestation enshrined in French law. <p><i>Aucune transformation de forêts semi-naturelles vers des forêts cultivées ou de forêts semi-naturelles et de forêts cultivées vers des utilisations non-forestières n'est réalisée, sauf dans des circonstances où la transformation :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <i>1. Engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de <u>conservation</u> dans l'Unité de Gestion ; et</i> <i>2. Ne dégrade ou ne menace pas les <u>Hautes Valeurs de Conservation</u>, ni les sites ou ressources nécessaires au maintien ou à l'accroissement des Hautes Valeurs de Conservation ; et</i> <i>3. Une des trois options suivantes :</i> 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The definitions of natural forests and plantations have been adapted to include parameters relating to species diversity, proportion of native species and maturity, which are described in the Glossary of Terms. In the French silvicultural context, these definitions are more commonly referred to as semi-natural forest and cultivated forests, terms which have been used in the French version of the standard to facilitate its comprehension.</p> <p>How these definitions are to be applied is explained in Annex B.</p> <p><i>Management Units < 1000 ha: 6.9.2.3.a) is modified as follows: It does not affect more than 5 ha of the total surface area of the Management Unit in any one year, nor affect a total of more than 5% of the area of the Management Unit.</i></p> <p><i>Afin de faciliter la compréhension des termes « forêt naturelle » et « plantation » utilisés dans les Principes et Critères FSC, ceux-ci ont été remplacés dans les indicateurs par les termes « forêt semi-naturelle* » et « forêt cultivée* » qui sont plus appropriés au contexte sylvicole français. La définition de ces termes reprend et précise les définitions internationales en y incluant des seuils de diversité d'essence, de proportion d'essences indigènes* et de maturité qui sont décrits dans la section « Termes et définitions ».</i></p> <p><i>Des éléments d'applicabilité de ces définitions sont détaillés dans l'Annexe B</i></p> <p><i>Unités de Gestion < 1000 ha : Le 6.9.2.3.a est modifié comme suit : N'affecte pas plus de 5 ha de la surface totale de l'Unité de Gestion par an, et n'aboutit pas à une surface cumulée totale transformée excédant 5 % de l'Unité de Gestion.</i></p>

<p>a. N'affecte pas plus de 0,5 % de la surface totale de l'Unité de Gestion par an, et n'aboutit pas à une surface cumulée totale transformée excédant 5 % de l'Unité de Gestion; <u>ou</u></p> <p>b. Est effectuée dans le but de restaurer des zones à Haute Valeur de Conservation ou des zones dont l'intérêt social ou écologique est reconnu ; <u>ou</u></p> <p>c. Est effectuée dans le cadre d'une transformation vers un autre usage faisant l'objet de boisements compensateurs encadrés par la réglementation française.</p>	
<p>Criterion 6.10 Management Units* containing plantations* that were established on areas converted from natural forest* after November 1994 shall not qualify for certification, except where:</p> <p>a) clear and sufficient evidence is provided that the Organisation* was not directly or indirectly responsible for the conversion, or</p> <p>b) the conversion affected a very limited portion*of the area of the Management Unit and is producing clear, substantial, additional, secure long- term conservation* benefits in the Management Unit.</p> <p>Les Unités de Gestion* comprenant des plantations* établies sur des aires résultant de la conversion des forêts naturelles* après 1994 ne peuvent obtenir la certification, sauf : a) si l'on apporte la preuve claire et suffisante que l'Organisation* n'était pas responsable directement ou indirectement de ladite conversion, ou b) si la conversion n'a touché qu'une portion très limitée de l'Unité de Gestion et si elle engendre à long terme* des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de conservation dans l'Unité de Gestion.</p>	
<p>Indicator 6.10.1</p> <p>For each stand with the status of plantation*:</p> <p>1. the date of assumption of responsibility by the Organization is known;</p> <p>2. when the Organization is directly or indirectly responsible for the creation of the stand, its previous status is known.</p> <p>Pour chaque peuplement avec le statut de forêt cultivée* :</p> <p>1. la date de prise de responsabilité de l'Organisation est connue ;</p> <p>2. lorsque l'Organisation est responsable directement ou indirectement de la création du peuplement, son statut antérieur est connu.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 6.10.2</p> <p>Areas converted from natural forest* to plantation since November 1994 are not certified, except where:</p> <p>1. the Organization provides clear and sufficient evidence that it was not directly or indirectly responsible for the conversion; or</p> <p>2. the conversion is producing clear, substantial, additional, secure, long-term conservation benefits in the Management Unit; and</p> <p>3. the total area of plantation on sites converted from natural forest since November 1994 is less than 5% of the total area of the Management Unit.</p> <p>Les aires résultant de la transformation d'une forêt semi-naturelle* en forêt cultivée depuis novembre 1994 ne sont pas certifiées, sauf si :</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p> </p>

<p>L'Organisation apporte la preuve claire et suffisante qu'elle n'était pas responsable directement ou indirectement de ladite transformation ; ou si la conversion engendre à long terme des bénéfices additionnels clairs, conséquents et assurés en matière de conservation dans l'Unité de Gestion ; et si la surface totale de forêt cultivée sur les sites résultant de la transformation d'une forêt semi-naturelle depuis novembre 1994 est inférieure à 5 % de la surface totale de l'Unité de Gestion.</p>	
<p>PRINCIPLE 7. MANAGEMENT PLANNING:/ PLANIFICATION DE LA GESTION</p>	
<p>The Organization* shall have a management plan* consistent with its policies and objectives and proportionate to scale*, intensity* and risks* of its management activities. The management plan shall be implemented and kept up to date based on monitoring information in order to promote adaptive management*. The associated planning and procedural documentation shall be sufficient to guide staff, inform affected stakeholders* and interested stakeholders* and to justify management decisions./ L'Organisation* doit disposer d'un document de gestion* concordant avec ses politiques et ses objectifs*, et proportionnel à l'échelle* et à l'intensité* des activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent. Le document de gestion doit être mis en œuvre et actualisé à partir des informations relatives au contrôle, afin de promouvoir une gestion adaptative*. Le plan et les procédures associées doivent être suffisants pour guider le personnel, informer les parties prenantes concernées* et intéressées* et pour justifier les décisions en matière de gestion.</p>	
<p>Verifiers & Guidance:</p>	
<p><i>In the glossary of terms, the management plan is defined as the collection of documents, reports, records and maps that describe, justify and regulate the activities carried out by any manager, staff or organization within or in relation to the Management Unit*, including statements of objectives and policies. This notion therefore covers both the management framework and the management plan at the Management Unit level. / Dans la section 7 Termes et Références, la notion de document de gestion* est définie comme l'ensemble des documents, rapports, relevés et cartes qui décrivent, justifient et régulent les activités menées par le gestionnaire, le personnel ou l'Organisation au sein ou en relation avec l'Unité de Gestion*, y compris les déclarations d'objectifs et de politiques. Cette notion intègre à la fois le document cadre de gestion et le document de gestion à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>	
<p>Criterion 7.1</p>	<p>The Organization* shall, proportionate to scale*, intensity* and risk* of its management activities, set policies (visions and values) and objectives for management, which are environmentally sound, socially beneficial and economically viable. Summaries of these policies and objectives shall be incorporated into the management plan*, and publicized./ L'Organisation* doit, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité* de ses activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent, établir des politiques (visions et valeurs) et des objectifs* de gestion qui soient écologiquement sensés, socialement bénéfiques et économiquement viables. Le résumé de ces politiques et de ces objectifs doit être inclus dans le document de gestion et publié.</p>
<p>Indicator 7.1.1</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Policies (vision and values) that contribute to meeting the requirements of this Standard are defined. Les politiques (vision et valeurs) contribuant à répondre aux exigences de ce standard sont décrites.</p>	
<p>Indicator 7.1.2</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Specific, operational management objectives* that collectively address the requirements of this</p>	

<p>Standard are defined.</p> <p>Des objectifs de gestion spécifiques et opérationnels traitant collectivement les exigences de ce standard sont définis.</p>	
<p>Indicator 7.1.3</p> <p>A summary of the policies and management objectives is publicized.</p> <p>Un résumé des politiques et des objectifs de gestion est rendu public.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 7.2</p> <p>The Organization* shall have and implement a management plan* for the Management Unit* which is fully consistent with the policies and management objectives* as established according to Criterion 7.1. The management plan shall describe the natural resources that exist in the Management Unit and explain how the plan will meet the FSC certification requirements. The management plan shall cover forest management planning and social management planning proportionate to scale*, intensity* and risk* of the planned activities./ L'Organisation* doit avoir et mettre en œuvre un document de gestion pour l'Unité de Gestion*. Il doit être parfaitement conforme aux politiques et aux objectifs* tels qu'ils ont été définis dans le critère 7.1. Le document de gestion doit décrire les ressources naturelles existant dans l'Unité de Gestion et expliquer comment il permettra de répondre aux exigences de la certification FSC. Le document de gestion doit couvrir la planification de la gestion forestière et la planification de la gestion sociale, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité des activités planifiées ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent.</p>	
<p>Indicator 7.2.1</p> <p>The management framework and associated documentation set forth a plan for the management actions, procedures, strategies and measures required to achieve the management objectives over a minimum period of 10 to 20 years.</p> <p>Le document cadre de gestion et la documentation associée planifient, sur une période de 10 à 20 ans minimum, les actions de gestion, les procédures, les stratégies et autres mesures pour atteindre les objectifs de gestion.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 7.2.2</p> <p>The management plan at Management Unit level is implemented and addresses the following elements:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A summary of the policies and management objectives 2. Administrative information 3. Land-tenure* and forest types description 4. Legal review 5. Equipment and roads 6. Environmental challenges, as mentioned in Principles 6 and 9 7. Social challenges, as mentioned in Principles 2, 4 , 5 and 9 8. Measures taken to meet environmental and social challenges 9. Forest management analysis, as mentioned in Principle 5 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Management Unit ≤ 25ha: The legal management framework (CBPS, RTG, voluntary PSG) will be supplemented by the elements listed in 7.2.2 necessary for achieving the requirements of this Standard in relation to the challenges identified in the Management Unit and the risk assessment carried out as per 6.2.</i></p> <p>Unité de Gestion ≤ 25 ha : Le cadre réglementaire pour le document de gestion (CBPS, RTG, PSG volontaire) sera complété par les éléments listés au 7.2.2 qui sont nécessaires au respect de ce standard dans le cadre des enjeux identifiés dans l'Unité de Gestion et de l'analyse de risque réalisée au 6.2.</p>

<p>10. Forest management measures, as mentioned in Principles 5 and 10, and a programme of operations (annual cuts and interventions per forest plot*)</p> <p>11. Low-impact logging measures</p> <p>12. Stand and conservation area* maps</p> <p>13. Description of the monitoring programme, as mentioned in Principle 8</p> <p>Le document de gestion à l'échelle de l'Unité de Gestion est mis en œuvre et inclus les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Résumé des politiques et objectifs de gestion comme le précise le critère 7.1 2. Renseignements administratifs 3. Descriptif du parcellaire forestier et cadastral 4. Analyse réglementaire 5. Équipements et desserte 6. Enjeux environnementaux comme le précisent les Principes 6 et 9 7. Enjeux sociaux comme le précisent les Principes 2, 4, 5 et 9 8. Mesures prises pour répondre aux enjeux sociaux et environnementaux 9. Analyse forestière comme le précise le Principe 5 10. Orientations et itinéraires sylvicoles retenus comme le précisent les Principes 5 et 10 et programme des interventions (tableau des coupes et travaux par parcelle et par année) 11. Techniques d'exploitation à faible impact 12. Cartes des peuplements et des aires de conservation* 13. Une description du programme de suivi, comme le précise le Principe 8 	
<p>Criterion 7.3 The management plan* shall include verifiable targets* by which progress towards each of the prescribed management objectives* can be assessed./ Le document de gestion doit comporter des cibles vérifiables*, d'après lesquelles les progrès de chaque objectif* de gestion énoncé peuvent être évalués.</p>	
<p>Indicator 7.3.1</p> <p>The verifiable targets, as well as the frequency and scale* at which they are evaluated, are established in order to monitor progress towards achievement of each management objective. They serve as a basis for the monitoring required as per Principle 8</p> <p>Les cibles vérifiables, ainsi que la fréquence et l'échelle à laquelle elles sont évaluées, sont établies pour suivre le progrès vers la réalisation de chaque objectif de gestion. Elles servent de base au suivi dans le Principe 8.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 7.3.2</p> <p>The verifiable targets, as well as the frequency and level at which they are evaluated, are established in accordance with the challenges identified and the risk assessment as per 6.2. The variables for which targets are established may, for example, include (non-exhaustive list):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Site productivity, yield of all products harvested; 2. Growth rates, regeneration and condition of 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>the vegetation;</p> <p>3. Composition and observed changes in the flora and fauna;</p> <p>4. Water quality and quantity;</p> <p>5. Soil erosion, compaction, fertility and carbon content;</p> <p>6. Wildlife populations, biodiversity* and status of High Conservation Values*;</p> <p>7. Sensitive cultural and environmental resources;</p> <p>8. Stakeholder* satisfaction with engagement*;</p> <p>9. Benefits of management operations provided to local communities*;</p> <p>10. Number of occupational accidents*; and/or</p> <p>11. Overall economic viability* of the Management Unit*.</p> <p>Les cibles vérifiables, ainsi que la fréquence et l'échelle à laquelle elles sont évaluées, sont établies en fonction des enjeux identifiés, et de l'analyse de risque du 6.2. Les variables pour lesquelles des cibles sont établies peuvent par exemple inclure (liste non restrictive):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La productivité du site, le rendement pour tous les produits récoltés ; 2. Les taux de croissance, la régénération et l'état sanitaire des peuplements ; 3. La composition de la faune et de la flore et les modifications observées dans ce domaine ; 4. La quantité et la qualité de l'eau ; 5. L'érosion, la compaction, la fertilité des sols et leur contenu en carbone ; 6. Les populations de faune, la biodiversité* et le statut des Hautes Valeurs de Conservation*; 7. Les ressources culturelles et environnementales sensibles ; 8. La satisfaction des parties prenantes* vis-à-vis de la concertation*; 9. Les actions réalisées au bénéfice des usagers; 10. Le nombre d'accidents du travail; et/ou 11. La viabilité* économique générale de l'Unité de Gestion* 	
<p>Criterion 7.4</p>	<p>The Organization* shall update and revise periodically the management planning and procedural documentation to incorporate the results of monitoring and evaluation, stakeholder engagement* or new scientific and technical information, as well as to respond to changing environmental, social and economic circumstances./ L'Organisation* doit actualiser et réviser périodiquement la planification de la gestion et les procédures de documentation pour y inclure les résultats du contrôle et de l'évaluation, des concertations* avec les parties prenantes* ou de nouvelles informations scientifiques et techniques, ainsi que pour prendre en compte les modifications du contexte écologique, social et économique.</p>
<p>Indicator 7.4.1</p> <p>The management framework is periodically revised to include:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the results of monitoring* and internal evaluation; 2. the result of stakeholder engagement*; 3. new scientific and technical information, and 4. changes in the ecological, social and economic context. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Le document cadre de gestion est révisé périodiquement pour inclure :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les résultats du suivi et de l'évaluation interne ; 2. Le résultat des concertations avec les parties prenantes ; 3. De nouvelles informations scientifiques et techniques, et 4. Les modifications du contexte écologique, social et économique. 	
<p>Indicator 7.4.2</p> <p>The management plan* at Management Unit* level is periodically revised (every 10 to 20 years). Between these revisions, major new developments, arising from the sources defined in 7.4.1 or the results of verification audits, give rise, where necessary, to the drafting of amendments.</p> <p>Le document de gestion à l'échelle de l'Unité de Gestion est révisé périodiquement (entre 10 et 20 ans). Entre ces révisions, les évolutions majeures, issues des sources décrites au 7.4.1 ou des résultats des audits de vérification, donnent lieu le cas échéant à la rédaction d'avenants.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Management Unit ≤ 25ha: The drafting of amendments between periodic revisions is not required.</i></p> <p><i>Unité de Gestion ≤ 25 ha : La rédaction d'avenants entre les révisions n'est pas requise.</i></p>
<p>Criterion 7.5</p> <p>The Organization* shall make publicly available* a summary of the management plan* free of charge. Excluding confidential information*, other relevant components of the management plan shall be made available to affected stakeholders* on request, and at cost of reproduction and handling./</p> <p>L'Organisation* doit publier et mettre à disposition gratuitement* le résumé du document de gestion. À l'exclusion des informations confidentielles, les autres éléments pertinents du document de gestion* doivent être mis à la disposition des parties prenantes concernées* sur simple demande, pour le seul coût des frais de reproduction et de traitement.</p>	
<p>Indicator 7.5.1</p> <p>The management framework, or summary thereof, is publicly available in electronic format at no cost. It must contain the following elements:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A summary of the policies and management objectives* (7.1); 2. Pertinent information concerning the silvicultural* guidelines and methods adopted; 3. Pertinent cartographic information; 4. A summary of the results of monitoring (8.4); 5. Public summaries of internal and external audit reports. <p>Le document cadre de gestion ou son résumé est accessible librement et gratuitement au format électronique. Il contient obligatoirement les éléments suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le résumé des politiques et objectifs* de gestion (7.1) ; 2. Les informations pertinentes concernant les orientations et itinéraires sylvicoles retenus; 3. Les informations cartographiques pertinentes ; 4. Le résumé des résultats du suivi (8.4) ; 5. Les résumés publics des rapports d'audit 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

internes et externes.	
Indicator 7.5.2	Verifiers & Guidance:
<p>The management plan at Management Unit level, excluding confidential information, is available to stakeholders on request at the actual cost of reproduction and handling.</p> <p>Le document de gestion à l'échelle de l'Unité de Gestion, à l'exclusion des informations confidentielles, est mis à disposition des parties prenantes sur simple demande contre paiement des frais réels de reproduction et de traitement.</p>	<p><i>Les informations confidentielles sont des faits, données et contenus privés qui, s'ils sont rendus publics, peuvent faire peser un risque sur l'Organisation, ses intérêts commerciaux ou ses relations avec les parties prenantes, ses clients et concurrents. Par exemple des informations :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>liés aux décisions d'investissement ;</i> 2. <i>confidentielles vis-à-vis des clients ;</i> 3. <i>confidentielles d'après la loi ;</i> 4. <i>dont la divulgation pourrait engendrer un risque pour la protection des espèces sauvages et des habitats, de l'eau (notamment potable), des sites archéologiques, etc.</i>
Criterion 7.6	<p>The Organization* shall, proportionate to scale*, intensity* and risk* of management activities, proactively and transparently engage affected stakeholders* in its management planning and monitoring processes, and shall engage interested stakeholders* on request../ L'Organisation* doit, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité* des activités de gestion ainsi qu'aux risques* qu'elles engendrent, entreprendre activement et en toute transparence une concertation* avec les parties prenantes concernées* par ses activités de gestion et ses processus de contrôle. L'Organisation doit concerter les parties prenantes intéressées* qui en font la demande.</p>
Indicator 7.6.1	Verifiers & Guidance:
<p>Stakeholders are identified and a list is kept up to date.</p> <p>Les parties prenantes sont identifiées et une liste est tenue à jour.</p>	<p><i>When engagement* has already taken place satisfactorily beforehand with all stakeholders in the framework of other regulatory or contractual mechanisms, the implementation of a new engagement process is not mandatory for aspects already dealt with by these mechanisms (e.g. CFT, DOCOB Natura 2000). This does not release the Organization from its obligation to respond to stakeholders' requests (7.6.3). Additionally, if a significant number of stakeholders are dissatisfied with the conditions in which the former engagement process took place, a new process must be conducted.</i></p> <p><i>The stakeholders identified may differ, depending on the level concerned: management framework document or Management Unit* level</i></p> <p><i>Lorsqu'une concertation a déjà été réalisé au préalable et de façon satisfaisante avec l'ensemble des parties prenantes concernées et intéressées en ayant fait la demande, dans le cadre d'autres mécanismes, réglementaires ou contractuels, la mise en place d'un nouveau processus de concertation n'est pas obligatoire pour les aspects déjà traités par ces mécanismes (ex : Charte Forestière de Territoire, DOCOB Natura 2000). Cela n'exempte pas l'Organisation de répondre aux sollicitations des parties prenantes (7.6.3). De plus si un nombre significatif de parties prenantes n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles s'est déroulé le processus de concertation antérieur, un nouveau processus devra être mis en place.</i></p> <p><i>Les parties prenantes identifiées peuvent être différentes suivant l'échelle concernée : document de gestion cadre ou à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>

Indicator 7.6.2	Verifiers & Guidance:
<p>Stakeholders* are provided with an opportunity for engagement concerning:</p> <p>1. Management activity monitoring and planning processes that affect their interests, and</p> <p>2. Identification of the means of avoiding or reducing such impact.</p> <p>Une concertation est proposée aux parties prenantes concernant :</p> <p>1. les processus de suivi et de planification des activités de gestion ayant un impact sur leurs intérêts, et</p> <p>2. l'identification des moyens d'éviter ou de réduire ces impacts.</p>	<p><i>When engagement* has already taken place satisfactorily beforehand with all stakeholders in the framework of other regulatory or contractual mechanisms, the implementation of a new engagement process is not mandatory for aspects already dealt with by these mechanisms (e.g. CFT, DOCOB Natura 2000). This does not release the Organization from its obligation to respond to stakeholders' requests (7.6.3). Additionally, if a significant number of stakeholders are dissatisfied with the conditions in which the former engagement process took place, a new process must be conducted.</i></p> <p><i>The stakeholders identified may differ, depending on the level concerned: management framework document or Management Unit* level</i></p> <p><i>Lorsqu'une concertation a déjà été réalisé au préalable et de façon satisfaisante avec l'ensemble des parties prenantes concernées et intéressées en ayant fait la demande, dans le cadre d'autres mécanismes, réglementaires ou contractuels, la mise en place d'un nouveau processus de concertation n'est pas obligatoire pour les aspects déjà traités par ces mécanismes (ex : Charte Forestière de Territoire, DOCOB Natura 2000). Cela n'exempte pas l'Organisation de répondre aux sollicitations des parties prenantes (7.6.3). De plus si un nombre significatif de parties prenantes n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles s'est déroulé le processus de concertation antérieur, un nouveau processus devra être mis en place.</i></p> <p><i>Les parties prenantes identifiées peuvent être différentes suivant l'échelle concernée : document de gestion cadre ou à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>
Indicator 7.6.3	Verifiers & Guidance:
<p>L'Organisation répond systématiquement aux sollicitations reçues de la part des parties prenantes.</p>	<p><i>When engagement* has already taken place satisfactorily beforehand with all stakeholders in the framework of other regulatory or contractual mechanisms, the implementation of a new engagement process is not mandatory for aspects already dealt with by these mechanisms (e.g. CFT, DOCOB Natura 2000). This does not release the Organization from its obligation to respond to stakeholders' requests (7.6.3). Additionally, if a significant number of stakeholders are dissatisfied with the conditions in which the former engagement process took place, a new process must be conducted.</i></p> <p><i>The stakeholders identified may differ, depending on the level concerned: management framework document or Management Unit* level</i></p> <p><i>Lorsqu'une concertation a déjà été réalisé au préalable et de façon satisfaisante avec l'ensemble des parties prenantes concernées et intéressées en ayant fait la demande, dans le cadre d'autres mécanismes, réglementaires ou contractuels, la mise en place d'un nouveau processus de concertation n'est pas obligatoire pour les aspects déjà traités par ces mécanismes (ex : Charte Forestière de Territoire, DOCOB Natura 2000). Cela n'exempte pas l'Organisation de répondre aux sollicitations des parties prenantes (7.6.3). De plus si un nombre significatif de parties prenantes n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles s'est déroulé le processus de concertation antérieur, un nouveau processus devra être mis en place.</i></p> <p><i>Les parties prenantes identifiées peuvent être différentes suivant l'échelle concernée : document de gestion cadre ou à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>

Indicator 7.6.4	Verifiers & Guidance:
<p>The engagement process is planned (mechanisms, content, etc.) in keeping with the circumstances and issues in order to ensure the quality of the dialogue and to maximize stakeholder participation.</p> <p>Le processus de concertation est planifié (mécanisme, contenu, etc.) en fonction du contexte et des enjeux afin d'assurer la qualité du dialogue et de maximiser la participation des parties prenantes.</p>	<p><i>When engagement* has already taken place satisfactorily beforehand with all stakeholders in the framework of other regulatory or contractual mechanisms, the implementation of a new engagement process is not mandatory for aspects already dealt with by these mechanisms (e.g. CFT, DOCOB Natura 2000). This does not release the Organization from its obligation to respond to stakeholders' requests (7.6.3). Additionally, if a significant number of stakeholders are dissatisfied with the conditions in which the former engagement process took place, a new process must be conducted.</i></p> <p><i>The stakeholders identified may differ, depending on the level concerned: management framework document or Management Unit* level</i></p> <p><i>Lorsqu'une concertation a déjà été réalisé au préalable et de façon satisfaisante avec l'ensemble des parties prenantes concernées et intéressées en ayant fait la demande, dans le cadre d'autres mécanismes, réglementaires ou contractuels, la mise en place d'un nouveau processus de concertation n'est pas obligatoire pour les aspects déjà traités par ces mécanismes (ex : Charte Forestière de Territoire, DOCOB Natura 2000). Cela n'exempte pas l'Organisation de répondre aux sollicitations des parties prenantes (7.6.3). De plus si un nombre significatif de parties prenantes n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles s'est déroulé le processus de concertation antérieur, un nouveau processus devra être mis en place.</i></p> <p><i>Les parties prenantes identifiées peuvent être différentes suivant l'échelle concernée : document de gestion cadre ou à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>
Indicator 7.6.5	Verifiers & Guidance:
<p>An up-to-date record is kept of the engagement processes carried out, the requests received from stakeholders and the responses given to them.</p> <p>Un registre des démarches de concertation effectuées, des sollicitations reçues de la part des parties prenantes et des réponses qui leurs sont apportées, est tenu à jour.</p>	<p><i>When engagement* has already taken place satisfactorily beforehand with all stakeholders in the framework of other regulatory or contractual mechanisms, the implementation of a new engagement process is not mandatory for aspects already dealt with by these mechanisms (e.g. CFT, DOCOB Natura 2000). This does not release the Organization from its obligation to respond to stakeholders' requests (7.6.3). Additionally, if a significant number of stakeholders are dissatisfied with the conditions in which the former engagement process took place, a new process must be conducted.</i></p> <p><i>The stakeholders identified may differ, depending on the level concerned: management framework document or Management Unit* level</i></p> <p><i>Lorsqu'une concertation a déjà été réalisé au préalable et de façon satisfaisante avec l'ensemble des parties prenantes concernées et intéressées en ayant fait la demande, dans le cadre d'autres mécanismes, réglementaires ou contractuels, la mise en place d'un nouveau processus de concertation n'est pas obligatoire pour les aspects déjà traités par ces mécanismes (ex : Charte Forestière de Territoire, DOCOB Natura 2000). Cela n'exempte pas l'Organisation de répondre aux sollicitations des parties prenantes (7.6.3). De plus si un nombre significatif de parties prenantes n'est pas satisfait des conditions dans lesquelles s'est déroulé le processus de concertation antérieur, un nouveau processus devra être mis en place.</i></p> <p><i>Les parties prenantes identifiées peuvent être différentes suivant l'échelle concernée : document de gestion cadre ou à l'échelle de l'Unité de Gestion.</i></p>

PRINCIPLE 8. MONITORING AND ASSESSMENT:/ SUIVI ET EVALUATION

The Organization* shall demonstrate that progress towards achieving the management objectives*, the impacts of management activities and the condition of the Management Unit*, are monitored and evaluated proportionate to the scale*, intensity* and risk* of management activities, in order to implement adaptive management*/ **L'Organisation* doit démontrer que les progrès accomplis en vue d'atteindre les objectifs* de gestion, les impacts des activités de gestion et l'état de l'Unité de Gestion*sont contrôlés et évalués, proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité des activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent, afin de mettre en œuvre une gestion adaptative*.**

Criterion 8.1 The Organization* shall monitor the implementation of its management plan*, including its policies and management objectives*, its progress with the activities planned, and the achievement of its verifiable targets*/ **L'Organisation* doit contrôler la mise en œuvre de son document de gestion* (comprenant ses politiques et ses objectifs*), ses progrès vis-à-vis des activités planifiées, et l'atteinte des cibles vérifiables*.**

Indicator 8.1.1

Verifiers & Guidance:

Monitoring procedures are put in place for periodic monitoring of the implementation of the management plan (including its policies and management objectives) and the achievement of the verifiable targets defined in 7.3

Des protocoles de suivi sont mis en place pour suivre de façon périodique la mise en œuvre du document de gestion (y compris de ses politiques et objectifs de gestion) et l'atteinte des cibles vérifiables définies au 7.3.

Indicator 8.1.2

Verifiers & Guidance:

The monitoring procedures are adapted for:

1. the level (management framework document or Management Unit level document) and activities concerned,
2. the challenges identified, and
3. the results of the impact risk assessment* conducted as per 6.2.

Les protocoles de suivi sont adaptés :

1. à l'échelle (document cadre de gestion ou document à l'échelle de l'Unité de Gestion) et aux activités concernées,
2. aux enjeux identifiés, et
3. aux résultats de l'évaluation des risques d'impacts réalisée au 6.2.

Criterion 8.2 The Organization* shall monitor and evaluate the environmental and social impacts of the activities carried out in the Management Unit*, and changes in its environmental conditions./ **L'Organisation* doit réaliser un suivi et évaluer les impacts environnementaux et sociaux des activités menées dans l'Unité de Gestion*, et les changements des conditions environnementales.**

Indicator 8.2.1

Verifiers & Guidance:

Monitoring procedures are put in place for periodic monitoring of the social and environmental impacts of management activities, as well as changes in environmental

<p>conditions.</p> <p>Des protocoles de suivi sont mis en place pour suivre de façon périodique les impacts sociaux, les impacts environnementaux des activités de gestion, ainsi que les modifications des conditions environnementales.</p>	
<p>Indicator 8.2.2</p> <p>The monitoring procedures are adapted for:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the level (management framework or Management Unit level document) and activities concerned, 2. the challenges identified, and 3. the results of the impact risk assessment* conducted as per 6.2. <p>Les protocoles de suivi sont adaptés :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. à l'échelle (document cadre de gestion ou document à l'échelle de l'Unité de Gestion) et aux activités concernées, 2. aux enjeux identifiés, et 3. aux résultats de l'évaluation des risques d'impacts réalisée au 6.2. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 8.3 The Organization* shall analyse the results of monitoring and evaluation and feed the outcomes of this analysis back into the planning process. / L'Organisation* doit analyser les résultats du suivi et de l'évaluation et intégrer les conclusions de cette analyse dans le processus de planification.</p>	
<p>Indicator 8.3.1</p> <p>The results of monitoring and assessment are analysed and activities adapted in a timely manner* to ensure that the requirements of this Standard are complied with.</p> <p>Les résultats du suivi et de l'évaluation sont analysés et les activités sont adaptées de façon opportune pour garantir que les exigences de ce standard soient respectées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 8.3.2</p> <p>Analysis of the results of monitoring and assessment is integrated into the periodic review of the management plan* (see 7.4).</p> <p>L'analyse des résultats du suivi et de l'évaluation est intégrée dans la révision périodique du document de gestion* (voir 7.4).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 8.3.3</p> <p>If monitoring results show non-conformities with this Standard then the management objectives*, verifiable targets* and/or management activities are revised.</p> <p>Les objectifs* de gestion, les cibles vérifiables* et/ou les activités de gestion sont révisés si leurs résultats ne sont pas en conformité avec les exigences de ce standard.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Criterion 8.4</p>	<p>The Organization* shall make publicly available* a summary of the results of monitoring free of charge, excluding confidential information*. / L'Organisation* doit mettre à disposition* gratuitement un résumé des résultats du suivi, à l'exception des informations confidentielles.</p>
<p>Indicator 8.4.1</p> <p>A summary of the monitoring results, excluding confidential information, is made publicly available at no cost (see 7.5).</p> <p>Un résumé des résultats du suivi, à l'exclusion des informations confidentielles, est accessible librement et gratuitement (voir 7.5).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Criterion 8.5</p>	<p>The Organization* shall have and implement a tracking and tracing system, proportionate to scale*, intensity* and risk* of its management activities, for demonstrating the source and volume in proportion to projected output for each year, of all products from the Management Unit* that are marketed as FSC certified./ L'Organisation* doit avoir et mettre en place un système de suivi et de traçabilité, proportionnel à l'échelle* et l'intensité de ses activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent, pour attester le volume et l'origine des produits, chaque année, en comparaison avec les prévisions, pour tous les produits issus de l'Unité de Gestion* et commercialisés sous le label FSC.</p>
<p>Indicator 8.5.1</p> <p>A system is implemented to track and trace all products marketed as FSC certified.</p> <p>Un système est mis en œuvre pour assurer la traçabilité et le suivi de tous les produits qui sont commercialisés comme étant certifiés FSC.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 8.5.2</p> <p>Information about all products sold is compiled and documented, including:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. species name; 2. product type; 3. volume (or quantity) of product; 4. information for tracing materials to the logging block of origin; 5. logging or production date; and 6. whether or not the material was sold as FSC certified. <p>Les informations sur tous les produits qui quittent la forêt sont compilées et documentées, dont au minimum les informations suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les essences ; 2. Le type de produits ; 3. Volume (ou quantité) de produits ; 4. Informations pour assurer la traçabilité des matériaux depuis la parcelle; 5. Date de récolte ou de production ; et 6. Si le matériau a été vendu comme étant certifié FSC. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 8.5.3</p> <p>Sales invoices are kept for a minimum of five years for all products sold with an FSC citation, specifying at least the following information:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. name and address of purchaser; 2. date of sale; 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>3. species names; 4. product description; 5. volume (or quantity) sold; 6. Forest Management / Control Chain Certificate code; 7. the FSC “FSC 100%” citation identifying products sold as FSC certified.</p> <p>Les factures sont conservées pour une période minimum de cinq ans pour tous les produits vendus avec une allégation FSC, qui stipule au minimum les informations suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le nom et l'adresse de l'acheteur ; 2. La date de vente ; 3. Les essences ; 4. Le type de produits ; 5. Le volume (ou la quantité) vendu(e) ; 6. Le code du certificat Gestion forestière / Chaîne de Contrôle ; 7. La mention « FSC 100% » identifiant les produits comme étant certifiés FSC. 	
<p>Indicator 8.5.4</p> <p>The staff members and subcontractors* concerned are informed or trained to apply control chain verification.</p> <p>Les travailleurs et contractants concernés sont informés ou formés pour appliquer la vérification de la chaîne de contrôle.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 8.5.5</p> <p>When using the FSC brand on products, invoices and delivery notes, measures are taken to ensure that the requirements of Standard “FSC-STD-50-001: Requirements for use of the FSC trademarks by Certificate Holders” are complied with.</p> <p>Lors de l’usage de la marque FSC sur les produits, factures et bons de livraison, des mesures sont prises pour s’assurer que les exigences du standard “FSC-STD-50-001: Standard pour l’usage de la marque par les détenteurs de certificats” soient respectées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>FSC standards relating to the traceability and use of the brand can be downloaded from the FSC France website.</i></p> <p><i>Les standards FSC concernant la traçabilité et à l’usage de la marque peuvent être téléchargés sur le site internet de FSC France.</i></p>

PRINCIPLE 9. HIGH CONSERVATION VALUES:/ HAUTES VALEURS DE CONSERVATION*

The Organization* shall maintain and/or enhance the High Conservation Values* in the Management Unit* through applying the precautionary approach*./ **L'Organisation* doit préserver et/ou accroître les Hautes Valeurs de Conservation* dans l'Unité de Gestion* en appliquant le principe de précaution*.**

Criterion 9.1 The Organization*, through engagement* with affected stakeholders*, interested stakeholders* and other means and sources, shall assess and record the presence and status of the following High Conservation Values in the Management Unit, proportionate to the scale*, intensity* and risk* of impacts of management activities, and likelihood of the occurrence of the High Conservation Values:

HCV 1 – Species diversity. Concentrations of biological diversity* including endemic species, and rare*, threatened* or endangered species, that are significant* at global, regional or national levels.

HCV 2 – Landscape-level ecosystems* and mosaics. Intact forest landscapes* and large landscape-level ecosystems and ecosystem mosaics that are significant at global, regional or national levels, and that contain viable populations of the great majority of the naturally occurring species in natural patterns of distribution and abundance.

HCV 3 – Ecosystems and habitats*. Rare, threatened or endangered ecosystems, habitats or refugia*.

HCV 4 – Critical* ecosystem services*. Basic ecosystem services in critical situations, including protection of water catchments and control of erosion of vulnerable soils and slopes.

HCV 5 – Community needs. Sites and resources fundamental for satisfying the basic necessities of local communities* or Indigenous Peoples* (for livelihoods, health, nutrition, water, etc.), identified through engagement* with these communities or Indigenous Peoples.

HCV 6 – Cultural values. Sites, resources, habitats and landscapes of global or national cultural, archaeological or historical significance, and/or of critical cultural, ecological, economic or religious/sacred importance for the traditional cultures of local communities or Indigenous Peoples, identified through engagement with these local communities or Indigenous Peoples.

L'Organisation* , par le biais d'une concertation* avec les parties prenantes concernées* et intéressées* et par d'autres moyens et d'autres sources, doit évaluer et consigner la présence et le statut des Hautes Valeurs de Conservation* suivantes dans l'Unité de Gestion*, en fonction de la probabilité de leur présence et proportionnellement à l'échelle* et à l'intensité* des activités de gestion ainsi qu'aux risques* qu'elles engendrent:

HVC 1 - Diversité des espèces

HCV 2 - Écosystèmes et mosaïques à l'échelle du paysage

HVC 3 - Écosystèmes et habitats

HVC 4 - Services essentiels des écosystèmes*

HVC 5 - Besoin des communautés

HVC 6 - Valeurs culturelles*

Indicator 9.1.1

An assessment (location, condition, challenges) of High Conservation Values (HCV) is conducted in accordance with the Annex E "HCV National Framework".

Une évaluation (localisation, état, enjeux) des Hautes Valeurs de Conservation est réalisée

Verifiers & Guidance:

The notion of High Conservation Value includes both the value itself (e.g. a protected species) and the area needed for its maintenance (e.g. the species habitat).

La notion de Haute Valeur de Conservation regroupe à la fois la Valeur concernée (exemple : une espèce protégée) et la zone nécessaire à son maintien (exemple : son habitat).*

<p>conformément au « Cadre national d'identification des Hautes Valeurs de Conservation » et à l'aide des meilleures informations disponibles*.</p>	
<p>Indicator 9.1.2</p> <p>The assessment incorporates the results of stakeholder engagement.</p> <p>L'évaluation intègre les résultats d'une concertation avec les parties prenantes.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The notion of High Conservation Value includes both the value itself (e.g. a protected species) and the area needed for its maintenance (e.g. the species habitat).</p> <p>La notion de Haute Valeur de Conservation* regroupe à la fois la Valeur concernée (exemple : une espèce protégée) et la zone nécessaire à son maintien (exemple : son habitat).</p>
<p>Indicator 9.1.3</p> <p>High Conservation Values are mapped, as far as available information allows.</p> <p>Une cartographie des zones à Hautes Valeurs de Conservation est réalisée, dans la limite des informations disponibles.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>The notion of High Conservation Value includes both the value itself (e.g. a protected species) and the area needed for its maintenance (e.g. the species habitat).</p> <p>La notion de Haute Valeur de Conservation* regroupe à la fois la Valeur concernée (exemple : une espèce protégée) et la zone nécessaire à son maintien (exemple : son habitat).</p>
<p>Criterion 9.2 The Organization* shall develop effective strategies that maintain and/or enhance the identified High Conservation Values*, through engagement* with affected stakeholders*, interested stakeholders* and experts*./ L'Organisation* doit développer des stratégies efficaces pour préserver et/ou accroître les Hautes Valeurs de Conservation* identifiées, par le biais d'une concertation* avec les parties prenantes concernées* et intéressées* et les experts.</p>	
<p>Indicator 9.2.1</p> <p>Before forest management operations begin, management strategies and actions are defined and implemented to guarantee the maintenance and/or enhancement of the state of the High Conservation Values identified.</p> <p>Avant le début des opérations de gestion forestière, des stratégies et des actions de gestion sont définies et mises en œuvre pour garantir le maintien et/ou l'amélioration de l'état des Hautes Valeurs de Conservation identifiées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 9.2.2</p> <p>The management strategies and actions incorporate the best available information* and the results of engagement with stakeholders and other experts. When this information and the results of stakeholder engagement are not sufficient for defining an effective strategy, complementary studies are carried out.</p> <p>Les stratégies et les actions de gestion intègrent les meilleures informations disponibles* et les résultats d'une concertation avec les parties prenantes et d'autres experts*. Lorsque ces informations et les résultats de cette concertation ne permettent pas de définir de stratégie efficace, des études complémentaires sont réalisées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

Indicator 9.2.3	Verifiers & Guidance:
<p>The results of engagement are made available to stakeholders upon request.</p> <p>Le résultat de la concertation est mis à disposition des parties prenantes sur simple demande.</p>	
Criterion 9.3	<p>The Organization* shall implement strategies and actions that maintain and/or enhance the identified High Conservation Values*. These strategies and actions shall implement the precautionary approach* and be proportionate to the scale*, intensity* and risk* of management activities. / L'Organisation* doit mettre en œuvre des stratégies et des actions permettant de préserver et/ou d'accroître les Hautes Valeurs de Conservation* identifiées. Ces stratégies et ces actions doivent être basées sur le principe de précaution* et doivent être proportionnelles à l'échelle* et à l'intensité des activités de gestion ainsi qu'aux risques qu'elles engendrent.</p>
Indicator 9.3.1	Verifiers & Guidance:
<p>The state of High Conservation Values and zones necessary for their maintenance is preserved and/or enhanced.</p> <p>L'état des Hautes Valeurs de Conservation est préservé et/ou amélioré.</p>	
Indicator 9.3.2	Verifiers & Guidance:
<p>The strategies and management actions defined prevent damage and avoid risk, based on a precautionary approach* and commensurate with the challenges and results of the risk assessment performed as per 6.2.</p> <p>Les stratégies et actions de gestion définies préviennent les dommages et évitent les risques, sont basées sur le principe de précaution et sont proportionnelles aux enjeux ainsi qu'aux résultats de l'analyse de risque réalisée au 6.2.</p>	
Indicator 9.3.3	Verifiers & Guidance:
<p>Activities that harm High Conservation Values cease immediately and actions are taken to restore* and protect the High Conservation Values concerned.</p> <p>Les activités qui nuisent aux Hautes Valeurs de Conservation cessent immédiatement et des actions sont menées pour réhabiliter* et protéger les Hautes Valeurs de Conservation.</p>	

<p>Criterion 9.4</p> <p>The Organization* shall demonstrate that periodic monitoring is carried out to assess changes in the status of High Conservation Values*, and shall adapt its management strategies to ensure their effective protection. The monitoring shall be proportionate to the scale*, intensity* and risk* of management activities, and shall include engagement* with affected stakeholders*, interested stakeholders* and experts*./ L'Organisation* doit démontrer qu'elle met en œuvre un contrôle périodique pour évaluer les changements de statut des Hautes Valeurs de Conservation*, et doit adapter ses stratégies de gestion pour garantir leur protection efficace. Le contrôle doit être proportionnel à l'échelle* et à l'intensité* des activités de gestion ainsi qu'aux risques* qu'elles engendrent, et doit également inclure une concertation* avec les parties prenantes concernées* et intéressées* et les experts.</p>	
<p>Indicator 9.4.1</p> <p>A programme of periodic monitoring is carried out to assess:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. strategy implementation; 2. the state of High Conservation Values, including the High Conservation Value Areas* on which they depend; and 3. the effectiveness of the management strategies and actions to ensure maintenance and/or enhancement of the High Conservation Values. <p>Un programme de suivi périodique évalue :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la mise en œuvre des stratégies ; 2. le statut des Hautes Valeurs de Conservation; et 3. l'efficacité des stratégies et des actions de gestion pour garantir le maintien et / ou l'amélioration de l'état des Hautes Valeurs de Conservation. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 9.4.2</p> <p>The monitoring programme includes engagement with stakeholders and other experts.</p> <p>Le programme de suivi inclut une concertation avec les parties prenantes et d'autres experts.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 9.4.3</p> <p>The monitoring programme has a scope, level, detail and frequency that are sufficient to detect changes in High Conservation Values, relative to the initial assessment.</p> <p>Le programme de suivi a un champ d'application, une échelle, une précision et une fréquence suffisants pour détecter des modifications de l'état des Hautes Valeurs de Conservation, par rapport à l'évaluation initiale.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 9.4.4</p> <p>Les stratégies et les actions de gestion sont adaptées lorsque les résultats du programme de suivi ou d'autres informations nouvelles montrent que ces stratégies et actions sont inefficaces pour garantir le maintien et/ou l'amélioration de l'état des Hautes Valeurs de</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

Conservation.	
<p>PRINCIPLE 10. IMPLEMENTATION OF MANAGEMENT ACTIVITIES:/ MISE EN ŒUVRE DES ACTIVITES DE GESTION</p> <p>Management activities conducted by or for the Organization* for the Management Unit* shall be selected and implemented consistent with the Organization's economic, environmental and social policies and objectives, and in compliance with the Principles* and Criteria* collectively./ Les activités de gestion conduites par ou pour l'Organisation*, dans le cadre de l'Unité de Gestion*, doivent être sélectionnées et mises en œuvre conformément à la fois aux politiques et aux objectifs économiques, environnementaux et sociaux de l'Organisation, et aux Principes et Critères*.</p>	
<p>Criterion 10.1 After harvest or in accordance with the management plan*, the Organization* shall, by natural or artificial regeneration methods, regenerate vegetation cover in a timely fashion* to pre-harvesting* or more natural conditions*/ Après la récolte, et/ou conformément au document de gestion*, l'Organisation* doit, par des méthodes de régénération naturelle ou artificielle, régénérer le couvert végétal pour rétablir les conditions de pré-récolte ou des conditions plus naturelles, au moment opportun.</p>	
<p>Indicator 10.1.1</p> <p>Natural regeneration or planting after harvesting is carried out in order to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. protect environmental values*; 2. recover the composition, structure, productivity, standing capital and optimum growth rates of the species globally, as per the requirements of 6.6.1; and 3. diversify the target species as far as possible for the site. <p>La régénération naturelle ou la plantation après la récolte est effectuée dans le but de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Protéger les valeurs environnementales*; 2. Récupérer de manière globale, la composition, la structure, la productivité, le capital sur pied, et les taux de croissance optimaux des essences, dans le cadre des exigences du 6.6.1 ; et 3. Diversifier les essences-objectif dans la mesure des possibilités stationnelles. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.1.2</p> <p>Natural regeneration is preferred over planting in semi-natural forests*. In all cases, decisions are justified.</p> <p>Dans les forêts semi-naturelles*, la régénération naturelle est favorisée par rapport à la plantation. Dans tous les cas, le choix est justifié.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.1.3</p> <p>In the case of planting, plant or seed certificates of origin are kept.</p> <p>En cas de plantation, les certificats de provenance du matériel forestier de reproduction sont conservés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Criterion 10.2</p> <p>The Organization* shall use species for regeneration that are ecologically well adapted to the site and to the management objectives*. The Organization shall use native species* and local genotypes* for regeneration, unless there is clear and convincing justification for using others./ L'Organisation* doit utiliser, en vue de la régénération, des espèces qui sont écologiquement adaptées au site et aux objectifs* de gestion. L'Organisation doit utiliser pour la régénération des espèces indigènes* et des génotypes locaux*, à moins qu'une raison claire et convaincante ne justifie l'utilisation d'autres espèces.</p>	
<p>Indicator 10.2.1</p> <p>The species selected for regeneration are always adapted to the site and fulfil the management objectives set out in 7.1.</p> <p>Les essences sélectionnées pour la régénération sont toujours adaptées à la station et correspondent aux objectifs de gestion fixés au 7.1.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.2.2</p> <p>Species chosen for regeneration are native and from local genotypes, unless clear and convincing justification is provided for using non-local genotypes or exotic species*.</p> <p>Les essences choisies pour la régénération sont indigènes et issues de génotypes locaux, à moins qu'une raison claire et convaincante ne justifie l'utilisation de génotypes non-locaux ou d'essences exotiques*.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.2.3</p> <p>When non-local genotypes of indigenous species are used, this is justified on the basis of the latest recommendations made by forest research bodies, particularly where climate change is concerned.</p> <p>Lorsque des génotypes non-locaux d'essences indigènes sont utilisés, cela est justifié sur la base des plus récentes recommandations des organismes de recherche forestière, en particulier concernant le changement climatique.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.2.4</p> <p>When exotic species are chosen, their impact is identified and minimized. This is documented on the basis of the latest recommendations made by forest research bodies, particularly where climate change is concerned. The following impacts in particular are studied:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Impacts on soil structure and fertility; 2. Impacts on the quality and quantity of water resources; 3. Impacts on landscapes* at relevant scales; 4. Impacts on vegetation dynamics and habitat* conservation; 4. Local socio-economic impacts (employment, 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>These impacts will be assessed at the most pertinent level for the Organization (Management Unit, massif, forest-ecoregion, group, etc.).</i></p> <p><i>Cette évaluation des impacts sera réalisée à l'échelle la plus pertinente dans le contexte de l'Organisation (Unité de Gestion, massif, sylvo-écorégion, groupe, etc.).</i></p>

<p>recreational use, etc.).</p> <p>Lorsque des essences exotiques* sont choisies, leur impact est identifié et minimisé. Cela est documenté sur la base des plus récentes recommandations des organismes de recherche forestière, en particulier concernant le changement climatique. Les impacts suivants en particulier sont étudiés:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. impacts sur la structure du sol et sa fertilité ; 2. impacts sur la ressource hydrique au niveau qualitatif et quantitatif ; 3. impacts paysagers aux échelles pertinentes ; 4. impacts sur la dynamique de la végétation et sur la conservation des habitats ; 5. impacts socio-économiques locaux (emploi, usage récréatif...). 	
<p>Criterion 10.3 The Organization* shall only use alien species* when knowledge and/or experience have shown that any invasive impacts can be controlled and effective mitigation measures are in place./ L'Organisation* ne doit utiliser des espèces exotiques* que lorsque les connaissances et/ou expérimentations ont montré que le caractère invasif* pouvait être contrôlé, et que des mesures d'atténuation efficaces sont mises en place.</p>	
<p>Indicator 10.3.1</p> <p>The introduction of invasive alien species (Appendix E) is prohibited. In the specific case of red oak, it may be authorized on the basis of reasoning concerning the intensity of its invasive character and its impact in the local context.</p> <p>L'introduction d'essences exotiques à caractère invasif (Annexe D) est interdite. Dans le cas spécifique du chêne rouge, elle peut être autorisée sur la base d'une argumentation traitant de l'intensité du caractère invasif et de son impact dans le contexte local.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>The invasive nature of red oak may vary from one site to another (for example, in certain cases, its invasive nature is more notable on plains below 500m). This species is therefore a priori considered invasive in this Standard, although this is not yet the case under French legislation. Its use in the context of responsible FSC management is regulated as stipulated in Indicator 10.3.1.</i></p> <p><i>Les consultations menées par le groupe de travail ont montré que le caractère invasif du chêne rouge peut varier en fonction des stations (par exemple : dans certains cas caractère invasif plus marqué en plaine en dessous de 500 m d'altitude). Cette essence est donc a priori considérée comme invasive dans le cadre de ce standard bien qu'elle ne le soit pas encore dans la législation française. Son utilisation dans le contexte d'une gestion responsable FSC est encadrée comme précisé dans l'indicateur 10.3.1.</i></p>
<p>Indicator 10.3.2</p> <p>In the case of existing stands of invasive alien species, the impacts of their invasive character are monitored. In the event of negative impact, management measures are implemented to reduce and eliminate these impacts.</p> <p>Dans le cas de peuplements d'essences exotiques invasives existants, les impacts de leur caractère invasif sont surveillés. En cas d'impact négatif, des mesures de gestion sont mises en œuvre avec l'objectif de réduire et d'éliminer ces impacts.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

Criterion 10.4 The Organization* shall not use genetically modified organisms* in the Management Unit*./ L'Organisation* ne doit pas utiliser d'organismes génétiquement modifiés* dans l'Unité de Gestion.	
Indicator 10.4.1	Verifiers & Guidance:
Genetically modified organisms* are not used. L'utilisation d'organismes génétiquement modifiés (OGM) est interdite.	
Criterion 10.5 The Organization* shall use silvicultural* practices that are ecologically appropriate for the vegetation, species, sites and management objectives*./ L'Organisation* doit utiliser des pratiques de sylviculture* écologiquement appropriées pour la végétation, les espèces, les sites et les objectifs* de gestion.	
Indicator 10.5.1	Verifiers & Guidance:
Continuous cover forestry practices are preferred wherever possible. In all cases, the choice of silvicultural practices is justified on the basis of the ecological, social and economic impacts expected. Les pratiques de sylviculture irrégulière sont favorisées dans la mesure du possible. Dans tous les cas, le choix de l'itinéraire sylvicole est justifié en fonction des impacts écologiques, sociaux et économiques attendus.	
Indicator 10.5.2	Verifiers & Guidance:
Low-impact harvesting specifications are drafted and implemented, including by subcontractors*. They are in compliance with existing technical guidelines and standards, and cover the following points as a minimum requirement: 1. protection of the environmental values* identified in 6.1 2. soil protection; 3. protection of natural water bodies* and watercourses, wetlands, buffer zones and riparian* forest; 4. protection of forest habitats* and associated environments, and of flora and fauna. Un cahier des charges d'exploitation à faible impact est élaboré et mis en œuvre, y compris par les contractants et leurs sous-traitants. Il est conforme aux guides et normes techniques existants et traite au moins les points suivants : 1. protection des valeurs environnementales identifiées au 6.1 2. protection des sols ; 3. protection des plans et des cours d'eau naturels, des zones humides, zones tampons et des ripisylves (6.7) ; 4. protection des habitats forestiers et des milieux associés, de la faune et de la flore (6.4).	
Indicator 10.5.3	Verifiers & Guidance:
The maximum size of clear-cuts* is set at 10 ha (25 ha in the forest-ecoregion of the Landes de	<i>As with all other silvicultural methods, the choice of clear-cutting and the associated procedures has to be made in conformity with the rest of the requirements of this Standard, in particular the</i>

<p>Gascogne) and limited to 2 ha on steep slopes (gradients of over 40%).</p> <p>La taille maximale des coupes rases* est fixée à 10 ha, à 25 ha dans la sylvoécocorégion des Landes de Gascogne, et limité à 2 ha en zone de forte pente (>40%).</p>	<p><i>protection of environmental values such as biodiversity, soils and landscape (see criteria 6.1, 6.2 and 6.3). The thresholds stipulated in 10.5.3 do not apply in the event of natural disasters, pest management or sanitary problems, when the urgency of the situation is recognized by a competent authority (Forest Health Agency (DSF), prefecture, etc.).</i></p> <p><i>Comme toutes les autres méthodes de sylviculture, le choix de la coupe rase et de ses modalités doit se faire en fonction des autres exigences de ce référentiel, notamment la protection des valeurs environnementales comme la biodiversité, les sols et le paysage (voir critères 6.1, 6.2 et 6.3). Les seuils du 10.5.3 ne s'appliquent pas en cas de catastrophe naturelle, ravageurs et de problèmes sanitaires lorsqu'il s'agit d'un cas de nécessité reconnue par une autorité compétente (DSF, préfecture, etc.).</i></p>
<p>Criterion 10.6</p> <p>The Organization* shall minimize or avoid the use of fertilizers*. When fertilizers are used, the Organization shall demonstrate that use is equally or more ecologically and economically beneficial than use of silvicultural* systems that do not require fertilizers, and prevent, mitigate, and/or repair damage to environmental values, including soils./ L'Organisation* doit minimiser ou éviter l'utilisation d'engrais. En cas d'utilisation d'engrais*, l'Organisation doit démontrer que cette pratique est au moins aussi bénéfique, du point de vue écologique et économique, que le recours à des systèmes de sylviculture qui ne nécessitent pas d'engrais, et éviter, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales*, y compris aux sols.</p>	
<p>Indicator 10.6.1</p> <p>No fertilizer is used in semi-natural forests*.</p> <p>Aucun engrais n'est utilisé dans les forêts semi-naturelles*.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.6.2</p> <p>The use of fertilizer is avoided in cultivated forests*. Its long term elimination is planned, including by recourse to silvicultural practices that make it possible to avoid or reduce the need for fertilizer. In all cases, it is:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. justified, documented and limited to one application per rotation; 2. prohibited less than 10m from the edge of watercourses, water bodies*, ditches, permanent or intermittent water sources and wetlands. <p>Dans les forêts cultivées*, l'utilisation d'engrais est évitée. Son élimination à long terme est planifiée, y compris par un recours à des pratiques de sylviculture permettant d'éviter ou de réduire le besoin en engrais. Elle est dans tous les cas :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. justifiée, documentée et limitée au maximum à un apport au cours de la rotation ; 2. interdite à moins de 10 m de la berge des cours d'eau, plans d'eau, fossés et points d'eau permanents ou intermittents et des zones humides. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.6.3</p> <p>When fertilizers are used, the types of fertilizers, dosages, areas covered, frequency and method</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>of application are recorded.</p> <p>Lorsque des engrais sont utilisés, les types d'engrais utilisés, les doses, les surfaces et la fréquence et la méthode d'application sont consignés.</p>	
<p>Indicator 10.6.4</p> <p>Soil amendments* are only used occasionally and provided their sole objective is to permanently restore damaged production capacity. This is documented.</p> <p>Les amendements* sont utilisés uniquement de manière ponctuelle dans la mesure où leur emploi a pour seul objectif de restaurer de manière pérenne une capacité de production dégradée. Cela est documenté.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.6.5</p> <p>When fertilizers or soil amendments are used, environmental values* are protected, including through implementation of measures to prevent damage.</p> <p>Lorsque des engrais ou des amendements sont utilisés, les valeurs environnementales sont protégées, y compris par la mise en œuvre de mesures visant à éviter les dommages.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.6.6</p> <p>If damage resulting from the use of fertilizers or soil amendments occurs, their use ceases immediately and the management activities are modified to prevent and mitigate or repair damage.</p> <p>Si des dommages résultant de l'utilisation d'engrais ou d'amendements ont lieu, leur utilisation cesse immédiatement et les activités de gestion sont modifiées pour éviter et atténuer ou réparer tout dommage.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.6.7</p> <p>Sewage sludge is not used.</p> <p>Les boues d'épuration ne sont pas utilisées.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>Criterion 10.7</p> <p>The Organization* shall use integrated pest management* and silviculture* systems which avoid, or aim at eliminating, the use of chemical pesticides*. The Organization shall not use any chemical pesticides prohibited by FSC policy. When pesticides are used, the Organization shall prevent, mitigate, and/or repair damage to environmental values* and human health./ L'Organisation* doit pratiquer la lutte intégrée contre les ravageurs et utiliser des systèmes de silviculture* qui évitent ou visent à éviter l'utilisation de pesticides chimiques*. L'Organisation ne doit pas utiliser de pesticides chimiques interdits par la politique du FSC. En cas d'utilisation de pesticides, l'Organisation doit prévenir, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales* et à la santé humaine.</p>	
<p>Indicator 10.7.1</p> <p>Integrated pest management, including selection of silvicultural systems, is used to avoid or aim to eliminate the frequency, extent and amount of chemical pesticide applications, and results in the non-use of chemical pesticides.</p> <p>La lutte intégrée* contre les ravageurs, y compris la sélection de systèmes de silviculture, est utilisée pour éviter ou viser à éliminer la fréquence, l'étendue, et le volume de pesticides appliqués et aboutit à la non-utilisation de pesticides chimiques.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/ .</i></p> <p><i>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/ .</i></p>
<p>Indicator 10.7.2</p> <p>FSC's Policy on Pesticides, including the list of chemical pesticides prohibited by the FSC, is known and complied with.</p> <p>La Politique FSC envers les Pesticides, y compris la liste des pesticides chimiques interdits par FSC, est connue et respectée.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/ .</i></p> <p><i>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/ .</i></p>
<p>Indicator 10.7.3</p> <p>Pesticides are only used, and justified and documented, in the following circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The need for them is recognized by an expert* with authority (DSF, adviser holding a regulatory certificate for the use of pesticides), 2. The vitality and future of target species are compromised, 3. No effective or economically viable alternative exists, and 4. The method and schedule of application present the least possible risk to human health, environmental values and populations of non-targeted species <p>Les pesticides ne sont utilisés, de façon justifiée et documentée que lorsque :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. il s'agit d'un cas de nécessité reconnue par un expert faisant autorité (DSF, référent détenteur d'un certificat réglementaire d'aptitude à l'usage des produits phytosanitaires), 2. la vitalité et l'avenir des essences-objectif sont compromis, 3. il n'existe pas d'alternative efficace à un coût raisonnable, et 4. la méthode et le calendrier d'application présentent le moins de risque possible pour la santé humaine, les valeurs 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p><i>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/ .</i></p> <p><i>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/ .</i></p>

environnementales et les populations des espèces non ciblées.	
<p>Indicator 10.7.4</p> <p>The application, storage and transport of pesticides, as well as the handling of residues and accidental spillage, are covered by a regulatory certificate for the use of pesticides.</p> <p>L'application, le stockage, le transport des pesticides ainsi que le traitement des résidus et des fuites accidentelles sont couverts par un certificat réglementaire d'aptitude à l'usage des produits phytosanitaires.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/.</p> <p>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/.</p>
<p>Indicator 10.7.5</p> <p>When pesticides are used, the types of pesticide used, dosages, surface areas and frequency and method of application are recorded.</p> <p>Lorsque des pesticides sont utilisés, les types de pesticide utilisés, les doses, les surfaces et la période et la méthode d'application sont consignés.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/.</p> <p>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/.</p>
<p>Indicator 10.7.6</p> <p>If damage to environmental values or human health resulting from the use of pesticides occurs, their use ceases immediately and the management activities are modified to prevent and mitigate or repair damage.</p> <p>Si des dommages aux valeurs environnementales ou à la santé humaine résultant de l'utilisation de pesticides ont lieu, leur utilisation cesse immédiatement et les activités de gestion sont modifiées pour éviter et atténuer ou réparer tout dommage.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/.</p> <p>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/.</p>
<p>Indicator 10.7.7</p> <p>The use of pesticides is prohibited:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. in High Conservation Values* (HCV) types 1, 3 and in HCV type 5 associated with water catchment areas; 2. less than 10m from the edge of watercourses, water bodies*, ditches and permanent or intermittent water sources and wetlands. Beyond this limit, the specific non-treatment area for each product is complied with. <p>L'utilisation des pesticides est interdite :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. dans les Hautes Valeurs de Conservation de type 1, 3 et dans les HVC de type 5 liées aux zones de captage d'eau ; 2. à moins de 10 m des berges des cours d'eau, plans d'eau, fossés et points d'eau permanents ou intermittents et des zones humides. Au-delà, la Zone de Non Traitement spécifique à chaque produit est respectée.) 	<p>Verifiers & Guidance:</p> <p>Further information on the FSC Pesticides Policy, as well as the list of pesticides whose use is banned, is available on the dedicated website http://pesticides.fsc.org/.</p> <p>De plus amples informations sur la Politique Pesticides de FSC, ainsi que la liste des pesticides dont l'utilisation est interdite, sont disponibles sur le site dédié http://pesticides.fsc.org/.</p>

Criterion 10.8	The Organization* shall minimize, monitor and strictly control the use of biological control agents* in accordance with internationally accepted scientific protocols. When biological control agents are used, the Organization shall prevent, mitigate, and/or repair damage to environmental values./ L'Organisation* doit minimiser, surveiller ou contrôler rigoureusement l'utilisation d'agents de lutte biologique* conformément aux protocoles* scientifiques validés au niveau international. En cas d'utilisation d'agents de lutte biologique*, l'Organisation doit prévenir, limiter et/ou réparer les dommages causés aux valeurs environnementales*.
Indicator 10.8.1 The use of biological control agents is minimized, monitored and controlled. L'utilisation d'agents de lutte biologique est minimisée, suivie et contrôlée.	Verifiers & Guidance:
Indicator 10.8.2 The use of biological control agents complies with national legislation and the scientific protocols accepted at national level. L'utilisation d'agents de lutte biologique est conforme à la législation nationale* et aux protocoles scientifiques acceptés au niveau international.	Verifiers & Guidance:
Indicator 10.8.3 The use of biological control agents is recorded, including the type, amount used, date, place and reason for use. L'utilisation d'agents de lutte biologique est consignée, y compris le type, la quantité utilisée, la date, le lieu et le motif d'utilisation.	Verifiers & Guidance:
Indicator 10.8.4 Environmental values* are protected from any impact caused by the use of biological control agents. Les valeurs environnementales sont protégées de tout impact causé par l'utilisation d'agents de lutte biologique.	Verifiers & Guidance:
Indicator 10.8.5 If damage resulting from the use of biological control agents occurs, their use ceases immediately and the management activities are modified to prevent and mitigate or repair damage. Si des dommages résultant de l'utilisation d'agents de lutte biologique ont lieu, leur utilisation cesse immédiatement et les activités de gestion sont modifiées pour éviter et atténuer ou réparer tout dommage.	Verifiers & Guidance:

Criterion 10.9	The Organization* shall assess risks and implement activities that reduce potential negative impacts from natural hazards*, proportionate to scale*, intensity* and risk*/ L'Organisation* doit évaluer les risques et mettre en œuvre des activités qui réduisent les impacts négatifs potentiels en cas de catastrophe naturelle, proportionnellement à l'échelle*, à l'intensité et au risque* engendré.
Indicator 10.9.1 Management activities are planned and implemented to reduce risks to assets and people, and include: 1. consideration of and compliance with the Departmental Dossier on Major Risks (DDRM) and the Natural Risk Prevention Plan (PPRN), where one exists, 2. compliance with Forest Defence Against Fires (DFCI) practices and current local regulations. Les activités de gestion sont développées et mises en œuvre pour réduire les risques sur les biens et les personnes, y compris : 1. la prise en compte et le respect du Dossier Départemental sur les Risques Majeur (DDRM) et Plan de Prévention des Risques Naturels (PPRN) s'il existe, 2. le respect des pratiques de Défense des Forêts Contre les Incendies (DFCI) et de la réglementation locale en vigueur.	Verifiers & Guidance:
Indicator 10.9.2 Management activities are defined and implemented to increase the resilience* of stands and ecosystems* to exceptional climatic events (in particular, storms and droughts). Les activités de gestion sont définies et mises en œuvre pour augmenter la résilience des peuplements et des écosystèmes* aux aléas climatiques exceptionnels (notamment tempêtes et sécheresses).	Verifiers & Guidance:
Criterion 10.10	The Organization* shall manage infrastructural* development, transport activities and silviculture* so that water resources and soils are protected, and disturbance of and damage to rare* and threatened* species, habitats*, ecosystems* and landscape* values are prevented, mitigated and/or repaired./ L'Organisation* doit gérer le développement des infrastructures*, les activités de transport, et la sylviculture de façon à protéger les ressources en eau et les sols, et à éviter, limiter et/ou réparer les perturbations subies par les espèces, les habitats, les écosystèmes* et les valeurs du paysage rares* et menacés*, ainsi que les dommages qui leur sont causés.
Indicator 10.10.1 Measures are identified and implemented for the development, maintenance and use of infrastructure to guarantee: 1. protection of the environmental values* identified in Criteria 6.1; 2. protection of the species and habitats identified in Criteria 6.4; 3. protection of the water bodies* and watercourses, wetlands and riparian* forest identified in Criteria 6.7;	Verifiers & Guidance: <i>In the event of the development of new infrastructures, Indicator 10.10.1 applies both inside and outside of the Management Unit, i.e. to the entire layout of the infrastructure, whether or not included in an FSC certified Management Unit.</i> <i>En cas de développement de nouvelles infrastructures, l'indicateur 10.10.1 s'applique à la fois au sein et en dehors de l'Unité de Gestion, c'est-à-dire sur tout le tracé de l'infrastructure, qu'il soit ou non inclus dans une Unité de Gestion certifiée FSC.</i>

<p>4. soil protection, particularly in relation to the risk of compaction; 5. the integrity of existing roads and pathways to the Management Unit*.</p> <p>Des mesures sont définies et mises en œuvre concernant le développement, l'entretien et l'utilisation des infrastructures pour garantir :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La protection des valeurs environnementales identifiées au Critère 6.1 ; 2. La protection des espèces et habitats identifiées au Critère 6.4 ; 3. La protection des cours et plans d'eau, zones humides et ripisylves ; 4. L'intégrité des routes et chemins existants desservant l'Unité de Gestion. 	
<p>Indicator 10.10.2</p> <p>When disturbance or damage to values listed under 10.10.1 occur, they are mitigated and repaired in a timely manner*, and management activities are modified to prevent further damage</p> <p>Lorsque des perturbations ou des dommages sont causés aux valeurs listées au 10.10.1, ils sont atténués et réparés dans un délai approprié*, et les activités de gestion sont modifiées afin d'éviter des dommages ultérieurs.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.10.3</p> <p>All infrastructure projects are justified and their viability demonstrated, in terms of the service life of the investment, by the products derived from the plots* served and/or by objectives that are not economic (for example, reception of the public).</p> <p>Tout projet d'infrastructure est justifié, et sa viabilité est démontrée, à l'échelle de la durée de vie de l'investissement, par les produits exploités des parcelles desservies et/ou par des objectifs autres qu'économiques (par exemple l'accueil du public).</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.10.4</p> <p>Soil preparations are minimized. They are limited to low impact preparations, particularly regarding soil compaction, and impact only the superficial horizons of the soil.</p> <p>Les travaux du sol sont minimisés. Ils se limitent aux travaux à faible impact, notamment au regard du tassement, et ne portent que sur les horizons superficiels du sol.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.10.5</p> <p>Grubbing is prohibited except for sanitary reasons (soil pathogens) justified by an expert* authority (Forest Health Agency (DSF), adviser holding a regulatory certificate for the use of pesticides).</p> <p>Le dessouchage est proscrit sauf contexte</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>sanitaire (pathogènes du sol) justifié par un expert faisant autorité (DSF, référent détenteur d'un certificat réglementaire d'aptitude à l'usage des produits phytosanitaires).</p>	
<p>Criterion 10.11 The Organization* shall manage activities associated with harvesting and extraction of timber and non-timber forest products* so that environmental values* are conserved, merchantable waste is reduced, and damage to other products and services is avoided. 5.3 and C6.5 P&C V4)/ L'Organisation* doit gérer les activités associées à la récolte et à l'extraction des produits forestiers ligneux et non ligneux*, afin de préserver les valeurs environnementales*, de réduire les déchets marchands, et d'éviter les dommages causés aux autres produits et services.</p>	
<p>Indicator 10.11.1</p> <p>Harvesting and extraction practices for timber and non-timber forest products are implemented so as to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. preserve the environmental values identified as per Criterion 6.1., 2. prevent or reduce damage caused to other products and services. <p>Les pratiques de récolte et d'extraction des produits forestiers ligneux et non ligneux sont mises en œuvre de façon à :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conserver les valeurs environnementales identifiées dans le Critère 6.1., 2. Éviter ou réduire les dommages causés aux autres produits et services. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.11.2</p> <p>Harvesting and extraction practices do not concern trees* that are dead or decomposing, whether standing or on the ground, with the exception of cases justified on sanitary grounds or due to storms or collective dieback.</p> <p>Les pratiques de récolte et d'extraction ne concernent pas les arbres morts ou en décomposition, sur pied ou au sol, sauf cas justifié de contexte sanitaire, tempête ou dépérissement collectif.</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Indicator 10.11.3</p> <p>Extraction of forest residue is limited to small-end diameter of 7cm. Two exceptions are possible:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Extraction is possible to small-end diameter of 4cm, subject to demonstration that such practices do not decrease soil fertility. This is documented. 2. Entire trees may be extracted in the case of declining coppice stands. This is documented. <p>L'extraction des menus bois est limitée à 7 cm fin bout. Deux exceptions sont possibles :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elle est possible jusqu'à 4 cm fin bout, sous réserve de démonstration que les pratiques n'appauvrissent pas la fertilité des sols. Cela est documenté. 	<p>Verifiers & Guidance:</p>

<p>2. L'extraction d'arbres entiers est autorisée dans le cas de taillis dépérissants. Cela est documenté.</p>	
<p>Criterion 10.12 The Organization* shall dispose of waste materials* in an environmentally appropriate manner. /L'Organisation* doit gérer l'élimination des déchets* de façon écologiquement appropriée.</p>	
<p>Indicator 10.12.1</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Non-organic waste generated during management activities is collected and processed in appropriate facilities away from forest operations and in compliance with environmental safety methods and legal requirements. This is documented.</p> <p>Les déchets non organiques générés au cours des activités de gestion sont collectés et traités dans des filières appropriées*, hors du site des opérations forestières et en règle avec les méthodes de sécurité environnementale et les exigences légales. Cela est documenté.</p>	
<p>Indicator 10.12.2</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>Operators, subcontractors*, loggers and their subcontractors are aware of and implement the waste management policy. The training or information process is documented</p> <p>Les opérateurs, les contractants et leurs sous-traitants connaissent et mettent en pratique la politique de gestion des déchets. Le processus de formation ou d'information est documenté.</p>	
<p>Indicator 10.12.3</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>An environmentally responsible policy concerning accidental oil leaks is implemented.</p> <p>Une politique éco-responsable concernant les fuites accidentelles d'huiles est mise en œuvre.</p>	
<p>Indicator 10.12.4</p>	<p>Verifiers & Guidance:</p>
<p>A procedure for plant-based lubricant usage by employees and subcontractors is implemented and annual progress targets are set in terms of harvested volume.</p> <p>Une démarche d'utilisation des lubrifiants d'origine végétale par les salariés et sous-traitants est mise en œuvre et fixe des objectifs annuels de progrès en termes de volume exploités.</p>	

GLOSSARY OF TERMS

This glossary includes internationally accepted definitions whenever possible. These sources include, for instance, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the Convention on Biological Diversity (1992), the Millennium Ecosystem Assessment (2005), as well as definitions from online glossaries as provided on the websites of the World Conservation Union (IUCN), the International Labour Organization (ILO) and the Invasive Alien Species Programme of the Convention on Biological Diversity. When other sources have been used they are referenced accordingly.

The term 'based on' means that a definition was adapted from an existing definition as provided in an international source.

Some terms have been added or modified according to the French context.

Words used in the NFSS for Metropolitan France, if not defined in this Glossary of Terms or other normative FSC documents, are used as defined in the Shorter Oxford English Dictionary or the Concise Oxford Dictionary.

Adaptive management: A systematic process of continually improving management policies and practices by learning from the outcomes of existing measures (Source: based on World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions as provided on IUCN website).

Affected stakeholder: See "stakeholder" definition.

Alien species (syn: exotic species): A species, subspecies or lower taxon, introduced outside its natural past or present distribution; includes any part, gametes, seeds, eggs, or propagules of such species that might survive and subsequently reproduce (Source: Convention on Biological Diversity (CBD), Invasive Alien Species Programme. Glossary of Terms as provided on CBD website).

[Go to Annex C.](#)

Ageing area: area where the forest manager lets the trees grow for twice as long the normal rotation period, while maintaining production objectives. Those stands offer both habitats for species specific from old forests and production of large timber of potential high economic value.

Amendment: input of mineral or organic substances to the soil to permanently restore its damaged production capacity

Applicable law: means applicable to *The Organization** as a *legal** person or business enterprise in or for the benefit of the Management Unit, and those laws which affect the implementation of the FSC Principles and Criteria. This includes any combination of statutory law (Parliamentary-approved) and case law (court interpretations), subsidiary regulations, associated administrative procedures, and the national constitution (if present) which invariably takes *legal** precedence over all other *legal** instruments (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Appropriate: is adapted to the challenges and risks identified/exposed to, and/or is in conformity with applicable standards (for example EC standards for personal protection equipment PPE).

Best available information: data, facts, documents, expert opinions, and results of field surveys or consultations with stakeholders that are most credible, accurate, complete, and/or pertinent and that can be obtained through *reasonable** effort and cost, subject to the *scale** and *intensity** of the management activities and the *Precautionary Approach**.

Binding agreement: a deal or pact, written or not, which is compulsory for its signatories and enforceable by law. Parties involved in the agreement do so freely and accept it voluntarily.

Biological diversity: the variability among living organisms from all sources including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are a part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems (Source: Convention on Biological Diversity 1992, Article 2).

Biological control agents: Organisms used to eliminate or regulate the population of other organisms (Source: based on FSC-STD-01-001 V4-0 and World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions as provided on IUCN website).

Clear cut: cut of the totality of the forest stand – exception made of trees maintained for landscape or biodiversity objectives - in one single operation, with no natural regeneration already established.

Confidential information: Private facts, data and content that, if made publicly available, might put at risk the Organization*, its business interests or its relationships with stakeholders, clients and competitors. Examples of Confidential Information* include data and content:

- related to investment decisions;
- which is client confidential;
- which is, by law, confidential;
- whose dissemination could put at risk* the protection* of wildlife species and habitats*, water (in particular drinkable water), archeological sites, etc.

Conflicts between the Principles and Criteria and laws: situations where it is not possible to comply with the Principles and Criteria and a law at the same time (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Connectivity: a measure of how connected or spatially continuous a corridor, network, or matrix is. The fewer gaps, the higher the connectivity. Related to the structural connectivity concept, functional or behavioural connectivity refers to how connected an area is for a process, such as an animal moving through different types of landscape elements. Aquatic connectivity deals with the accessibility and transport of materials and organisms, through groundwater and surface water, between different patches of aquatic ecosystems of all kinds. (Source: based on R.T.T. Forman. 1995. Land Mosaics. The Ecology of Landscapes and Regions. Cambridge University Press, 632pp).

Conservation/Protection: These words are used interchangeably when referring to management activities designed to maintain the identified environmental or cultural values in existence long-term. Management activities may range from zero or minimal interventions to a specified range of appropriate interventions and activities designed to maintain, or compatible with maintaining, these identified values (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Conservation Areas Network: those portions of the Management Unit* for which conservation is the primary and, in some circumstances, exclusive objective; such areas include *representative sample areas**, *conservation zones**, *protection areas**, *connectivity** areas and *High Conservation Value Areas**.

Conservation zones and protection areas: defined areas that are designated and managed primarily to safeguard species, habitats, ecosystems, natural features or other site-specific values because of their natural environmental or cultural values, or for purposes of monitoring, evaluation or research, not necessarily excluding other management activities. For the purposes of the Principles and Criteria, these terms are used interchangeably, without implying that one always has a higher degree of conservation or protection than the other. The term 'protected area' is not used for these areas, because this term implies *legal** or official status, covered by national regulations in many countries. In the context of the Principles and Criteria, management of these areas should involve active conservation, not passive protection' (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Contractor: any person or entity carrying on activities in the Management Unit through a direct contractual relationship with the Organization. This includes, for example, logging companies, forest contractors, etc.

Critical: The concept of criticality or fundamentality in Principal 9 and HCVs relates to irreplaceability and to cases where loss or major damage to this HCV would cause serious prejudice or suffering to affected stakeholders. An ecosystem service is considered to be critical (HCV 4) where a disruption of that service is likely to cause, or poses a threat of, severe negative impacts on the welfare, health or survival of local communities, on the environment, on HCVs, or on the functioning of significant infrastructure (roads, dams, buildings etc.). The notion of criticality here refers to the importance and risk for natural resources and environmental and socio-economic values (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Criterion (pl. Criteria): a means of judging whether or not a Principle (of forest stewardship) has been fulfilled (Source: FSC-STD-01-001 V4-0).

Cultivated forest (see **Plantation for international definition**): a forest area established by planting, sowing or coppicing either alien or native species, often with one or few species, regular spacing and even ages, and which lacks most of the principal characteristics and key elements of native ecosystems and semi-natural forests.

The stand is drastically modified for at least two of the main characteristics of native forest ecosystems. The main parameters defining the semi-natural forest category are:

- diversity: basal area of the main species >80%; the stand is mono-specific.
- native status: basal area of native species <75%; exotic species are present to a significant extent.
- maturity: rotation period of main stand <75 years; the longevity and maturity of the species are drastically shortened.

At least two of these parameters need to be verified (see annex B for more information on the implementation of this definition). Taking into account the local stand's diversity, other stands' parameters can be defined through engagement with stakeholders in order to streamline the identification of ambiguous cases.

Lands that do not fulfil the definition of forested area, nor are habitats associated with the forest* can be considered as cultivated forests.

Regeneration – natural or artificial – of a stand is not of itself considered as conversion to "cultivated forest". Areas which would initially have complied with this definition of 'plantation' but which, after the passage of years, contain many or most of the principal characteristics and key elements of native ecosystems, may be classified as natural forests.

Plantations managed to restore and enhance biological and habitat diversity, structural complexity and ecosystem functionality may, after the passage of years, be classified as natural forests.

Culturally appropriate [mechanisms]: means/approaches for reaching out to target groups that are in harmony with the customs, values, sensitivities, and ways of life of the target audience.

Customary law: Interrelated sets of customary rights may be recognized as customary law. In some jurisdictions, customary law is equivalent to statutory law, within its defined area of competence, and may replace the statutory law for defined ethnic or other social groups. In some jurisdictions, customary law complements statutory law and is applied in specified circumstances (Source: based on N.L. Peluso and P. Vandergeest. 2001. Genealogies of the political forest and customary rights in Indonesia, Malaysia and Thailand, *Journal of Asian Studies* 60(3):761–812).

Customary rights: Rights which result from a long series of habitual or customary actions, constantly repeated, which have, by such repetition and by uninterrupted acquiescence, acquired the force of a law within a geographical or sociological unit (Source: FSC-STD-01-001 V4-0).

Dispute: for the purpose of the IGI, this is an expression of dissatisfaction by any person or organization presented as a complaint to *the Organization**, relating to its management activities or its conformity with the FSC Principles and Criteria, where a response is expected (Source: based on FSC-PRO-01-005 V3-0 Processing Appeals).

Economic viability: the capability of developing and surviving as a relatively independent social, economic or political unit. Economic viability may require but is not synonymous with profitability (Source: based on the definition provided on the website of the European Environment Agency).

Ecosystem: a dynamic complex of plant, animal and micro-organism communities and their non-living environment interacting as a functional unit (Source: Convention on Biological Diversity 1992, Article 2).

Ecosystem function: an intrinsic ecosystem characteristic related to the set of conditions and processes whereby an ecosystem maintains its integrity (such as primary productivity, food chain, biogeochemical cycles). Ecosystem functions include such processes as decomposition, production, nutrient cycling, and fluxes of nutrients and energy. For FSC purposes, this definition includes ecological and evolutionary processes such as gene flow and disturbance regimes, regeneration cycles and ecological serial development (succession) stages. (Source: based on R. Hassan, R. Scholes and N. Ash. 2005. *Ecosystems and Human Well-being: Synthesis*. The Millennium Ecosystem Assessment Series. Island Press, Washington DC; and R.F. Noss. 1990. Indicators for monitoring biodiversity: a hierarchical approach. *Conservation Biology* 4(4):355–364).

Ecosystem services: the benefits people obtain from ecosystems. These include:

- provisioning services, such as food, forest products and water;
- regulating services, such as regulation of floods, drought, land degradation, air quality, climate and disease;
- supporting services, such as soil formation and nutrient cycling; and
- cultural services and cultural values, such as recreational, spiritual, religious and other non-material benefits.

(Source: based on R. Hassan, R. Scholes and N. Ash. 2005. Ecosystems and Human Well-being: Synthesis. The Millennium Ecosystem Assessment Series. Island Press, Washington DC).

Engaging / engagement: the process by which the Organization communicates, consults and/or provides for the participation of interested and/or affected stakeholders ensuring that their rights and expectations are considered in the establishment, implementation and updating of the *management plan** (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Environmental impact assessment (EIA): systematic process used to identify potential environmental and social impacts of proposed projects, to evaluate alternative approaches, and to design and incorporate appropriate prevention, mitigation, management and monitoring measures (Source: based on Environmental impact assessment, guidelines for FAO field projects. Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO). Rome,-STD-01-001 V5-0).

Environmental values: the following set of elements of the biophysical and human environment:

- ecosystem functions (including carbon sequestration and storage);
- biological diversity;
- water resources;
- soils;
- atmosphere;
- landscape values (including cultural and spiritual values).

The actual worth attributed to these elements depends on human and societal perceptions (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Expert: person, from or external to the Organization, whose capacity and knowledge on a given subject can be proven.

Externalities: the positive and negative impacts of activities on stakeholders that are not directly involved in those activities, or on a natural resource or the environment, which do not usually enter standard cost-accounting systems, such that the market prices of the products of those activities do not reflect the full costs or benefits (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Fair compensation: Remuneration that is proportionate to the magnitude and type of services rendered by another party or of the harm that is attributable to the first party.

Fertilizer: Mineral or organic substances, most commonly N, P₂O₅ and K₂O, which are applied to plants for the purpose of enhancing their growth.

Forest: A tract of land dominated by forest trees and shrubs if their crown cover reaches at least 10 percent and area and their height a minimum of 5 meters (m) at maturity (Source: FAO and FSC-STD-01-001 V5-0. -ADVICE-20-007-01).

Formal and informal workers' organization: association or union of *workers**, whether recognized by law or by *the Organization** or neither, which have the aim of promoting *workers** rights and representing *workers** in dealings with *the Organization**, particularly regarding working conditions and remuneration.

Free, prior and informed Consent (FPIC): a *legal** condition whereby a person or community can be said to have given consent to an action prior to its commencement, based upon a clear appreciation and understanding of the facts, implications and future consequences of that action, and the possession of all relevant facts at the time when consent is given. Free, prior and informed consent includes the right to grant,

modify, withhold or withdraw approval (Source: based on the Preliminary working paper on the principle of Free, Prior and Informed Consent of Indigenous Peoples (...) (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4 8 July 2004) of the 22nd Session of the United Nations Commission on Human Rights, Sub-commission on the Promotion and Protection of Human Rights, Working Group on Indigenous Populations, 19–23 July 2004).

Gender equality: Gender equality or gender equity means that women and men have equal conditions for realizing their full human rights and for contributing to, and benefiting from, economic, social, cultural and political development (Source: adapted from FAO, IFAD and ILO workshop on 'Gaps, trends and current research in gender dimensions of agricultural and rural employment: differentiated pathways out of poverty', Rome, 31 March to 2 April 2009.).

Genetically modified organism: an organism in which the genetic material has been altered in a way that does not occur naturally by mating and/or natural recombination. (Source: based on FSC-POL-30-602 FSC Interpretation on GMO (Genetically Modified Organisms)).

Genotype: the genetic constitution of an organism (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Grassland: land covered with herbaceous plants with less than 10% tree and shrub cover (Source: UNEP, cited in FAO. 2002. Second Expert Meeting on Harmonizing Forest-Related Definitions for use by various stakeholders).

Habitat: the place or type of site where an organism or population occurs (Source: based on the Convention on Biological Diversity, Article 2).

Habitat associated with the forest: natural habitat linked to forests by a dynamic and spatial relationship (notion of continuity). For example:

- open habitats
- rocky habitats
- wetland and aquatic habitats

Habitat features: *Forest** stand attributes and structures, including but not limited to:

- o old commercial and non-commercial trees whose age noticeably exceeds the average age of the main canopy;
- o trees with special ecological value;
- o vertical and horizontal complexity;
- o standing dead trees;
- o dead fallen wood;
- o forest clearings attributable to natural disturbances;
- o nesting sites;
- o small wetlands, bogs, fens;
- o ponds;
- o areas for procreation;
- o areas for feeding and shelter, including seasonal cycles of breeding;
- o areas for migration;
- o areas for hibernation.

High Conservation Value (HCV): any of the following values:

- o HCV1: Species Diversity. Concentrations of *biological diversity**, including endemic species and rare,

*threatened or endangered** species, that are significant at global, regional or national levels.

- HCV 2: Landscape-level ecosystems and mosaics. Intact Forest Landscapes, large landscape-level *ecosystems** and ecosystem mosaics that are significant at global, regional or national levels, and that contain viable populations of the great majority of the naturally occurring species in natural patterns of distribution and abundance.
- HCV 3: Ecosystems and habitats. Rare, threatened, or endangered ecosystems, *habitats** or *refugia**.
- HCV 4: Critical ecosystem services. Basic *ecosystem services** in critical situations, including protection of water catchments and control of erosion of vulnerable soils and slopes.
- HCV 5: Community needs. Sites and resources fundamental for satisfying the basic necessities of local communities or *Indigenous Peoples** (for example for livelihoods, health, nutrition, water), identified through engagement with these communities or *Indigenous Peoples**.
- HCV 6: Cultural values. Sites, resources, habitats and *landscapes** of global or national cultural, archaeological or historical significance, and/or of critical cultural, ecological, economic or religious/sacred importance for the traditional cultures of local communities or *Indigenous Peoples**, identified through engagement with these local communities or *Indigenous Peoples**.

(Source: based on FSC-STD-01-001 V5-0).

High Conservation Value Areas: Zones and physical spaces which possess and/or are needed for the existence and maintenance of identified *High Conservation Values**.

Indicator: A quantitative or qualitative variable which can be measured or described, and which provides a means of judging whether a *Management Unit** complies with the requirements of an FSC Criterion.

Indicators and the associated thresholds thereby define the requirements for responsible forest management at the level of the *Management Unit** and are the primary basis of forest evaluation (Source: FSC-STD-01-002 V1-0 FSC Glossary of Terms (2009)).

Indigenous Peoples: People and groups of people that can be identified or characterized as follows:

- The key characteristic or criterion is self-identification as an indigenous people at the individual level and acceptance by the community and its members;
- Historical continuity with pre-colonial and/or pre-settler societies;
- Strong link to territories and surrounding natural resources;
- Distinct social, economic or political systems;
- Distinct language, culture and beliefs;
- Form non-dominant social groups;
- Resolve to maintain and reproduce their ancestral environments and systems as distinctive peoples and communities.

(Source: adapted from United Nations Permanent Forum on Indigenous, Factsheet 'Who are Indigenous Peoples' October 2007; United Nations Development Group, 'Guidelines on Indigenous Peoples' Issues' United Nations 2009, United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 13 September 2007).

Infrastructure: in the context of forest management, roads, bridges, culverts, log landings, quarries, impoundments, buildings and other structures required in the course of implementing the *management plan**.

Intact forest landscape: a territory within today's global extent of forest cover which contains forest and non-forest ecosystems minimally influenced by human economic activity, with an area of at least 500 km² (50,000 ha) and a minimal width of 10 km (measured as the diameter of a circle that is entirely inscribed within the boundaries of the territory) (Source: Intact Forests / Global Forest Watch. Glossary definition as provided on Intact Forest website. 2006-2014).

Integrated pest management: global approach to pest management which aims to reduce the use of external inputs (energy, pesticides) by taking advantage of self-regulating natural processes.

Intellectual property: practices such as knowledge, innovations and other creations of the mind (Source: based on the Convention on Biological Diversity, Article 8(j); and World Intellectual Property Organization. What is Intellectual Property? WIPO Publication No. 450(E)).

Intensity: A measure of the force, severity or strength of a management activity or other occurrence affecting the nature of the activity's impacts (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Interested stakeholder: See "stakeholder" definition.

Internationally accepted scientific protocol: A predefined science-based procedure which is either published by an international scientific network or union, or referenced frequently in the international scientific literature (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Invasive species: Species that are rapidly expanding outside of their native range. Invasive species can alter ecological relationships among native species and can affect ecosystem function and human health (Source: based on World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions as provided on IUCN website).

[Go to Annex D.](#)

Lands and territories: For the purposes of the Principles and Criteria, these are lands or territories that Indigenous Peoples or local communities have traditionally owned, or customarily used or occupied, and where access to natural resources is vital to the sustainability of their cultures and livelihoods (Source: based on World Bank safeguard OP 4.10 Indigenous Peoples, section 16 (a). July 2005.).

Landscape: a geographical mosaic composed of interacting ecosystems resulting from the influence of geological, topographical, soil, climatic, biotic and human interactions in a given area (Source: based on World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions as provided on IUCN website).

Landscape values: Landscape values can be visualized as layers of human perceptions overlaid on the physical landscape. Some landscape values, such as economic, recreational, subsistence or visual quality values, are closely related to physical landscape attributes. Other landscape values, such as intrinsic or spiritual values, are more symbolic in character and are influenced more by individual perception or social construction than by physical landscape attributes (Source: based on website of the Landscape Value Institute).

Legal: in accordance with primary legislation (national or local laws) or secondary legislation (subsidiary regulations, decrees, orders, etc.). 'Legal' also includes rule-based decisions made by legally competent agencies where such decisions derive directly and logically from the laws and regulations. Decisions made by legally competent agencies may not be legal if they do not derive directly and logically from the laws and regulations and if they are not rule-based but involve administrative discretion (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Legally competent: mandated in law to perform a certain function (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Legal registration: national or local *legal** license or set of permissions to operate as an enterprise, with rights to buy and sell products and/or services commercially. The license or permissions can apply to an individual, a privately-owned enterprise or a publicly-owned corporate entity. The rights to buy and sell products and/or services do not carry the obligation to do so, so *legal** registration applies also to Organizations operating a Management Unit without sales of products or services; for example, for unpriced recreation or for conservation of biodiversity or habitat (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Legal status: the way in which the Management Unit is classified according to law. In terms of tenure, it means the category of tenure, such as communal land, leasehold or freehold, State or government land, etc. If the Management Unit is being converted from one category to another (for example, from State land to communal indigenous land), the status includes the current position in the transition process. In terms of administration, legal status could mean that the land is owned by the nation as a whole, is administered on behalf of the nation by a government department, and is leased by a government Ministry to a private-sector operator through a concession (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Living habitat tree: tree of particular interest for biodiversity (fauna, flora, fungi, etc.). Examples (non-exhaustive) of such trees:

- large or old trees
- dying trees
- trees with big bird nests
- cavity trees
- trees with fungi
- partly dead or broken trees

Living wage: the remuneration received for a standard work week by a worker in a particular place sufficient to afford a decent standard of living for the worker and her or his family. Elements of a decent standard of living include food, water, housing, education, health care, transport, clothing, and other essential needs, including provision for unexpected events (Source: A Shared Approach to a Living Wage. ISEAL Living Wage Group. November 2013).

Local communities: Communities of any size that are in or adjacent to the Management Unit, and also those that are close enough to have a significant impact on the economy or the environmental values of the Management Unit or to have their economies, rights or environments significantly affected by the management activities or the biophysical aspects of the Management Unit (Source: FSC-STD-01-001 V5-0). In the French context local communities have been identified as groups of rights-holders and users. These groups differ depending on the ownership of the forest, as follows:

All forests	Hunters with hunting rights (all hunting types)
All forests	Holders of mushroom picking licences granted by the forest owner or its representative
All forests	Farmers or farmers' associations making use of the forest as a grazing area (extensive sylvo-pastoralism of any type). Special case of the management of mountain forests (summer pasture)

Private forests	Licensed Communal Hunting Association (ACCA)
Private forests	Hunters engaged in a traditional and locally recognized form of hunting (no legal rights, but customary right upheld, e.g. shooting wood pigeons)
Municipality owned forests	Inhabitants of the municipality and holders of estover rights
State forests and other public forests	Users' associations (hikers, riders, cyclists, etc.) insofar as the social functions of public forests are recognized
All forests	Other relevant specific cases to be identified by the Organization, if applicable.

Local laws: the whole suite of primary and secondary laws (acts, ordinances, statutes, decrees) which are limited in application to a particular geographic district within a national territory, as well as secondary regulations and tertiary administrative procedures (rules / requirements) that derive their authority directly and explicitly from these primary and secondary laws. Laws derive authority ultimately from the Westphalian concept of sovereignty of the Nation State (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Long-term: the time-scale of the forest owner or manager as manifested by the objectives of the *management plan*^{*}, the rate of harvesting and the commitment to maintain permanent forest cover. The length of time involved will vary according to the context and ecological conditions, and will be a function of how long it takes a given ecosystem to recover its natural structure and composition following harvesting or disturbance, or to produce mature or primary conditions (Source: FSC-STD-01-002 V1-0 FSC Glossary of Terms (2009)).

Management objective: specific management goals, practices, outcomes and approaches established to achieve the requirements of this Standard.

Management plan: the collection of documents, reports, records and maps that describe, justify and regulate the activities carried out by any manager, staff or organization within or in relation to the Management Unit, including statements of objectives and policies (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Management plan monitoring: follow-up and oversight procedures for the purpose of evaluating the achievement of the *management objectives*^{*}. The results of the monitoring activities are utilized in the implementation of *adaptive management*^{*}.

Management Unit: A spatial area or areas submitted for FSC certification with clearly defined boundaries managed to a set of explicit long-term management objectives expressed in a *management plan*^{*}. This area or areas include(s):

- all facilities and area(s) within or adjacent to this spatial area or areas under *legal*^{*} title or management control of, or operated by or on behalf of, *the Organization*, for the purpose of contributing to the management objectives; and
- all facilities and area(s) outside, and not adjacent to, this spatial area or areas and operated by or on behalf of *the Organization*^{*}, solely for the purpose of contributing to the management objectives.

(Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

National laws: the whole suite of primary and secondary laws (acts, ordinances, statutes, decrees) which are applicable to a national territory, as well as secondary regulations and tertiary administrative procedures (rules / requirements) that derive their authority directly and explicitly from these primary and secondary laws (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Native species: Species, subspecies, or lower taxon, occurring within its natural range (past or present) and dispersal potential (that is, within the range it occupies naturally or could occupy without direct or indirect introduction or care by humans) (Source: Convention on Biological Diversity (CBD). Invasive Alien Species Programme. Glossary of Terms as provided on CBD website).

[Go to Annex C.](#)

Natural conditions/native ecosystem: For the purposes of the Principles and Criteria, and any applications of restoration techniques, terms such as 'more natural conditions', 'native ecosystem' provide for managing sites to favour or restore native species and associations of native species that are typical of the locality, and for managing these associations and other environmental values so that they form ecosystems typical of the locality. Further guidelines may be provided in FSC Forest Stewardship Standards (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Natural forest (National adaptation see Semi-natural forest):

A forest area with many of the principal characteristics and key elements of native ecosystems, such as complexity, structure and biological diversity, including soil characteristics, flora and fauna, in which all or almost all the trees are native species, not classified as plantations.

'Natural forest' includes the following categories:

- Forest affected by harvesting or other disturbances, in which trees are being or have been regenerated by a combination of natural and artificial regeneration with species typical of natural forests in that site, and where many of the above-ground and below-ground characteristics of the natural forest are still present. In boreal and north temperate forests which are naturally composed of only one or few tree species, a combination of natural and artificial regeneration to regenerate forest of the same native species, with most of the principal characteristics and key elements of native ecosystems of that site, is not by itself considered as conversion to plantations;
- Natural forests which are maintained by traditional silvicultural practices including natural or assisted natural regeneration;
- Well-developed secondary or colonizing forest of native species which has regenerated in non-forest areas;
- The definition of 'natural forest' may include areas described as wooded ecosystems, woodland and savannah.

The description of natural forests and their principal characteristics and key elements may be further defined in FSC Forest Stewardship Standards, with appropriate descriptions or examples.

'Natural forest' does not include land which is not dominated by trees, was previously not forest, and which does not yet contain many of the characteristics and elements of native ecosystems. Young regeneration may be considered as natural forest after some years of ecological progression. FSC Forest Stewardship Standards may indicate when such areas may be excised from the Management Unit, should be restored towards more natural conditions, or may be converted to other land uses. (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Natural hazards: disturbances that can present risks to social and *environmental values** in the *Management Unit** but that may also perform important ecosystem functions; examples include drought, flood, fire, landslide, storm, avalanche, etc.

Non-timber forest products (NTFP): all products other than timber derived from the Management Unit (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Objective: The basic purpose laid down by *the Organization** for the forest enterprise, including the choice of policy and choice of means for attaining the purpose (Source: based on F.C. Osmaston. 1968. *The Management of Forests*. Hafner, New York; and D.R. Johnston, A.J. Grayson and R.T. Bradley. 1967. *Forest Planning*. Faber & Faber, London).

Obligatory code of practice: a manual or handbook or other source of technical instruction which the Organization must implement by law (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Occupational accident: an occurrence arising out of, or in the course of, work which results in fatal or non-fatal injury (Source: International Labour Organization (ILO). Bureau of Library and Information Services. ILO Thesaurus as provided on ILO website).

Organism: any biological entity capable of replication or of transferring genetic material (Source: Council Directive 90/220/EEC).

The Organization: the person or entity holding or applying for certification and therefore responsible for demonstrating compliance with the requirements upon which FSC certification is based (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Other parties (refers specifically to criteria 2.3 translation of the French "intervenant"): any person or entity carrying on activities in the Management Unit, whether or not it has any direct contractual relationship with the Organization. This includes, for example, sub-subcontractors and logging companies.

Pesticide: any substance or preparation prepared or used in protecting plants or wood or other plant products from pests; in controlling pests; or in rendering such pests harmless. This definition includes insecticides, rodenticides, acaricides, molluscicides, larvaecides, fungicides and herbicides (Source: FSC-POL-30-001 FSC Pesticides Policy (2005)).

Plantation (National adaptation see **Cultivated forest**): A forest area established by planting or sowing with using either alien or native species, often with one or few species, regular spacing and even ages, and which lacks most of the principal characteristics and key elements of natural forests. The description of plantations may be further defined in FSC Forest Stewardship Standards, with appropriate descriptions or examples, such as:

- o Areas which would initially have complied with this definition of 'plantation' but which, after the passage of years, contain many or most of the principal characteristics and key elements of native ecosystems, may be classified as natural forests.
- o Plantations managed to restore and enhance biological and habitat diversity, structural complexity and ecosystem functionality may, after the passage of years, be classified as natural forests.
- o Boreal and north temperate forests which are naturally composed of only one or few tree species, in which a combination of natural and artificial regeneration is used to regenerate forest of the same native species, with most of the principal characteristics and key elements of native ecosystems of that site, may be

considered as natural forest, and this regeneration is not by itself considered as conversion to plantations. (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Plot (forest plot): relatively homogeneous stand on which will be applied a set of silvicultural activities in conformity with the requirements of this Standard.

Precautionary approach: an approach requiring that when the available information indicates that management activities pose a threat of severe or irreversible damage to the environment or a threat to human welfare, *the Organization** will take explicit and effective measures to prevent the damage and avoid the risks to welfare, even when the scientific information is incomplete or inconclusive, and when the vulnerability and sensitivity of environmental values are uncertain (Source: based on Principle 15 of Rio Declaration on Environment and Development, 1992, and Wingspread Statement on the Precautionary Principle of the Wingspread Conference, 23–25 January 1998).

Pre-harvest [condition]: the diversity, composition, and structure of the *forest** or plantation prior to felling timber and appurtenant activities such as road building.

Principle: an essential rule or element; in FSC's case, of forest stewardship (Source: FSC-STD-01-001 V4-0).

Protection: See definition of "Conservation".

Protection Area: See definition of "Conservation Zone".

Publicly available: in a manner accessible to or observable by people generally (Source: Collins English Dictionary, 2003 Edition).

Rare species: species that are uncommon or scarce, but not classified as threatened. These species are located in geographically restricted areas or specific habitats, or are scantily scattered on a large scale. They are approximately equivalent to the IUCN (2001) category of Near Threatened (NT), including species that are close to qualifying for, or are likely to qualify for, a threatened category in the near future. They are also approximately equivalent to imperilled species (Source: based on IUCN. (2001). IUCN Red List Categories and Criteria: Version 3.1. IUCN Species Survival Commission. IUCN. Gland, Switzerland and Cambridge, UK).

Ratified: the process by which an international law, convention or agreement (including multilateral environmental agreements) is legally approved by a national legislature or equivalent *legal** mechanism, such that the international law, convention or agreement becomes automatically part of national law or sets in motion the development of national law to give the same *legal** effect (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Reasonable: judged to be fair or appropriate to the circumstances or purposes, based on general experience (Source: Shorter Oxford English Dictionary).

Reduced impact harvesting: Harvesting (or logging) using techniques to reduce the impact on the residual stand (Source: based on Guidelines for the Conservation and Sustainable Use of Biodiversity in Tropical Timber Production Forests, IUCN 2006).

Refugia: an isolated area where extensive changes, typically due to changing climate or disturbances such as those caused by humans, have not occurred and where plants and animals typical of a region may survive (Source: Glen Canyon Dam, Adaptive Management Program Glossary, as provided on the Glen Canyon Dam website).

Representative sample areas: Portions of the Management Unit* delineated for the purpose of preserving and restoring of the ecological dynamics of naturally occurring ecosystems in that geographical region. In the French context they therefore correspond to a retention system of unmanaged* and ageing areas* (see corresponding definitions).

Resilience: The ability of a system to maintain key functions and processes in the face of stresses or pressures by either resisting or adapting to change. Resilience can be applied to both ecological systems and social systems (Source: IUCN World Commission on Protected Areas (IUCN-WCPA). 2008. Establishing Marine Protected Area Networks – Making it Happen. Washington D.C.: IUCN-WCPA National Oceanic and Atmospheric Administration and The Nature Conservancy.).

Restore / Restoration: These words are used in different senses according to the context and in everyday speech. In some cases 'restore' means to repair the damage done to environmental values that resulted from management activities or other causes. In other cases 'restore' means the formation of more natural conditions in sites which have been heavily degraded or converted to other land uses. In the Principles and Criteria, the word 'restore' is not used to imply the recreation of any particular previous, pre-historic, pre-industrial or other pre-existing ecosystem (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

*The Organization** is not necessarily obliged to restore environmental values that have been affected by factors beyond its control, for example by natural disasters, climate change or the legally authorized activities of third parties, such as public infrastructure, mining, hunting or settlement. FSC-POL-20-003 The Excision of Areas from the Scope of Certification describes the processes by which such areas may be excised from the area certified, when appropriate.

Neither is the Organization obliged to restore environmental values that may have existed at some time in the historic or pre-historic past, or that have been negatively affected by previous owners or organizations. However, the Organization is expected to take reasonable measures to mitigate, control and prevent environmental degradation which is continuing in the Management Unit as a result of such previous impacts.

Riparian zone: interface between land and a water body, and the vegetation associated with it.

Risk: the probability of an unacceptable negative impact arising from any activity in the Management Unit combined with its seriousness in terms of consequences (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Scale: a measure of the extent to which a management activity or event affects an environmental value or a Management Unit, in time or space. An activity with a small or low spatial scale affects only a small proportion of the forest each year; an activity with a small or low temporal scale occurs only at long intervals (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Scale, intensity and risk: See individual definitions of the terms 'scale', 'intensity', and 'risk'.

Semi-natural forest (See **Natural forest** for international definition): A natural forest is a forest* area with many of the principal characteristics and key elements of native ecosystems, such as complexity, structure and biological diversity, including soil characteristics, flora and fauna, in which all or almost all the trees are native species, not classified as cultivated forest*. The main parameters defining the semi-natural forest category are:

- diversity: basal area of the main species <80%. As a general rule, several species are mixed in significant proportions.
- native status: basal area of native species >75%.

- maturity: rotation period of main stand >75 years. The longevity of main species is often above 200 years and can exceed 500 years in some cases. Maturity is a key element in improving the carrying capacity for biodiversity.

At least two of these parameters need to be verified (see annex B for more information on the implementation of this definition). Taking into account the local stands' diversity, other stand parameters can be defined through engagement with stakeholders in order to streamline the identification of ambiguous cases.

However, the category "semi-natural forest" can also include areas considered to be associated with forest ecosystems (wetlands, open areas, rocky outcrops, etc.) if they fulfil the definition of forest.

Significant: For the purposes of Principle 9, HCVs 1, 2 and 6, there are three main forms of recognition of a significant aspect:

- designation, classification or recognized conservation status, assigned by an international agency such as IUCN or Birdlife International;
- designation by national or regional authorities, or by a responsible national conservation organization, on the basis of its concentration of biodiversity;
- voluntary recognition by the manager, owner or Organization, on the basis of available information, or of the known or suspected presence of a significant biodiversity concentration, even when not officially designated by other agencies.

Any one of these forms will justify designation as HCVs 1, 2 and 6. Many regions of the world have received recognition for their importance in terms of biodiversity, measured in many different ways. Existing maps and classifications of priority areas for biodiversity conservation play an essential role in identifying the potential presence of HCVs 1, 2 and 6 (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Silviculture: The art and science of controlling the establishment, growth, composition, health and quality of forests and woodlands to meet the targeted diverse needs and values of landowners and society on a sustainable basis (Source: Nieuwenhuis, M. 2000. Terminology of Forest Management. IUFRO World Series Vol. 9. IUFRO 4.04.07 SilvaPlan and SilvaVoc).

Stakeholder: Any person, group of persons or entity that:

- is or is likely to be subject to the effects of the activities of one or several Management Units, (use right holders, local communities, neighbouring landowners, etc.), or
- has shown an interest, or is known to have an interest, in the activities of one or several Management Units (environmental associations, Regional Natural Parks, inter-branch organizations, etc.), or
- whose legal scope of responsibility is concerned by the activities of one or several Management Units (administrations of forest and environmental sectors).

Statutory law or statute law: the body of law contained in Acts of Parliament (national legislature) (Source: Oxford Dictionary of Law).

Tenure: Socially defined agreements held by individuals or groups, recognized by *legal** statutes or customary practice, regarding the 'bundle of rights and duties' of ownership, holding, access and/or usage of a particular land unit or the associated resources there within (such as individual trees, plant species, water, minerals, etc.) (Source: World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions provided on IUCN website).

Threat: An indication or warning of impending or likely damage or negative impacts (Source: based on Oxford English Dictionary).

Threatened species: Species that meet the IUCN (2001) criteria for Vulnerable (VU), Endangered (EN) or Critically Endangered (CR), and are facing a high, very high or extremely high risk of extinction in the wild. These categories may be re-interpreted for FSC purposes according to official national classifications (which have *legal** significance) and to local conditions and population densities (which should affect decisions about appropriate conservation measures) (Source: based on IUCN. (2001). IUCN Red List Categories and Criteria: Version 3.1. IUCN Species Survival Commission. IUCN. Gland, Switzerland and Cambridge, UK.).

Timber harvesting level: the actual harvest quantity executed on *the Management Unit**, tracked by either volume (e.g. cubic meters or board feet) or area (e.g. hectares or acres) metrics for the purpose of comparison with calculated (maximum) allowable harvest levels.

Timely manner: as promptly as circumstances reasonably allow; not intentionally postponed by *the Organization**; in compliance with applicable laws, contracts, licenses or invoices.

Traditional knowledge: information, know-how, skills and practices that are developed, sustained and passed on from generation to generation within a community, often forming part of its cultural or spiritual identity (Source: based on the definition by the World Intellectual Property Organization (WIPO). Glossary definition as provided under Policy / Traditional Knowledge on the WIPO website).

Traditional peoples: Traditional peoples are social groups or peoples who do not self-identify as indigenous and who affirm rights to their lands, forests and other resources based on long established custom or traditional occupation and use (Source: Forest Peoples Programme (Marcus Colchester, 7 October 2009)).

Tree: Woody plant that can grow higher than 7 meters in optimum conditions and can form one or several trunks.

Unmanaged area: Area voluntarily abandoned to natural evolution until total collapse of trees and resumption of the silvo-génétic cycle. Those stands offer habitats that increase the "naturalness" of the forest: large and old trees can be found as in a natural forest, allowing shelter to specific species. This "non-management" is a key element of a management plan.

Uphold: to acknowledge, respect, sustain and support (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Use rights: Rights for the use of resources of the Management Unit that can be defined by local custom or mutual agreements, or prescribed by other entities holding access rights. These rights may restrict the use of particular resources to specific levels of consumption or particular harvesting techniques (Source: FSC-STD-01-001 V5-0).

Verifiable targets: Specific goals, such as desired future forest conditions, established to measure progress towards the achievement of each of the *management objectives**. These goals are expressed as clear outcomes, such that their attainment can be verified and it is possible to determine whether they have been accomplished or not.

Very limited portion: The area affected *shall** not exceed 0.5% of the area of the *Management Unit** in any one year, nor affect a total of more than 5% of the area of the *Management Unit** (Source: based on FSC-STD-01-002 V1-0 FSC Glossary of Terms (2009)).

Waste materials: unusable or unwanted substances or by-products, such as:

- hazardous wastes, including chemical wastes and batteries;

- containers;
- motor and other fuels and oils;
- rubbish, including metals, plastics and paper; and
- abandoned buildings, machinery and equipment.

Water bodies (including water courses): seasonal, temporary and permanent brooks, creeks, streams, rivers, ponds, and lakes. Water bodies include riparian or wetland systems, lakes, swamps, bogs and springs.

Wetlands: transitional areas between terrestrial and aquatic systems in which the water table is usually at or near the surface or the land is covered by shallow water (Source: Cowardin, L.M., Carter, V., Golet, F.C., Laroe, E.T. 1979. Classification of Wetlands and Deepwater Habitats of the United States. DC US Department: Washington).

Under the Ramsar Convention, wetlands can include tidal mudflats, natural ponds, marshes, potholes, wet meadows, bogs, peatlands, freshwater swamps, mangroves, lakes, rivers and even some coral reefs (Source: IUCN, No Date, IUCN Definitions – English).

Workers: all employed persons, including public employees, and 'self-employed' persons. This includes part-time and seasonal employees of all ranks and categories, including labourers, administrators, supervisors, executives and contractor employees, as well as self-employed contractors and subcontractors (Source: ILO Convention C155 Occupational Safety and Health Convention, 1981).

APPENDIX A - LIST OF APPLICABLE LAWS, REGULATIONS AND NATIONALLY-RATIFIED INTERNATIONAL TREATIES, CON-VENTIONS AND AGREEMENTS – INDICATIVE LIST ONLY

National Legislation and regulation / Législation et ordonnance	Notes / Commentaires
Legal rights to harvest / Droits de récolte	
Land-tenure and management rights Droits fonciers et droits de gestion	<p>Legislation covering land-tenure rights, including customary rights and management rights, that includes the use of legal methods to obtain tenure rights and management rights. It also covers the legal registration of businesses and tax registration, including relevant legally required licenses.</p> <p><i>Législation couvrant les droits fonciers, y compris les droits coutumiers et les droits de gestion, qui inclut l'utilisation de méthodes légales pour obtenir des droits fonciers et des droits de gestion. Couvre également l'enregistrement légal des sociétés et l'enregistrement fiscal, y compris les licences légales applicables requises.</i></p> <p>Code civil : Art 516 à 543 ; Art. 537, 543, 544; Art.544 à 577; Art.625 à 636; Art. 625 à 636; Livre 3.</p> <p>Code de la propriété des personnes publiques: L2212-1 ; partie 2 Livres 2 et 3 ; partie 3 livre 2; partie 1 Livres 1 et 2.</p> <p>Décret n° 2012-59 du 18 janvier 2012 relatif à la délivrance au public de certaines informations cadastrales.</p> <p>L107 A du livre des procédures fiscales.</p> <p>Code forestier : Art. L122-3 ; L124-1 à L124-6.</p> <p>Arrêté du 19/07/2012 déterminant les éléments obligatoires du plan de simple gestion des forêts privées et des documents annexes</p>
Management and harvesting planning Planification de la gestion et de l'exploitation	<p>Any national or sub-national legal requirements for management planning, including conducting forest inventories, having a forest management plan and related planning and monitoring, impact assessments, consultation with other entities, as well as approval of these by legally competent authorities.</p> <p><i>Toute exigence légale nationale ou subnationale pour la planification de la gestion, incluant la conduite d'inventaires forestiers, la possession d'un document de gestion forestière et la planification et le contrôle associés, les études d'impacts, la consultation d'autres entités ainsi que l'approbation de ces éléments par les autorités compétentes.</i></p> <p>Code forestier : L212-1 à L212-3, L213-5 et L214-5, L122-5 et L212-4 ; L312-1 à L312-12, L313-1 à L313-2, L313-3 ; L312-9 à L312-10; R312-20.</p> <p>Loi n°2010-874 du 27/07/2010 de modernisation de l'agriculture et de la pêche ;</p> <p>Circulaire DGPAAT/SDFB/C2010-3111 du 15/12/2010 sur l'élaboration et la mise en œuvre des plans pluriannuels régionaux de développement forestier ;</p> <p>Circulaire DGPAAT/SDFB/C2010-3079 du 9/08/2010 sur les stratégies locales de développement forestier ;</p> <p>Circulaire DPAAT/SDFB/C2010-3100 du 16/11/2010 sur la simplification de la procédure administrative d'instruction et de contrôle pour l'établissement des plans de simple gestion ;</p> <p>Loi n°2012-357 22/03/2013 relative à la simplification du droit et à l'allègement des démarches administratives ;</p>

	<p>Décret n°2011-587 relatif aux conditions d'établissement d'un plan de simple gestion ;</p> <p>Décret n°2012-616 du 2/05/2012 relatif à l'évaluation et de certains plans et documents ayant une incidence sur l'environnement ;</p> <p>Décret n°2013-194 du 5/03/2013 relatif aux opérations de protection de l'environnement dans les espaces ruraux.</p>
<p>Harvesting permits Permis d'exploitation</p>	<p>National or sub-national laws and regulations regulating procedures for issuing harvesting permits, licenses or other legal* documents required for specific harvesting operations. This includes the use of legal* methods to obtain the permits. Corruption is a well-known issue connected with the issuing of harvesting permits.</p> <p><i>Lois et règlements nationaux et subnationaux régissant l'émission de permis d'exploitation, de licences et d'autres documents légaux* requis pour réaliser des opérations d'exploitation spécifiques. Cela comprend l'utilisation de méthodes légales* pour l'obtention du permis. La corruption liée à l'émission de permis d'exploitation est un problème bien connu.</i></p> <p>Code forestier: L212-2 et L213-5 à L213-23; L214-6 à L214-11; L-312-2, L312-4, L312-5 ; L312-9, L312-10 ; L312-11 et L312-12; L362-1 à L362-3.</p> <p>Arrêté du 19/07/2012 déterminant les éléments obligatoires du plan de simple gestion des forêts privées et des documents annexes, version en vigueur au 28/07/2012.</p>
Taxes and fees / Taxes et redevances	
<p>Value added taxes and other sales taxes Taxes sur la valeur ajoutée et autres taxes de vente</p>	<p>Legislation covering different types of sales taxes which apply to the material being sold, including the sale of material as growing forest* (standing stock sales).</p> <p><i>Législation couvrant différents types de taxes de vente s'appliquant aux matériaux vendus, comprenant la vente de matériaux comme forêt* en croissance (vente de stock sur pied).</i></p> <p>Code général des Impôts : Partie 1, titre 4, chapitre 1, section 2, VI, voir Art. 777 ; Partie 1, titre 4, chapitre 1, section 2, II, voir Art. 682-717; Art. 150U et suivants.</p> <p>TVA: partie 1, titre 2, chapitre 1, Art. 293B.</p>
<p>Income and profit taxes Taxes sur le revenu et sur les bénéfices</p>	<p>Legislation covering income and profit taxes related to profit derived from the sale of forest* products and harvesting activities. This category is also related to income from the sale of timber. It does not include other taxes generally applicable to companies and is not related to salary payments.</p> <p><i>Législation couvrant les taxes sur le revenu et les bénéfices relatifs au profit généré par la vente de produits forestiers* et d'activités de récolte. Cette catégorie concerne également le revenu tiré de la vente de bois et n'inclut pas les autres taxes généralement applicables aux entreprises ou liées au paiement de salaires.</i></p> <p>Code général des Impôts :</p> <p>L'impôt sur le revenu: partie 1- titre 1-chapitre 1 Art.206.</p> <p>L'impôt sur la société: partie 1- titre 1-chapitre 2 Art.197.</p>
Timber harvesting activities / Activités de récolte du bois	
<p>Timber harvesting regulations Règlementations sur la récolte du bois</p>	<p>All legal requirements for harvesting techniques and technology, including selective cutting, shelter wood regeneration, clear felling, transport of timber from the felling site, seasonal limitations, etc. Typically this includes regulations on the size of felling areas, minimum age and/or diameter for felling activities, and elements that must be preserved during felling, etc. Establishment of sledging or hauling trails, road construction, drainage systems and bridges, etc., must also be considered, as well as the planning and monitoring of harvesting</p>

	<p>activities. All legally binding codes for harvesting practices must be considered.</p> <p><i>Toutes les exigences légales relatives aux techniques et technologies de récolte, incluant la coupe sélective, la régénération par bouquets, les coupes rases, le transport des grumes depuis le site d'abattage et les limitations saisonnières... Cela inclut typiquement les réglementations sur la taille des zones d'abattage, l'âge et/ou le diamètre minimum d'exploitation et les éléments qui doivent* être préservés au cours de l'abattage... La mise en place de voies de débusquage et de débarquement, la construction de routes, les systèmes de drainage, les ponts... doivent* également être pris en compte de même que la planification et le contrôle des activités de récolte. Tous les codes de conduite juridiquement contraignants pour les opérations de récolte doivent* être pris en compte.</i></p> <p>Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) ;</p> <p>Décret n°2009-1424 du 19/11/2009 portant dérogation aux dispositions relatives aux délais de paiement dans le secteur des bois ronds pour l'approvisionnement des entreprises d'exploitations forestières et de première transformation du bois ;</p> <p>L153-1 à L156-3 du code forestier ;</p> <p>Arrêté du 24 octobre 2003 portant fixation des régions de provenance des essences forestières ;</p> <p>Arrêté du 29/06/2009 modifiant l'arrêté du 24/10/2003 modifié portant fixation des régions de provenance des essences forestières ;</p> <p>Arrêté du 9 avril 2014 modifiant l'arrêté du 24 octobre 2003 modifié portant fixation des régions de provenance des essences forestières ;</p> <p>Arrêté du 24 octobre 2003 portant admission sur le territoire français de matériels de base des essences forestières ;</p> <p>Arrêté du 20/11/2008 modifiant l'arrêté du 24/10/2003 modifié portant admission sur le territoire français de matériel de base des essences forestières ;</p> <p>Arrêté du 29/06/2009 modifiant l'arrêté du 24/10/2003 modifié portant admission sur le territoire français de matériels de base des essences forestières;</p>
Protected sites and species <i>Espèces et sites protégés</i>	<p>International, national, and sub-national treaties, laws, and regulations related to protected areas, allowable forest* uses and activities, and/or rare, threatened, or endangered species, including their habitats* and potential habitats*.</p> <p><i>Les traités, lois et règlements internationaux, nationaux et subnationaux liés aux activités et usages forestiers* autorisés dans des zones protégées et/ou aux espèces rares, menacées ou en danger, comprenant leurs habitats* et leurs habitats* potentiels.</i></p> <p>Convention sur la diversité biologique -1992 ;</p> <p>Convention sur les changements climatiques -1992 ;</p> <p>Convention de Ramsar du 2/02/1971 relative aux zones humides d'importance internationale ;</p> <p>Convention UNESCO pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel du 16/11/1972.</p> <p>Critères d'Helsinki de 1993 et de Vienne de 2002 ;</p> <p>Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel en Europe de 1979 ;</p> <p>Directive oiseaux de 1979 ;</p> <p>Directive habitats de 1992 ;</p> <p>Règlement (CE) n°401-2009 du parlement européen et du conseil du 23/04/2009 relatif à l'agence européenne pour l'environnement et au</p>

	<p>réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement.</p> <p>Arrêté du 27/05/2009 fixant la liste des espèces de vertébrés protégées menacées d'extinction en France et dont l'aire de répartition excède le territoire d'un département;</p> <p>Décret n° 2011-966 du 16/08/2011 relatif au régime d'autorisation administrative propre à Natura 2000;</p> <p>Décret n°2010-365 du 9/04/2010 relatif à l'évaluation des incidences Natura 2000 ;</p> <p>Protocole d'application de la convention alpine dans le domaine de la protection de la nature et de l'entretien des paysages (1991) ;</p> <p>Code de l'environnement : L411-1 and L411-2.</p> <p>Code de l'environnement livre 3 complet sur les espaces naturels ;</p> <p>Décret n° 2009-377 du 3/04/09 relatif aux parcs nationaux.</p> <p>Code forestier livre 4, L411-1, régime du classement des forêts de protection.</p>
<p>Environmental requirements Exigences environnementales</p>	<p>National and sub-national laws and regulations related to the identification and/or protection* of environmental values*, including but not limited to those relating to or affected by harvesting, acceptable levels for soil damage, establishment of buffer zones (e.g., along water courses, open areas and breeding sites), maintenance of retention trees on the felling site, seasonal limitations of harvesting time, environmental requirements for forest* machinery, use of pesticides* and other chemicals, biodiversity conservation*, air quality, protection* and restoration* of water quality, operation of recreational equipment, development of non-forestry infrastructure*, mineral exploration and extraction, etc.</p> <p><i>Lois et règlements nationaux et subnationaux relatifs à l'identification et/ou à la protection* de valeurs environnementales* notamment (mais pas uniquement) ceux relatifs ou concernés par la récolte, la limite acceptable de dégradation des sols, la mise en place de zones tampons (par exemple le long de cours d'eau, de zones découvertes, de sites de reproduction), le maintien d'arbres résiduels sur le site d'abattage, la limitation saisonnière de la période de récolte, les exigences environnementales pour les machineries forestières*, l'utilisation de pesticides* et d'autres produits chimiques, la conservation* de la biodiversité, la qualité de l'air, la protection* et la restauration* de la qualité de l'eau, le fonctionnement d'équipements de loisirs, le développement d'une infrastructure non-forestière, l'exploration et l'extraction minières...</i></p> <p>Code de l'Environnement L122-1 à L122-12 ; L160-1 à 165-2 ; Art. L.214-3, L. 215-9, L. 215-14 et L. 432-2 ;</p> <p>Décret n ° 2011-2018 du 29/12/2011 portant réforme de l'enquête publique relative aux opérations susceptibles d'affecter l'environnement ;</p> <p>Décret n °2011-2019 du 29/11/2011 portant réforme des études d'impact des projets de travaux, d'ouvrages ou d'aménagement ;</p> <p>Ordonnance n°2012-34 du 11/01/2012 portant simplification, réforme et harmonisation des dispositions de police administrative et de police judiciaire du code de l'environnement ;</p> <p>Décret n° 2009-468 du 23/04/2009 relatif à la prévention et à la réparation de certains dommages causés à l'environnement ;</p> <p>Code forestier : L212-1 à L212-3, L213-5 et L214-5, L122-5 et L212-4 ; L312-1 à L312-12, L313-1 à L313-2, L313-3.</p> <p>Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) ;</p> <p>Arrêté du 20/05/2009 fixant la barrière d'indemnisation des dégâts causés par les espèces de grand gibier soumis à plan de chasse</p>

<p>Health and safety Santé et sécurité</p>	<p>Legally required personal protection* equipment for persons involved in harvesting activities, implementation of safe felling and transport practices, establishment of protection* zones around harvesting sites, safety requirements for the machinery used, and legally required safety requirements in relation to the use of chemicals. The health and safety requirements that must be considered in relation to forestry operations (not office work or other activities less related to actual forest* operations).</p> <p><i>Équipement de protection* personnelle requis par la loi pour les personnes impliquées dans des activités de récolte, adoption de pratiques d'abattage et de transport sûres, établissement de zones de protection* autour des sites de récolte, et exigences de sécurité pour les machines utilisées. Exigences de sécurité dictées par la loi pour l'utilisation de produits chimiques. Les exigences à observer en matière de santé et de sécurité qui doivent* être prises en compte en lien avec les opérations menées dans la forêt* (pas au travail de bureau ou aux autres activités moins liées aux véritables opérations forestières*).</i></p> <p>Code du travail : Partie 4 entière ; Partie 4 livre VII dont Titre II, section 1 Art. R4121-1 to R4121-4 ; Partie 8, L8112-1 à L8123-6</p> <p>Arrêté du 31/03/2011 relatif à la fiche de chantier prévue à l'article R.717-78-1 du code rural ;</p> <p>Décret n° 2010-1603 du 17/12/2010 relatif aux règles d'hygiène et de sécurité sur les chantiers forestiers et sylvicoles ;</p> <p>Note de service DGPAAT/SDFB/N2012-3019 DU 9/05/2012 sur la mise en œuvre de la réglementation relative aux règles d'hygiène et de sécurité sur les chantiers forestiers et sylvicoles ;</p> <p>Code de l'environnement, L511-1 à 523-8;</p> <p>Code rural, L 251-1 à 258-2;</p> <p>Règlement national d'exploitation forestière (RNEF): chapitre 2.3.</p>
<p>Legal employment Emploi légal</p>	<p>Legal requirements for the employment of personnel involved in harvesting activities, including requirements for contracts and working permits, requirements for obligatory insurance, requirements for competence certificates and other training requirements, and the payment of social-security contributions and income taxes deducted by the employer. Also covered are the observance of minimum working age and minimum age for personnel involved in hazardous work, legislation to combat forced and compulsory labour, and discrimination and freedom of association.</p> <p><i>Exigences légales pour l'emploi de personnel impliqué dans les activités de récolte, comprenant les exigences en matière de contrats et de permis de travail, les exigences en matière d'assurances obligatoires, les exigences en matière de certificats de compétence et les autres exigences en matière de formation, et le paiement de taxes sociales et de taxes sur le revenu retenues par l'employeur. De plus, ce point couvre le respect d'un âge minimum légal de travail et d'un âge minimum pour le personnel impliqué dans des travaux dangereux, la législation contre le travail forcé et obligatoire, et la discrimination et la liberté d'association.</i></p> <p>Code du Travail : Partie 1, titre III art L1131-1 à L1134-5 ; Livre 2 : Partie 2 et 3 ; Partie 4 titre V ; Partie 6 ; Partie 8 dont L8112-1 à L8123-6 ; Partie 8 livre 2 entier dont L8211-1 à 8272-4.</p> <p>Levée de présomption de salariat des personnes occupées dans les exploitations ou entreprises de travaux forestiers :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Décret n°2009-99 du 28/01/2009 ; - Circulaire DGPAAT/SDFR/C2009-3077 du 1/07/2009 ; - Décret n° 2010-1066 du 7/09/2010 ; - Arrêté du 7/06/2013.

	<p>Décret 2012-1042 de la 11/09/2012 portant application de l'article L315-1 du code forestier relatif au gestionnaire forestier professionnel ;</p> <p>Arrêté du 29/11/2012 relatif au dossier à établir pour obtenir l'attestation reconnaissant la qualité de gestionnaire forestier professionnel ;</p> <p>Circulaire DGPAAT/SDFB/C 2013-3004 du 9/01/2013 ayant pour objet la mise en place du dispositif de gestionnaire forestier professionnel ;</p> <p>Décret n°2010-959 du 25/08/2010 portant diverses dispositions relatives à l'exercice de la profession d'expert forestier et agricole et d'expert forestier dans le cadre d'une société ;</p> <p>Décret n°2013-340 du 22/04/2013 portant codification des dispositions réglementaires relatives à l'exercice sous forme de société de la profession d'expert foncier et agricole et d'expert forestier.</p>
Third parties' rights / Droits des tierces parties	
<p>Customary rights Droits coutumiers</p>	<p>Legislation covering customary rights* relevant to forest* harvesting activities, including requirements covering the sharing of benefits and indigenous rights.</p> <p><i>Législation couvrant les droits coutumiers* applicables aux activités de récolte forestière* y compris les exigences relatives au partage des bénéfiques et au droit des populations autochtones.</i></p> <p>Code forestier : L122-9 à L122-11 ; L241-1 à L241-19; L242-1 à L244-1; L213-24 à L213-26, L261-9 à L261-11; R241-1 à R243-3 et R261-9 à R261-17 ; L314-1 à L314-3 ; R213-45 à R213-68 ;</p> <p>Code de l'environnement L420-1 à L429-40 et R421-1 à R429-21.</p>
Trade and transport / Commerce et transport	
<p>Classification of species, quantities, qualities Classification des espèces, des quantités et des qualités</p>	<p>Legislation regulating how harvested material is classified in terms of species, volumes and qualities in connection with trade and transport. Incorrect classification of harvested material is a well-known way of reducing or avoiding payment of legally prescribed taxes and fees.</p> <p><i>Législation réglementant la classification des matériaux récoltés en termes d'espèces, de volume et de qualités, en relation avec le commerce et le transport. La classification incorrecte des matériaux récoltés est une méthode bien connue pour réduire / éviter le paiement de taxes et redevances prescrites par la loi.</i></p> <p>Arrêté du 9 novembre 1999 relatif aux documents de transport ou de location devant se trouver à bord des véhicules de transport routier de marchandises, art. 2, 4, 7, 8, 9</p> <p>Arrêté du 22 avril 2010 relatif aux documents de transport routier de marchandises et au transport combiné de marchandises modifiant les art. 4 et 7 du texte cité ci-dessus</p> <p>Décret n° 99-752 du 30 août 1999 relatif aux transports routiers de marchandises, art. 12, 17 et 19</p> <p>Arrêté du 25 septembre 1991 relatif à l'exécution des transports combinés de marchandises entre les Etats membres de la Communauté économique européenne modifié par le texte suivant: arrêté du 21 février 1995 ;</p> <p>Décret n° 2009-780 du 23 juin 2009 relatif au transport de bois ronds et complétant le code de la route</p>
<p>Trade and transport Commerce et transport</p>	<p>All necessary trading and transport permits must be established, as well as the legally required transport documents which accompany the transport of wood from forest* operations.</p> <p><i>Tous les permis de vente requis doivent* exister ainsi que les documents de transport requis par la loi qui doivent accompagner le transport du bois depuis l'opération forestière*.</i></p> <p>Arrêté du 9 novembre 1999 relatif aux documents de transport ou de location devant se trouver à bord des véhicules de transport routier de</p>

	<p>marchandises, art. 2, 4, 7, 8, 9</p> <p>Arrêté du 22 avril 2010 relatif aux documents de transport routier de marchandises et au transport combiné de marchandises modifiant les art. 4 et 7 du texte cité ci-dessus</p> <p>Décret n° 99-752 du 30 août 1999 relatif aux transports routiers de marchandises, art. 12, 17 et 19</p> <p>Arrêté du 25 septembre 1991 relatif à l'exécution des transports combinés de marchandises entre les Etats membres de la Communauté économique européenne modifié par le texte suivant: arrêté du 21 février 1995 ;</p> <p>Décret n° 2009-780 du 23 juin 2009 relatif au transport de bois ronds et complétant le code de la route</p>
<p>Customs regulations Réglementations douanières</p>	<p>Customs legislation covering areas such as export/import licenses and product classification (codes, quantities, qualities and species).</p> <p><i>Législation douanière couvrant des domaines comme les licences d'import/export, la classification produits (codes, quantités, qualités et espèces).</i></p> <p>Code des douanes: Art. 23 bis, 68 à 82 ; Art. 22 et 23, 83 ; Art. 28</p> <p>RÈGLEMENT (CE) No 2173/2005 DU CONSEIL du 20 décembre 2005 concernant la mise en place d'un régime d'autorisation FLEGT relatif aux importations de bois dans la Communauté européenne</p> <p>Règlement No 1024/2008 de la commission du 17 octobre 2008 arrêtant les modalités de mise en œuvre du règlement N° 2173/2005 du Conseil concernant la mise en place d'un régime d'autorisation FLEGT relatif aux importations de bois dans la Communauté européenne</p>
<p>CITES</p>	<p>CITES permits (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, also known as the Washington Convention).</p> <p><i>Certificats CITES (la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, également connue sous le nom de Convention de Washington).</i></p> <p>RÈGLEMENT (CE) N o 338/97 DU CONSEIL du 9 décembre 1996 relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce</p> <p>Règlement (CE) no 1497-2003 de la commission du 18 août 2003 modifiant le règlement (CE) no 338-97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par la réglementation de leur commerce</p> <p>Règlement (CE) no 1808/2001 de la Commission du 30 août 2001 portant modalités d'application du règlement (CE) no 338/97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce.</p>
<p>Guidelines and Codes of Best Practice / Directives et codes de procédure optimale</p>	
<p>Regional schemes for sylviculture of april 2006</p> <p><i>Schémas régionaux de gestion sylvicole (SRGS) –2008</i></p> <p>http://www.landes.gouv.fr/IMG/pdf/SRGS_Aquitaine_cle81b54e.pdf</p>	<p>According to forest law by Loi 2001/602 of 9th of July 2001, art.1 du JO du 11th of July 2001, Art L4, L8.</p> <p><i>selon le code forestier par la Loi 2001/602 du 9 juillet 2001, art.1 du JO du 11 juillet 2001, Art L4, L8.</i></p>
<p>Register of Natura2000 sites of community importance (SIC) and special protection area (ZPS)</p> <p><i>Registre des sites Natura2000 d'importance communautaire (SIC) ou zones de protection spéciale (ZPS)</i></p>	<p>Natura2000 database</p> <p><i>Banque de données Natura2000</i></p>

https://inpn.mnhn.fr/accueil/recherche-de-donnees/natura2000	
National directives for harvesting (RNEF) of march 2008 Règlement national d'exploitation forestière (RNEF) – mars 2008	About good practices in respect with the forest habitat, with persons and goods – responsibilities of the subcontractors, general conditions of harvesting Respect du milieu naturel forestier, respect des personnes et des biens – responsabilités de l'intervenant, conditions générales d'exploitation
National directives for operations and forest services (RNTSF) of july 2012 Règlement national des travaux et services forestiers (RNTSF) – juillet 2012	Reference document with prescriptions for operations and services (excluded harvesting) for operation in the state forests and forest owner under convention with the Office National des Forêts (ONF) document de référence avec prescriptions pour les travaux et services forestiers (hors exploitation des bois) en forêt domaniale, et une référence pour les collectivités propriétaires de forêts sous régime forestier avec l'ONF
International agreements pertinent to forestry / Conventions internationales pour la foresterie	
CITES convention of 03/03/1973 Convention CITES sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction du 03/03/1973	Convention for international trade of animal and plant species under menace of extinction. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction.
Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel du 23/11/1972	
Déclaration de Rio du 14/06/1992 adoptée par la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement	
Critères d'Helsinki fixés à la Conférence d'Helsinki de 1993 sur la protection des forêts en Europe	
ILO Conventions / Conventions de l'OIT	Status France http://www.ilo.org/dyn/normlex/fr/f?p=1000:11200:0::NO:11200:P11200_COUNTRY_ID:102632

APPENDIX B - EXAMPLES OF IMPLEMENTATION OF THE DEFINITIONS OF SEMI-NATURAL AND CULTIVATED FORESTS.

a) Implementation

The definition applies at the forest plot* level. For each criteria below (diversity, native status and maturity) defining a category (semi-natural forest* or cultivated forest*) a score of 1 is applied if the parameter is verified, 0 if not. If the sum of the scores for all parameters is equal or superior to 2, the forest plot is considered as fulfilling the definition of the chosen category.

The Organization shall use simple tools (description of forest timber stand) to define the status of semi-natural forests and cultivated forests, without having to take detailed measurements of the stand parameters when this is not necessary.

Given the local diversity of stands, other parameters may be defined through engagement with stakeholders in order to facilitate the categorization of ambiguous cases.

b) Indicative comparison of typical stands using the “semi-natural forest” and “cultivated forest” definitions

Reminder: Using the semi-natural forest definition $\Sigma \geq 2 =$ SNF “semi-natural forest” ; $\Sigma \leq 1 =$ CF “cultivated forest”

Criteria	Diversity	Native status	Maturity	Sum	Qualification
Parameters Yes=1/No=0	Basal area of main species < 80%.	Basal area of native species > 75%	Rotation period for the main stand >75 years.		
Sub-natural forest	1	1	None ; 1	3	SNF
Regular stand of Oak in the Centre-West region	0	1	1	2	SNF
Regular stand of <i>Pinus sylvestris</i> in the Massif Central region	0	1	1	2	SNF
Irregular stand of de <i>Pinus maritimus</i> in the Landes de Gascogne region	0	1	1	2	SNF
Regular stand of broadleaves or mixed	0 or 1	0 or 1	1	1 or 2	CF ou SNF
Mediterranean scrubland	1	1	None ; 1	3	SNF
Coppice stand of Oak or Beech	1 or 0	1	0	2 or 1	CF ou SNF
Coppice stand of <i>Castanea sativa</i>	0	1	0	1	CF
Coppice stand of <i>Robinia pseudoacacia</i>	0	0	0	0	CF
Regular stand of <i>Pinus maritimus</i> with short rotation in the Landes de Gascogne region	0	1	0	1	CF
Regular stand of Douglas fir or Spruce in lowlands	0	0	0 or 1	0 or 1	CF
Poplar grove (clones)	0	1	0	1	CF

APPENDIX C - INTERPRETATION OF THE NOTIONS OF NATIVE AND EXOTIC SPECIES FOR FRANCE

a) Typology of species

Species are classified following a simple and historical typology:

- **Native species:** species whose presence in the silvo-ecoregion¹ is due only to natural processes (colonization, competition) ;
- **Archeophyte species:** species introduced by human activity in the silvo-ecoregion before 1500 AD, sometimes as long ago as the Middle Ages or Gallo-Roman times (*Catanea sativa* for example). Archeophyte species will be considered as native for the purposes of this Standard.
- **Neophyte species:** species introduced after 1500 AD. Neophyte species are considered exotic for the purposes of this Standard.

b) Definition

The native status of a forest plot* is assessed in terms of the proportion (%) of native species in the overall basal area. The silvo-ecoregion is the biogeographic scale chosen to define the native status of tree species. To identify a specie's status in a silvo-ecoregion, consult the distribution maps drawn up by Rameau *et al.* (2008) or those of EUFORGEN (http://www.euforgen.org/distribution_maps).

c) Justification

Native status is a notion that concerns the processes of biological adaptation of trees to their habitats. Natives species are genetically a product of the natural selection pressures to which they have been subject since the beginning of the Holocene period (last glaciation). Furthermore, native status is a parameter involved in the assessment of their potential carrying capacity for associated species: each tree species is associated with a specific group of other species (flora, fauna, fungi, etc.), which cannot always survive with exotic species.

In this Standard, this parameter is taken into account when defining forest plots as "semi-natural" or "cultivated".

¹ Since 2011, France has been subdivided in 86 silvo-ecoregions by the National Institute for Geographic and Forest Information (IGN). They correspond to areas combining biogeographical factors significant for forest production and distribution of the main forest habitats.
For further information: <http://inventaire-forestier.ign.fr/spip/spip.php?article773>

APPENDIX D - LIST OF INVASIVE SPECIES FOR FRANCE (METROPOLITAN AREA)

a) Definition (FSC Terms and Glossary)

Invasive species are species that are rapidly expanding outside of their native range. Invasive species can alter ecological relationships among native species and can affect ecosystem function and human health (Source: based on World Conservation Union (IUCN). Glossary definitions as provided on IUCN website).

b) Justification

The introduction of invasive species is one of the main causes of biodiversity loss (Millenium Ecosystem Assessment, 2005). During recent decades, voluntary or accidental introductions of invasive or potentially invasive species have increased in forest areas (*Mimosa spp.*, *Prunus serotina*, American and Korean squirrels, *Robinia pseudoacacia*, etc.).

The problems caused by these invasions become more serious year by year, particularly in fragile habitats (e.g. riparian forests). Even though the control and elimination of these species is difficult, they need to be strictly monitored. They must not be introduced voluntarily.

Included in the National Strategy for Biodiversity, the effort to combat invasive species is a strong commitment of the Grenelle de l'Environnement (see article 23 of the Grenelle Law - 3 August 2009).

c) Implementation

There are a number of databases on invasive species (status and risks). The first table below lists the tree species commonly used in forest plantations, while the second table lists for information purposes only the tree, shrub and plant species that can occasionally be found in forests. These lists take into account species whose invasiveness has been confirmed in the field and in neighbouring countries, even if they not yet recognized as such in France.

France:

<http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J>

Bio Intelligence Service, 2010, Recensement des actions de lutte menées en France métropolitaine contre les espèces exotiques envahissantes, MEEDDM / MEDDTL

Europe :

<http://www.europe-aliens.org/default.do> (consider species having “established” status)

Worldwide :

<http://www.issg.org/database/species/search.asp?sts=sss&st=sss&fr=1&x=0&y=0&sn=&rn=France&hci=-1&ei=-1&lang=EN> (check in particular “trees” and “shrubs”)

d) List of the main invasive forest species

Scientific name	Common name	Bibliographic reference
<i>Robinia pseudoacacia</i>	Robinier faux-acacia (False acacia / Black locust)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J Bio Intelligence Service, 2010, Recensement des actions de lutte menées en France métropolitaine contre les espèces exotiques envahissantes, MEEDDM / MEDDTL
<i>Quercus rubra</i>	Chêne rouge (Red oak)	Forum Belge sur les Espèces Invasives http://ias.biodiversity.be/species/show/87 Evaluation des indicateurs nationaux de biodiversité forestière – Hamza et. Al 2007 - Inventaire Forestier National (p.69)

e) Indicative list of other invasive tree, shrub and plant species

Scientific name	Common name	Bibliographic reference
<i>Acacia dealbata</i>	Mimosa argenté, Mimosa des fleuristes, Mimosa de Bormes (Silver wattle / Mimosa)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J
<i>Acacia melanoxylon</i>	Acacia à bois dur, Acacia à bois noir (Australian blackwood)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J
<i>Acer negundo</i>	Érable negundo, Érable frêne, Érable Négondo (Box elder / Ash-leaved maple)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J
<i>Ailanthus altissima</i>	Faux-vernis du Japon, Vernis du Japon, Ailanthé (Tree of heaven)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J
<i>Cytisus multiflorus</i>	Cytise blanc, Cytise à fleurs nombreuses (White broom)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J
<i>Rhododendron ponticum</i>	Rhododendron pontique (Common or Pontic)	Muséum National d'Histoire Naturelle : http://inpn.mnhn.fr/espece/listeEspeces/statut/metropole/J

	rhododendron)m	
<i>Phytolacca americana</i>	Raisin d'Amérique (American pokeweed)	Bio Intelligence Service, 2010, Recensement des actions de lutte menées en France métropolitaine contre les espèces exotiques envahissantes, MEEDDM / MEDDTL
<i>Prunus serotina</i>	Cerisier tardif (Black cherry)	Bio Intelligence Service, 2010, Recensement des actions de lutte menées en France métropolitaine contre les espèces exotiques envahissantes, MEEDDM / MEDDTL

APPENDIX E - HIGH CONSERVATION VALUE FRAMEWORK (METROPOLITAN AREA)

Methodology

The purpose of the French framework for High Conservation Values (HCVs) is to clarify this concept, which is the subject of Principle 9 of the forest management standard, for metropolitan France.

The discussions with three groups of experts consisting of scientists, naturalists, managers of forests or nature reserves, representatives of institutions and local authorities, independent auditors; feedback from public consultation; and work already done in other European countries (Romania, Slovakia, Portugal, Spain) provided the Standard Development Group (SDG – see its composition in the NFSS) with a working base. The actors who have participated, intermittently or continuously, in the expert groups the groups of experts are listed in Table 1. The final version of this framework has been approved by the SGD.

Table 1. Groups of experts who have participated in the work of developing this framework

Group of experts meeting in Paris	Pierre Beaudesson (CNPF) ; Fabienne Benest (IGN) ; Nicolas Debaive (RNF) ; Vincent Fidon (CBB) ; Romain Gamelon (CEN Bourgogne) ; Michel Hermeline (ONF) ; Claire Collomb-Dupuy, Claire Nowak (AEV) ; Yoan Paillet (IRSTEA) ; Paul Rouveyrol (MNHN) ; Marie Thomas (PNF) ; Julien Touroult (MNHN) ; Daniel Vallauri (WWF).
Group of experts meeting in Lyon	Christophe Chauvin (IRSTEA) ; Fabrice Coq, Laurent Lathuillière (ONF) ; Benoit Courbaud (IRSTEA) ; Laurent Charnay, Chantal Faure (DRAAF) ; Hélène Foglar (FRAPNA) ; Kévin Harang (CFT Sud-Isère) ; Ornella Kristo (CBNA) ; Pierre Paccard (PNR Bauges) ; Benoît Renaux (CBN MC) ; Arthur Vernet (LPO Rhône-Alpes).
Group of experts meeting in Lille	Fanny Cadoret (Nord Picardie Bois), Thierry Cornier (CBN Bailleul), Marie Delcourte (University of Valenciennes), Laurent Dupayage (COFNOR) ; Fanny Floriani (DREAL Hauts de France), William Glorie (Conseil Régional Hauts de France), Pauline Pecquet (Maison du Bois)
Independent experts/auditors	Nicolas Perthuisot, Stéphane Rivain

High Conservation Values in FSC certification

A distinction needs to be made between High Conservation Values and the environmental and cultural values considered in Principles 4, 6 and 10 of the forest management standard (FSC-STD-FRA-01-2016 Metropolitan France).

High Conservation Values (HCVs) are defined internationally (see Principle 9 and the documentation available on the [HCV network website](#)). **They are necessarily connected, spatially and even temporally, with a particular location.** Type-1 HCVs, in particular, are defined in terms of a special habitat, a species habitat or a site of special interest for heritage species (sites used for nesting, hibernation, etc.).

Principle 9 in practice

According to Principle 9, the Organization applies the sequence presented in Figure 1 to the High Conservation Values (HCVs) of its Management Unit (MU).

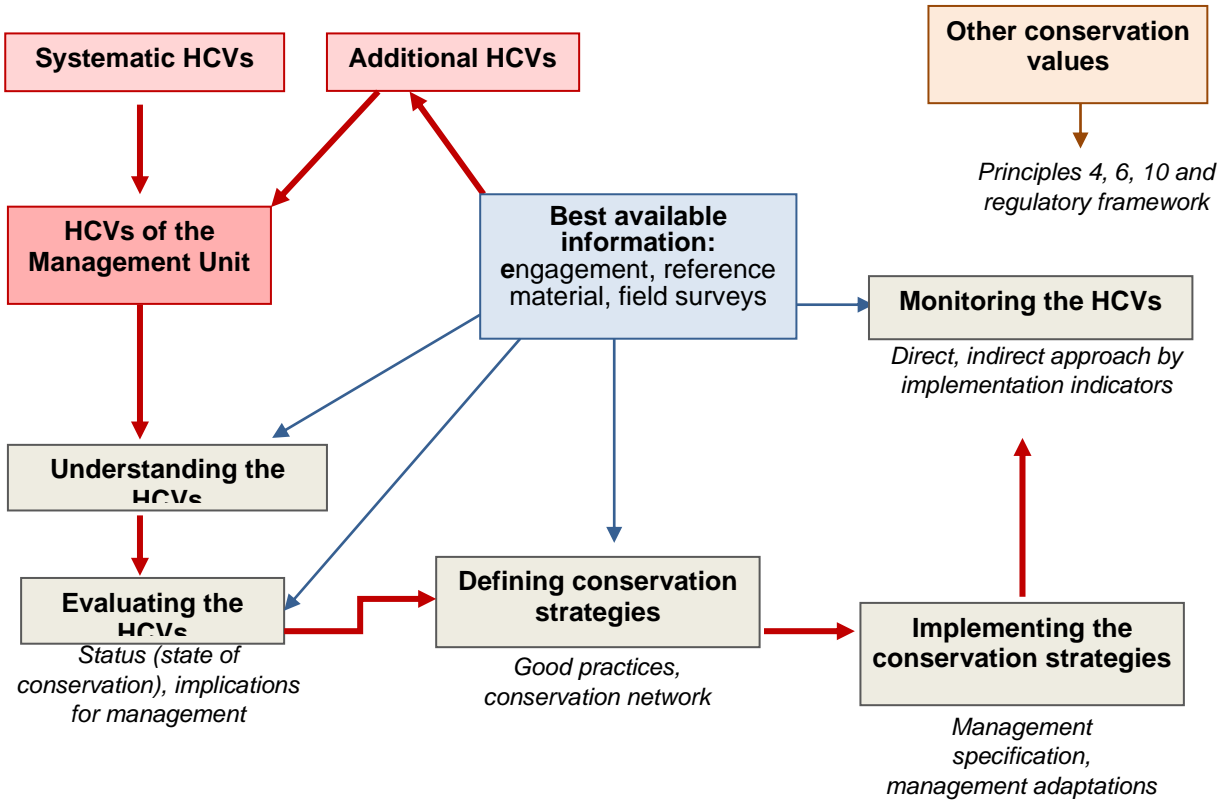


Figure 1. Stages in the process of identification, assessment (Criterion 9.1), adaptation of management (Criteria 9.2 and 9.3) and monitoring (Criterion 9.4) of High Conservation Values

Note: This sequence also applies to Criterion 6.4, since, where regulation is concerned, the species and habits covered by this criterion are taken into account via Principle 9 or Principle 1.

Defining HCVs in a Management Unit

It is proposed that HCVs be defined using two processes:

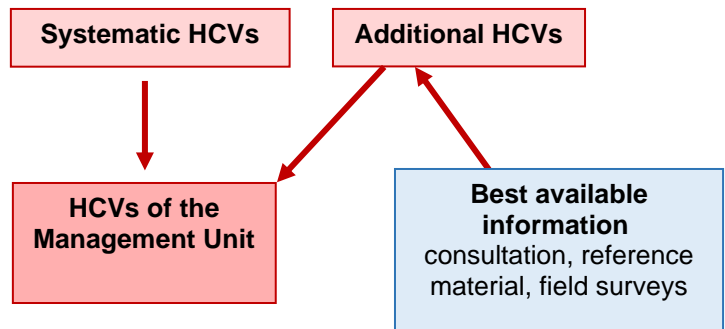


Table 2 sums up the definition of HCVs for metropolitan France. The other nationally defined areas that may facilitate the definition of HCVs at local level are listed in the standard implementation guide.

Table 2. Summary of definitions of HCVs in metropolitan France

Type of HCV	Systematic HCVs	Additional HCVs classified at local level <u>on the basis of best available information</u>
1 or 3	Type-1 ZNIEFFs, Natura 2000 sites (ZSC, ZPS)	<ul style="list-style-type: none"> • Other areas defined on a national scale (in particular nature reserves, core areas of national parks, Prefectoral Biotope Protection Orders) • Other species/habitats defined by the Organization
2	No type-2 HCVs in France	
4	Protection forest (other than peri-urban)	Other forests with a protective role
5	Immediate and proximate water catchment protection areas	-
6	Peri-urban protection forests	<ul style="list-style-type: none"> • Other areas defined on a national scale (in particular archaeological sites managed by Regional Cultural Affairs Departments, ancient forests) • Other areas defined by the Organization

“Systematic” HCVs are defined on a **national scale**. These areas shall be defined as HCV areas by the Organization.

They are as follows:

- **Type-1 ZNIEFFs** (Zones naturelles d'intérêt écologique faunistique et floristique / Natural Areas of Ecological Fauna and Flora Interest). Defined as “*Sectors of generally limited area, defined by the presence of species, associations of species or environments which are rare, remarkable or characteristic of the national or regional natural heritage*”, on the basis of lists of species and ‘determining’ habitats, at the regional level, approved by Regional Scientific Natural Heritage Councils (more information available at [INPN website](#)). They may give rise to **type-1 or type-3 HCV** areas.
- **Natura 2000 sites (Special Conservation Area and Special Protection Area)**. Defined at national level, and included in the European network, on the basis of lists of species/habitats of priority interest (more information available at [INPN website](#)). They may give rise to **type-1 or type-2 HCV** areas.
- **Immediate and proximate water catchment protection areas**. Sites with the purpose of preventing the deterioration of man-made works and avoiding the spillage of polluting substances

in the immediate vicinity of the water catchment, subject to regulation (more information available at eau.france.fr). They may give rise to **type-5 HCVs**.

- **Protection forests** (*in the regulatory sense*). Subject to regulation, these are *woods and forests whose conservation is recognized as necessary for retaining soil on mountains and slopes, as a defence against avalanches, erosion and invasions of water and sand* (regarded for this reason as **type-4 HCV** areas). They may also be peri-urban (*woods and forests located on the periphery of large conurbations, or in areas where their maintenance is essential, whether for ecological reasons or for the wellbeing of the population*). They are then regarded as **type-6 HCVs** (more information is available from the Ministry of Agriculture [website](#)).

In the case of additional HCVs, the classification is established **locally** on the basis of the **best available information**. This information may be derived from various sources:

- **Naturalist knowledge, field data**

This is the Organization's primary source of knowledge. Field data are absolutely vital when the Organization can obtain only meagre data from engagement with stakeholders or from the available literature, or in the case of HCVs that are little accounted for in the national tools and not always well known by the stakeholders.

The Organization is able to **understand the ecosystems that make up its MU, know their potentialities** on the basis of the best knowledge available and **identify the presence/absence of HCV species/habitats**. If this is not the case, the Organization is able to demonstrate that it is working to improve its capacity to identify HCVs.

- **Engagement with stakeholders**

This process is described in Criterion 7.6. The procedures for instigating such engagement are set out in the guide to applying the terms of reference.

- **Bibliography/Scientific literature**

Bibliographical research into the studies, reports, naturalist data and management plans which concern the Management Unit are to be carried out by the Organization. Such research prepares the ground for and/or helps to complete the engagement process and the field description phase.

- **Existing areas**

In France, there are a large number of national and regional tools for identifying and managing HCVs (these tools are described in the standard implementation guide). Using these tools, it is possible to classify some areas directly as HCVs (*e.g. type-1 ZNIEFFs and Natura 2000 sites*), and more easily identify management and/or monitoring measures appropriate to their effective conservation.

Some regulatory areas need to be analysed as a matter of priority by the Organization, particularly if they are not covered by areas giving rise to a systematic HCV classification.

The areas concerned are **nature reserves, core areas of national parks, Prefectoral Biotope Protection Orders, and archaeological sites managed by Regional Cultural Affairs Departments**.

Other types of area do not benefit from regulatory status but still merit analysis by the Organization:

- **Forests playing a protective role** are not all listed as protection forests in the regulatory sense. When a regional inventory is available (*see the IRSTEA research work in the Rhône-Alpes region, for example*), the Organization shall refer to them. In the absence of

such works, these forests are to be identified in the MU (a method will be proposed in the standard implementation guide).

- **Ancient forests** are a remarkable historical legacy and can be easily identified using old maps freely accessible on the Internet ([IGN website](#)).

If these areas are not regarded as systematic HCVs, and the Organization decides not to classify them as such, **the decision must be justified to the assessor, in particular on the basis of engagement with the stakeholders.**

Understanding HCVs

Whether dealing with systematic HCVs or HCVs defined locally on the basis of the best available information, the Organization should reflect at this stage on two principal questions:

1. For exactly which species, habitats, ecosystem services or cultural values has the HCV zone been designated?

It is fairly easy to answer this question for HCV areas which concern ecosystem services or cultural values. On the other hand, in the case of some HCV areas featuring type-1 or type-3 species/habitats (e.g. *ZNIEFF 1s and Natura 2000 sites*), the Organization is able to **identify which species/habitats determine the classification**. The information sheets describing these sites are available on line on the INPN website.

2. What do the HCVs need in order to be kept in a good state of conservation?

This question requires bibliographical research and/or discussion with the stakeholders. It concerns ecosystem services and cultural values, as well as forest and non-forest species/habitats.

Identification of the needs of HCVs serves as a basis for the following stages, making it possible to construct relevant assessment and monitoring indicators (variables to be analysed, frequency of monitoring).

For the species/habitats concerned, priority should be given, in the case of Natura 200 sites, to **species/habitats of priority interest**. Species regarded as **threatened in the national Red List** should also be studied as a matter of priority.

Assessing the conservation status of HCVs

The Organization must be able to answer two main questions:

1. If my HCV area concerns a type-1 or type-3 HCV, is it really present in the Management Unit?

The Organization seeks out the **best available information** in order to answer this question. This is obtainable from the same sources as the information required at the type-1 or type-3 HCV identification stage (field surveys; engagement with stakeholders; bibliography, in particular habitat maps and naturalist databases) and is detailed in the guide to applying the system of reference.

If there is no available information, the Organization is not required to pay for additional experts' reports.

2. How can I assess the state of conservation of my HCVs?

Assessment of the state of the HCVs will depend on the type of HCV involved. The protocols put in place should be based on the analysis made at the preceding stage.

This assessment is to be carried out prior to the initial audit in the case of an individual certificate or a fixed-group certificate; at the entry of each member for an evolving-group certificate. Adapting management in order to maintain HCVs

The effects of management are beneficial for some HCVs. In this case, the Organization must maintain them.

Other effects are likely to have a negative impact on HCVs. These impacts need to be identified and strategies defined and implemented to avoid and/or limit them. The Organization must be able to answer the following question:

What good management practices maintain the HCVs of my Management Unit?

The answers should be drawn from the three sources of information described earlier.

The measures referred to in Principles 6 and 10 and Criterion 4.7 are sufficient to avoid and mitigate most of the impacts that HCVs may suffer. Nevertheless, special attention needs to be paid to species/habitats which require supplementary management measures, especially endangered species and critically endangered species on national Red Lists. These measures are defined by the Organization using the best available information, in particular engagement with stakeholders.

The Principle 6 measures which contribute to the good conservation of Type-1 and Type-3 HCVs are set out below:

- **Definition of a network of unmanaged and ageing areas*** (minimum 0.5 ha) (at the level of the MU or group of MUs; if the MU or group of MUs is > 500 ha, the network must be $\geq 3\%$ of the total surface area, with at least 1% of unmanaged areas), [6.4, 6.5]. This network should take into account the preservation of HCVs. Type-1 and type-3 HCVs (species habitats and heritage habitats) are to be included in the network as a matter of priority. The Organization may extend the non-intervention areas to spaces more extensive than the “islands” (reserves) themselves;
- Maintenance of **habitat-trees** (≥ 2 living habitat-trees /ha, with a long-term objective of 5/ha at the end of the management plan) and of **dead timber** (maintenance of all dead trees, standing or on the ground), [6.4, 6.6] ;
- Introduction of specific management measures (e.g. **extensive silvicultural rules**, areas and/or periods of **temporary exclusion** of certain activities) to ensure the survival and sustainability of species and habitats identified as being of environmental value [6.1, 6.2, 6.3, 6.4];
- Definition of **appropriate clauses in the specifications for forestry operations** [6.4]
- **Diversification of the vertical and horizontal structure** of stands, and the **mixing of tree species** and genotypes, [6.6, 6.8, 10.1]
- Diversification of the **stand structures** within the MU or group of MUs [6.3].

These measures are detailed in the standard implementation guide.

The case of natural habitats associated with forest ecosystems

Natural environments associated with the forest are ***natural features connected with the forest by a dynamic and spatial relationship***. These may be **open habitats** (meadows, heaths, gassy areas, clearings, woodland edges, etc), **rocky habitats** (caves, cliffs, scree, karst formations, etc.), or **wetland and aquatic habitats** (ponds, water courses, peat bogs, marshes, marshland areas, lakes, lagoons, etc.).

These environments are potential candidates for classification as High Conservation Values. Their management is **strictly regulated by Principles 6 and 10** of the forest management system of reference, which cover the identification of these values, and their assessment, management adaptations and monitoring.

It is very important that the **natural dynamic of change** of these habitats be taken into account. The Organization must not artificially plant certain open, rocky or wetland habitats with trees, but neither must it systematically counteract the spontaneous growth of tree cover. The Organization must be able to show that such spontaneous growth is not to the detriment to the state of conservation of an habitat classified as being of HCV. This is to be done on a case-by-case basis, with reference to the best available information and the character of the environment.

This document will be more concerned with describing the High Conservation Values associated with forest ecosystems (forest habitats, species dependent on the forest for all or part of their life cycle.)

Practical information sheets concerning other natural habitats associated with forest habitats are available in the guide to applying the system of reference.

Monitoring of High Conservation Values

Monitoring measures will vary depending on the type of HCV. They will depend on the analysis made at stage 5 "Understanding HCVs". The variables to be recorded must be focused on monitoring the maintenance of the functional potentialities of habitats. The protocols proposed for assessing an area's status may be reused, so as to compare its initial state with the situation at the end of the certification period.

Direct monitoring may be envisaged for some species, by the Organization or one of its stakeholders. The protocol identified may also include indicators for the implementation of good management practices.

The monitoring period is adapted to the HCV under consideration (on the basis of the best available information). Assessments may rely on revisions of the management documents, or on mid-management plan surveys (e.g. for public forests).

There will be an information sheet covering this topic in the standard implementation guide.

End of Standard